



GRB

SRB

SVN

HRV

MKD

POR

BGR

GRC

SPA

BTG6J72BL
BTG6J72W
BTG6J72BL Dynamic
BTG6J72W Dynamic

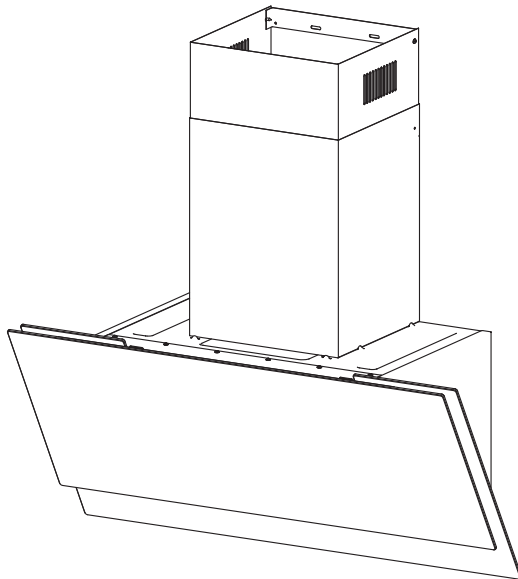
OPERATING INSTRUCTIONS COOKER HOOD
UPUTSTVO ZA UPOTREBU ASPIRATOR
NAVODILA ZA UPORABO KUHNJSKA NAPA
UPUTE ZA UPORABU KUHNJSKA NAPA
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА АСПИРАТОР
MANUAL DE INSTRUÇÕES EXAUSTOR DE COZINHA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА АСПИРАТОР
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
MANUAL DE INSTRUCCIONES CAMPANA EXTRACTORA



VOX

GBR

BTG6J72BL
BTG6J72W
BTG6J72BL Dynamic
BTG6J72W Dynamic




COOKER HOOD

INSTRUCTION MANUAL

Read this manual carefully before operation

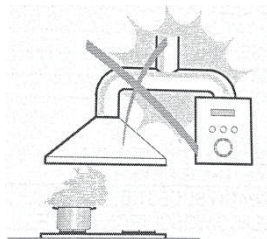
Pictures in this manual are for reference only, the product in kind prevail.

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

 The instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

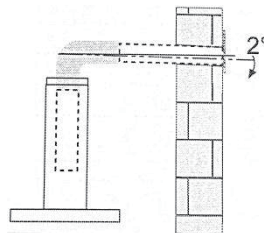
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion flumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.



USE


- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flame under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances".

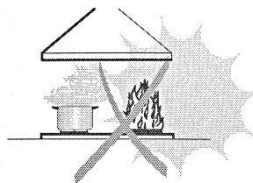


MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- The appliance uses 4 hob elements at most.



The symbol  is packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

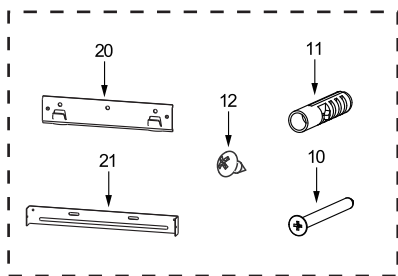
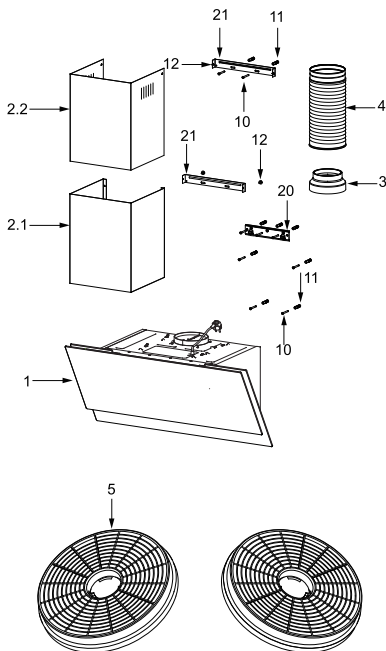


COMPONENTS

Ref.	Qty.	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filter.
2.1	1	Lower Decorative Chimney (optional)
2.2	1	Upper Decorative Chimney (optional)
3	1	Flange (optional)
4	1	Exhaust Pipe
5	2	The Activated Charcoal filter (optional)

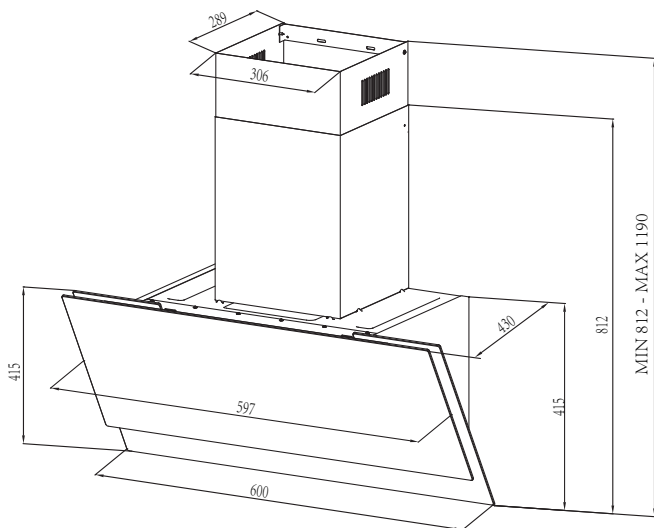
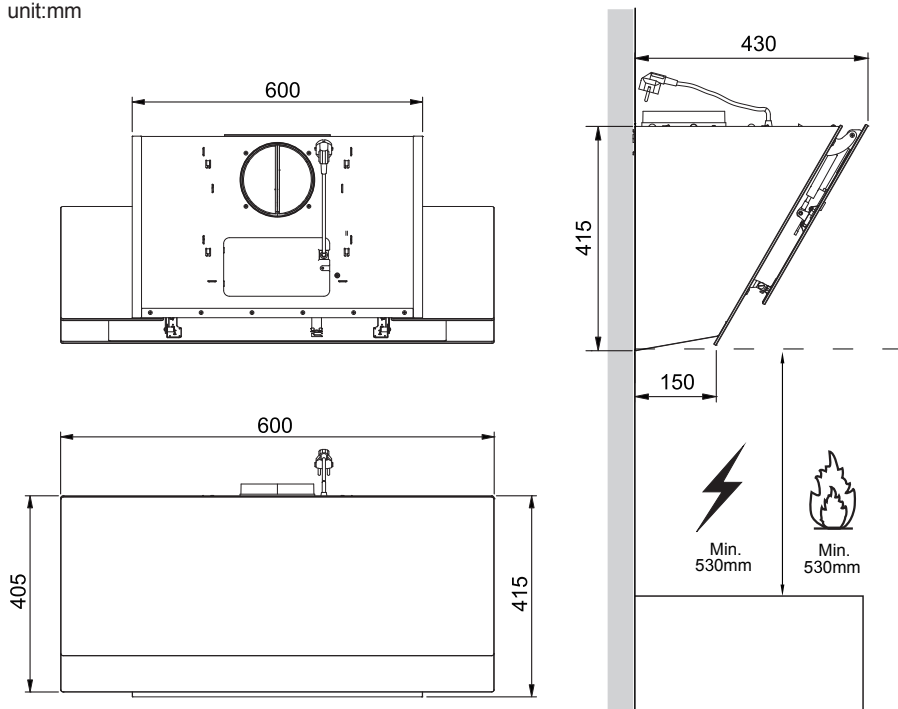
Ref.	Qty.	Installation Components
10	7	Screws 5 x 50
11	7	Wall Plugs
12	6	Screws 4.2 x 9.5
20	1	Hood fixing bracket (optional)
21	2	Chimney fixing bracket (0/1 optional)

Qty.	Documentation
1	Instruction Manual



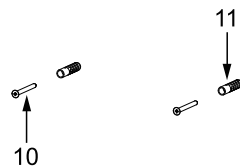
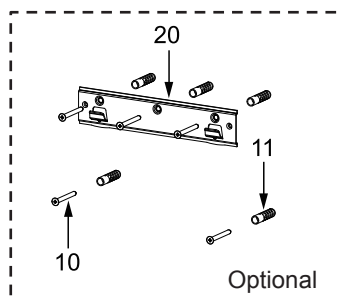
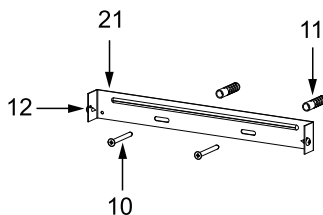
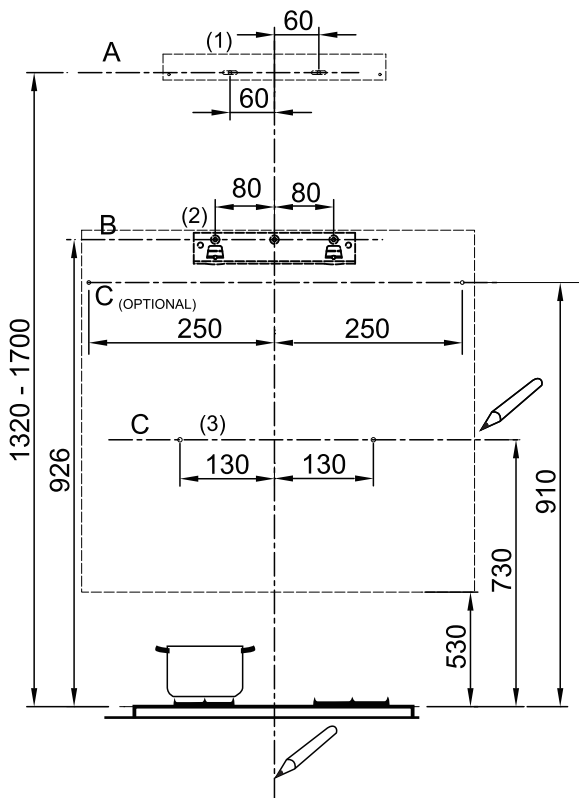
DIMENSIONS

unit:mm



INSTALLATION

WALL DRILLING AND BRACKET FIXING



As a first step, proceed with the following drawings:

- A vertical line up to the ceiling or up to the upper limit, at the center of the area in which the hood is to be fitted.
- A horizontal line A at 1320 – 1700 mm above the cooker top.
- A horizontal line B at a minimum 926 mm above the cooker top.
- A horizontal line C at a minimum 730 (910 optional) mm above the cooker top.

Mark Points:

- Mark a point (1) on the horizontal line A, 60 mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are leveled.
- Mark a point (2) on the horizontal line B, 80 mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side and on the vertical reference line, checking that the three marks are leveled.

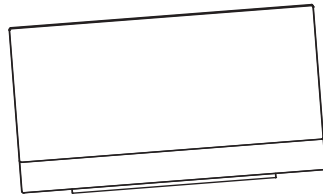
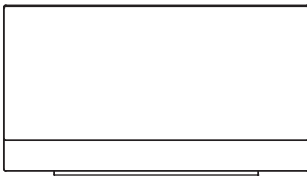
- Mark a point **(3)** on the horizontal line **C**, **130 (250 optional)** mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are on the same horizontal line.

Fix the brackets (Optional):

- Drill at the marked points **(1)** **(2)** **(3)**, using a $\phi 10$ mm drill bit.
- Insert the Wall Plugs **11** into the holes **(1)** **(2)** **(3)**.
- Fix the hood fixing bracket **20** with 3 screws **10** (5 x 50) supplied with the hood.
- Fix a Chimney fixing bracket **21** with 2 screws **10** (5 x 50) supplied with the hood.

Hook the hood body:

- Open the panel.
- Remove the Metal grease filter using the handles provided.
- Hook the hood body to the bracket **20**.
- Level the hood body itself.



Right

Wrong

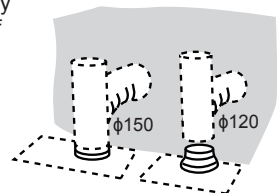
- From the inside of the hood body, fix the screws **10** to Wall Plugs **11** at the points **(3)**.
- Fit the filter into the hood.
- Close the panel.

CONNECTIONS

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\phi 150$ or $\phi 120$ mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a $\phi 120$ mm air exhaust connection, insert the reducer flange 3 on the hood body outlet.
- Fix the pipe 4 in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.

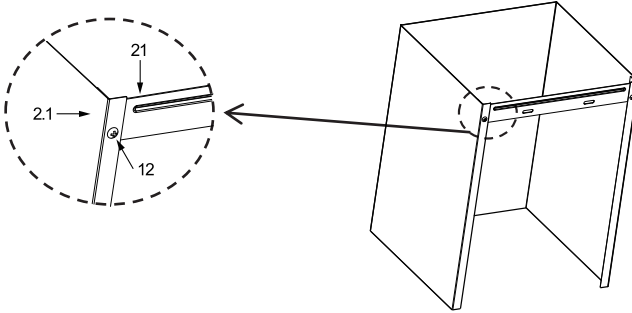


CHIMNEY ASSEMBLY

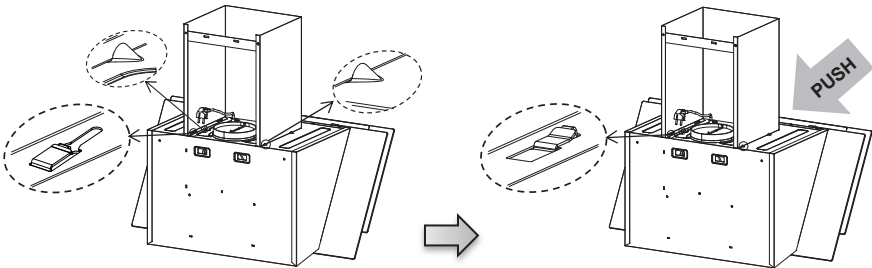
The chimney can only be installed with exhausting hood.

Lower Decorative Chimney

- Fix a Chimney fixing bracket 21 onto the Lower Decorative Chimney with 2 screws 12 (4.2 x 9.5) supplied with the hood.

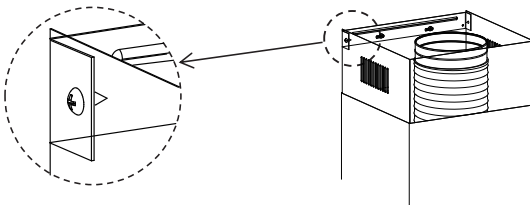


- Slightly widen the two sides of the flue and hook them onto the hood body, making sure that they are well seated.



Upper Decorative Chimney

- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them between the wall and the bracket 21 which is fixed on the Lower Decorative Chimney.
- Fix the upper chimney onto the bracket 21 with 2 screws 12 (4.2 x 9.5) supplied with the hood.



USE

CONTROL PANEL



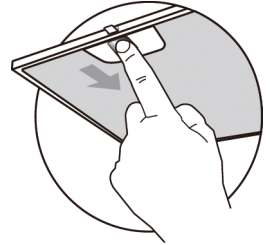
Button	Function	Remarks
	Turns the lighting system on or off.	Button on.
—	Decrease the motor speed.	When + — are on.
	Display fan gear "1、 2、 3".	When the fan is running.
	Display "0".	Delayed shutdown mode, or standby mode.
+	Increase the motor speed.	When + + are on.
	Turn the Motor ON.	When is off.
	Automatic shutdown after 3 minutes.	When is on.
	Turn the Motor OFF.	When is flashing.
	Turn the Motor and Lights ON.	When is off.
	Change the motor speed circularly (1—2—3—1—2—3).	When is on.
	Enter delayed shutdown mode(Automatic shutdown after 3 minutes).	When is on.
	Turn the Motor and Lights OFF.	When is flashing.

MAINTENANC

GREASE FILTERS

CLEANING METAL SELF-SUPPORTING GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Pull the comfort panels to open them.
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The color of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.
- Close the comfort panel.

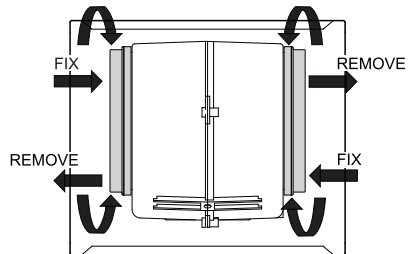


ACTIVATED CHARCOAL FILTER (RECIRCULATION VERSION)

These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- Open the comfort panels pulling them downwards.
- Remove the metal grease filters
- Remove the saturated activated charcoal filter.
- Fit the new filters.
- Replace the metal grease filters.
- Close the comfort panel



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.


The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

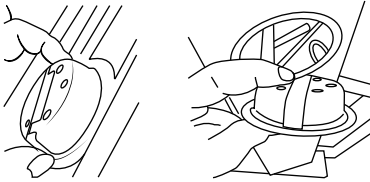
Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

LIGHTING

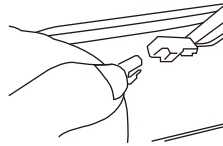
LIGHT REPLACEMENT

- Switch off the extractor hood and isolate the extractor hood by pulling out the mains plug or switching off the fuse.
- Remove the grease filter.
- Remove the light by levering its fitting from the hood body(this may require pressure or force to be applied).

	Max power	Voltage	Picture	Lamp Cap	ILCOS D code
LED modules separate ballast	1.5W	DC 12 V	 Round/Diameter:70mm	/	DSR-1.5-S-70



- Disconnect the connector of the light.
- Replace the light with a new one of the same type, making sure that you connect the light with the light cable correctly.
- Reinstall the light back to the hood body.



TROUBLE SHOOTING

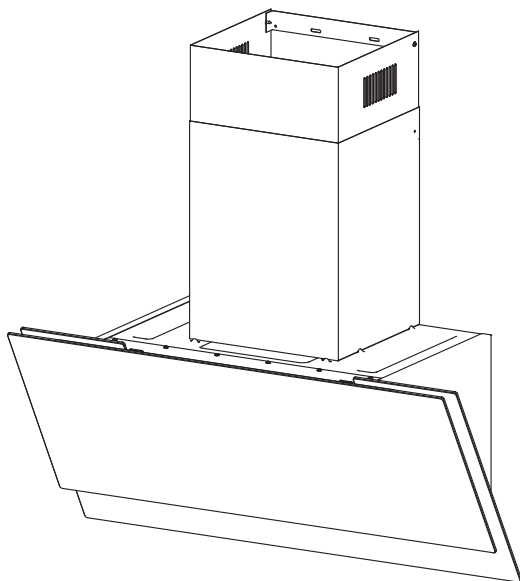
Fault	Cause	Solution
Light on, but motor does not work	The blades are blocked.	
	The capacitor is damaged.	Replace capacitor.
	The motor is damaged.	Replace motor.
	The internal wiring of motor is cut off/ disconnected. An unpleasant smell may be produced.	Replace motor.
Both light and motor do not work	Apart from the above mentioned, check the following:	
	Light damaged.	Replace lights.
Oil leakage	Power cord loose.	Connect the wires as per the electric diagram.
	Outlet and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the outlet and seal with glue.
Vibration	Leakage from the connection of U-shaped section and cover.	Take U-shaped section down and seal with soap or paint.
	The blade, if damaged, can cause vibrating.	Replace the blade.
	The motor is not tightly fastened.	Fasten the motor tightly.
Insufficient suction	The cooker hood is not tightly fixed.	Fixed the cooker hood tightly.
	The distance between the cooker hood and the cooker top is too large.	Readjust the distance.
The machine inclines	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place to install the appliance or close some doors / windows.
	The fixing screws are not tight enough.	Tighten the fixing screw and make it horizontal.
	The hanging screws are not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.



VOX

SRB

BTG6J72BL
BTG6J72W
BTG6J72BL Dynamic
BTG6J72W Dynamic




ASPIRATOR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pre upotrebe proizvoda pažljivo pročitate uputstvo

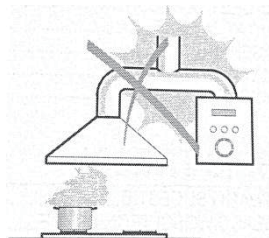
Slike u ovom uputstvu su samo za referencu, stvarni izgled proizvoda ima prednost.

PREPORUKE I SUGESTIJE

 Uputstva za upotrebu važe za više verzija ovog uređaja. Shodno tome, možete pronaći opise pojedinačnih funkcija koje se ne odnose na vaš konkretan uređaj.

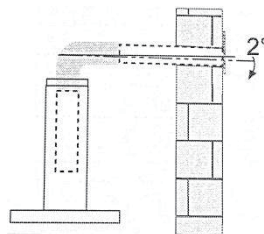
INSTALACIJA

- Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnim ili neodgovarajućim instaliranjem.
- Proverite da li mrežni napon odgovara onom naznačenom na natpisnoj pločici pričvršćenoj na unutrašnjoj strani uređaja.
- Za uređaje klase I, proverite da li napajanje u domaćinstvu poseduje adekvatno uzemljenje.
- Povežite izduvni ventilator sa izlaznom cevi minimalnog prečnika 120 mm.
- Izduvna cev treba da bude najkraća moguća.
- Ne povezujte aspirator sa sa izlaznim cevima koje prenose produktate sagorevanja (kotlovi, kamini, itd).
- Ukoliko uputstva za instalaciju za plinski šporet zahtevaju veće udaljenosti od gore navedenih, to treba uzeti u obzir.
- U slučaju da je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbegla opasnost.
- Vazduh se ne sme ispuštati u dimnjak koji se koristi za izduvavanje gasnih ili drugih goriva (ne primenjuje se na uređaje koji samo vraćaju vazduh u prostoriju).
- Minimalno rastojanje između ploče sa ringlama i najnižeg dela aspiratora mora biti 650 mm.
- Svi propisi koji se odnose na ispuštanje vazduha moraju biti ispunjeni.



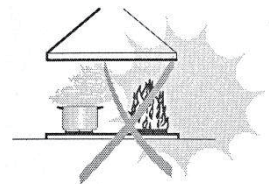
UPOTREBA


- Aspirator je namenjen isključivo za kućnu upotrebu radi uklanjanja mirisa iz kuhinje.
- Nikada ne koristite aspirator u druge svrhe osim u one za koje je namenjena.
- Nikada ne ostavljajte otvoreni plamen ispod aspiratora dok je u funkciji.
- Podesite jačinu plamena tako da direktno deluje samo na dno posude, pazeći da ne obuhvati bočne strane.
- Duboki tiganji za prženje moraju biti neprekidno nadgledani tokom upotrebe: pregrejano ulje može prouzrokovati vatru.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ukoliko im je pružen nadzor ili instrukcije u vezi sa upotrebom uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Treba obezbediti adekvatnu ventilaciju prostorije kada se aspirator koristi istovremeno sa uređajima koji koriste gas ili druga goriva (ne primenjuje se na uređaje koji samo vraćaju vazduh u prostoriju).
- Postoji rizik od požara ukoliko se čišćenje ne obavlja u skladu sa uputstvima.
- Nemojte paliti hranu (flambirati) ispod aspiratora.
- **“PAZNJA:** Pristupačni delovi mogu postati vrući prilikom korišćenja kuhinjskih aparata.”



ODRŽAVANJE

- Aspirator i filter treba redovno čistiti prema uputstvima.
- Isključite utikač uređaja iz električne utičnice pre čišćenja uređaja.
- Očistite haubu aspiratora koristeći vlažnu krpu i neutralni tečni deterdžent.
- Uređaj koristi maksimalno 4 grejne zone na šporetu.



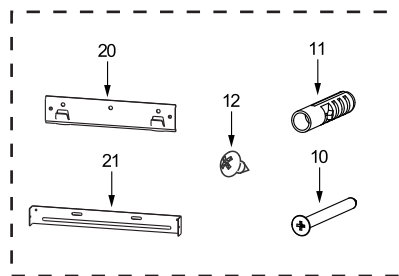
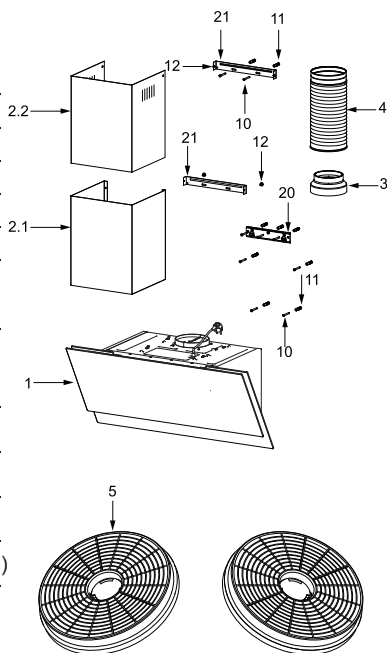
Simbol  na ambalaži ukazuje na to da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad. Umesto toga, treba ga predati odgovarajućem sakupljaštu za recikliranje električne i elektronske opreme. Osiguravajući pravilno odlaganje ovog proizvoda, pomažete sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i ljudsko zdravlje, koje bi inače mogle nastati usled neadekvatnog rukovanja otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, službi za odlaganje kućnog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.

KOMPONENTE

Br.	Kol.	Delovi proizvoda
1	1	Telo aspiratora, zajedno sa: kontrolama, svetlom, ventilatorom, filterom.
2.1	1	Donji dekorativni dimnjak (opciono)
2.2	1	Gornji dekorativni dimnjak (opciono)
3	1	Flanša (opciono)
4	1	Izduvna cev
5	2	Aktivni ugljeni filter (opciono)

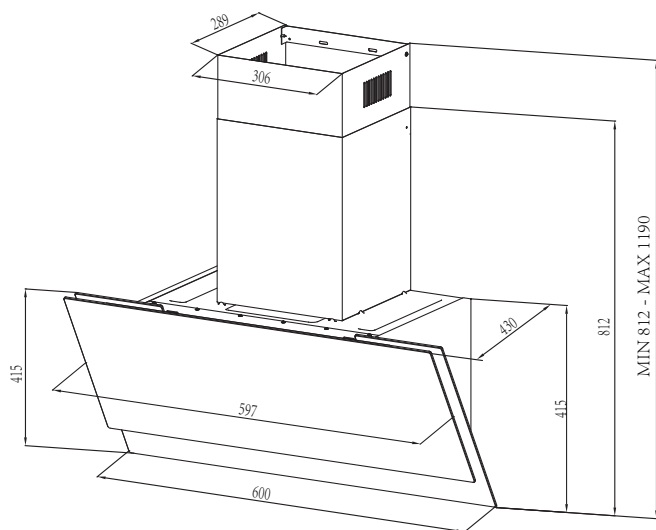
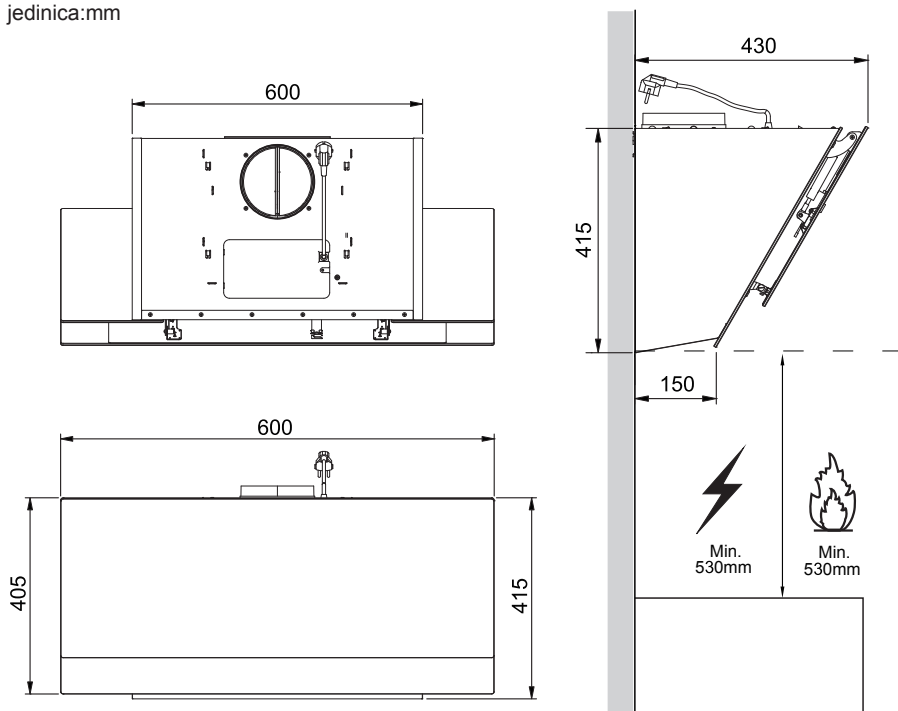
Br.	Kol.	Delovi za instalaciju
10	7	Vijci 5 x 50
11	7	Tiplovi za zid
12	6	Vijci 4.2 x 9.5
20	1	Nosač za fiksiranje aspiratora (opciono)
21	2	Nosač za fiksiranje dimnjaka (0/1 opciono)

Kol.	Dokumentacija
1	Uputstvo za upotrebu



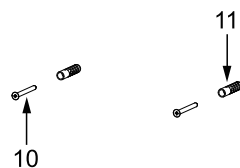
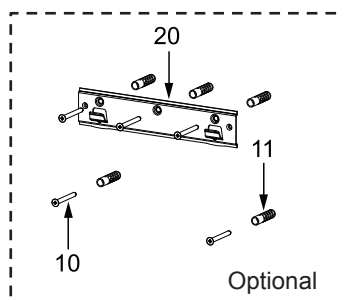
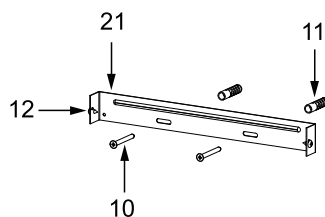
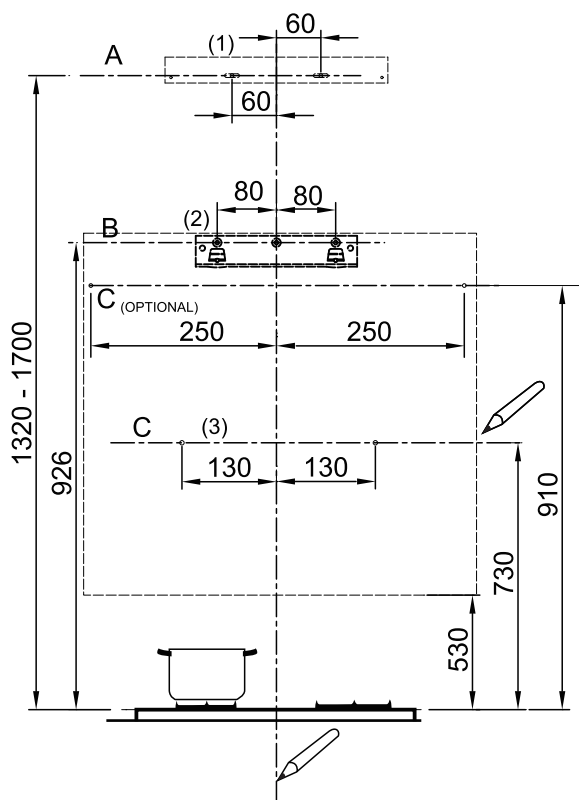
DIMENZIJE

jedinica:mm



INSTALACIJA

BUŠENJE ZIDA I MONTAŽA NOSAČA



Kao prvi korak, sledite sledeće crteže:

- Vertikalna linija do plafona ili gornje granice, u sredini oblasti u kojoj će aspirator biti postavljen.
- Horizontalna linija A na visini od **1320 - 1700** mm iznad radne površine šporeta.
- Horizontalna linija B na minimalno **926** mm iznad radne površine šporeta.
- Horizontalna linija C na minimalnoj visini od **730 mm (910 mm opciono)** iznad radne površine šporeta.

Označavanje tačaka:

- Označite tačku (1) na horizontalnoj liniji A, **60** mm desno od vertikalne referentne linije.
- Ponovite ovu operaciju na drugoj strani, proveravajući da su obe oznake poravnate.
- Označite tačku (2) na horizontalnoj liniji B, **80** mm desno od vertikalne referentne linije.
- Ponovite ovu operaciju na drugoj strani i na vertikalnoj referentnoj liniji, proveravajući da su sve tri oznake poravnate.

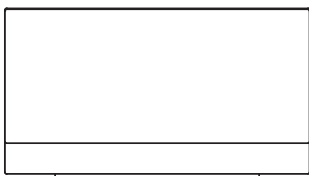
- Označite tačku **(3)** na horizontalnoj liniji **C, 130 (250 mm opciono)** desno od vertikalne referentne linije.
- Ponovite ovu operaciju na drugoj strani, proveravajući da su obe oznake na istoj horizontalnoj liniji.

Fiksiranje nosače (opciono):

- Bušite na označenim tačkama **(1) (2) (3)**, koristeći burgiju prečnika $\phi 10$ mm.
- Umetnite zidne tiplove **11** u rupe **(1) (2) (3)**.
- Fiksirajte nosač za montažu aspiratora **20** sa 3 vijka **10** (5 x 50) koji dolaze sa aspiratorom.
- Fiksirajte nosač za dimnjak **21** sa 2 vijka **10** (5 x 50) koji dolaze sa aspiratorom.

Kačenje kućišta aspiratora:

- Otvorite panel.
- Uklonite metalni filter za masnoću koristeći ručke koje su priložene.
- Zakačite kućište aspiratora na nosač **20**.
- Poravnajte kućište.



Ispravno

Pogrešno

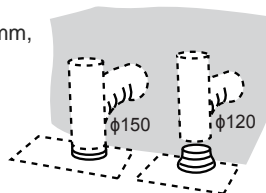
- Sa unutrašnje strane tela aspiratora, fiksirajte vijke **10** u zidne tiplove **11** na tačkama **(3)**.
- Postavite filter u aspirator.
- Zatvorite panel.

POVEZIVANJE

ASPIRATOR SA IZDUVNIM SISTEMOM

Prilikom instalacije izduvnog aspiratora, povežite aspirator sa dimnjakom koristeći fleksibilnu ili krutu cev prečnika $\phi 150$ ili $\phi 120$ mm, a izbor zavisi od instalatera.

- Da biste instalirali priključak za odvod vazduha od $\phi 120$ mm, umetnite prirubnicu reduktora 3 na izlaz kućišta aspiratora.
- Pričvrstite cev koristeći stezaljke za cev (nisu isporučene).
- Uklonite moguće ugljene filtere.

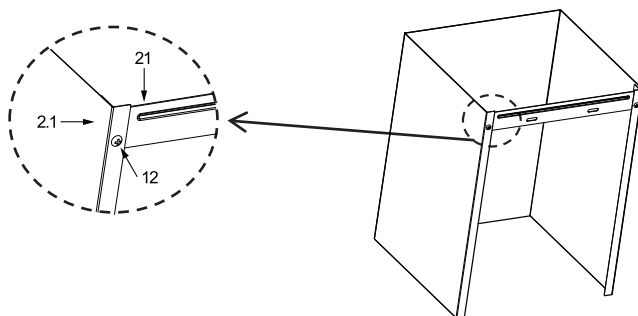


MONTAŽA DIMNJAKA

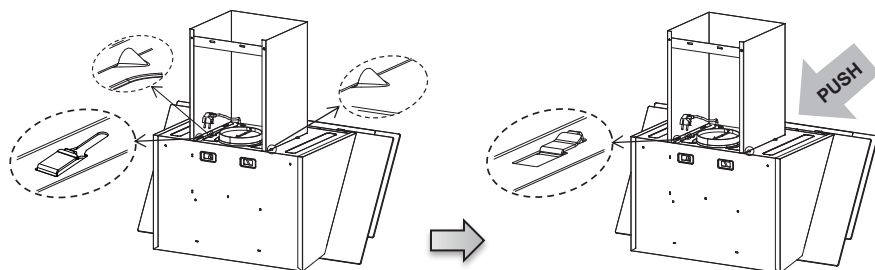
Dimnjak se može instalirati samo kod izduvnih aspiratora.

Donji dekorativni dimnjak

- Fiksirajte nosač za dimnjak 21 na donji dekorativni dimnjak sa 2 vijka 12 (4.2 x 9.5) koji dolaze sa aspiratorom.

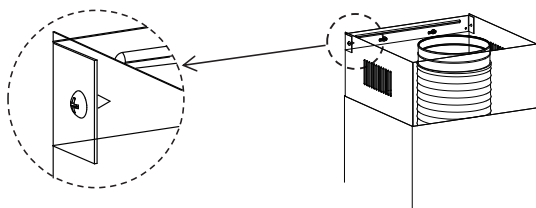


- Blago raširite dve strane otvora i zakačite ih na telo aspiratora, vodeći računa da budu dobro postavljeni.



Gornji dekorativni dimnjak

- Blago raširite dve strane gornjeg dimnjaka i zakačite ih između zida i nosača 21 koji je fiksiran na donji dekorativni dimnjak.
- Fiksirajte gornji dimnjak na nosač 21 sa 2 vijka 12 (4.2 x 9.5) koji dolaze sa aspiratorom.



UPOTREBA

KONTROLNA PLOČA



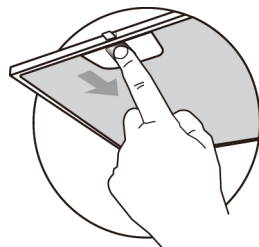
Dugme	Funkcija	Napomena
	Uključuje ili isključuje sistem osvetljenja.	Dugme uključeno.
—	Smanjenje brzine motora.	Kada su - — uključeni.
	Prikaz brzine ventilacije "1、2、3".	Kada radi ventilator.
	Prikaz "0".	Režim odloženog isključivanja ili režim pripravnosti.
+	Povećanje brzine motora.	Kada su - + uključeni.
	Uključivanje motora.	Kada je isključeno.
	Automatsko isključivanje nakon 3 minuta.	Kada je uključeno.
	Isključivanje motora.	Kada treperi.
	Uključite motor i svetla.	Kada je isključeno.
	Cirkularna promena brzine motora. (1—2—3—1—2—3).	Kada je uključeno.
	Ulazak u režim odloženog isključivanja (automatsko isključivanje nakon 3 minuta).	Kada je uključeno.
	Isključite motor i svetla.	Kada treperi.

ODRŽAVANJE

FILTERI ZA MASNOĆU

ČIŠĆENJE METALNIH SAMONOSEĆIH FILTERA ZA MASNOĆU

- Filtere treba čistiti svaka 2 meseca rada, ili češće ukoliko je upotreba posebno intenzivna, i mogu se prati u mašini za pranje sudova.
- Povucite panel da biste otvorili.
- Izvucite filtere jedan po jedan gurajući ih prema zadnjem delu aspiratora i istovremeno ih povlačeći nadole.
- Prilikom pranja, izbegavajte savijanje filtera. Pre nego što ih ponovo postavite u aspirator, uverite se da su potpuno suvi. (Boja površine filtera može se promeniti tokom vremena, ali to ne utiče na efikasnost filtera).
- Prilikom postavljanja filtera u aspirator, obratite pažnju da su montirani u pravilnom položaju, sa ručkom okrenutom prema spolja.
- Zatvorite panel.

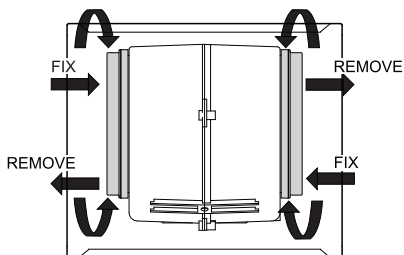


AKTIVNI UGLJENI FILTER (VERZIJA SA RECIRKULACIJOM)

Ovi filteri se ne mogu prati niti regenerisati i moraju se zameniti na otprilike svaka 4 meseca rada, ili češće ukoliko je upotreba intenzivna.

ZAMENA AKTIVNOG UGLJENOG FILTERA

- Otvorite ploče povlačeći ih nadole.
- Uklonite metalne filtere za masnoću.
- Uklonite zamašeni filter sa aktivnim ugljem.
- Postavite nove filtere.
- Vratite metalne filtere za masnoću na mesto.
- Zatvorite ploču.



ODLAGANJE ELEKTRIČNIH UREĐAJA




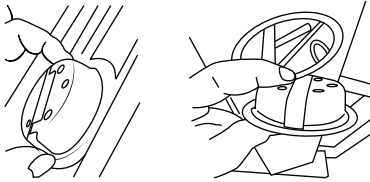
Evropska direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) zahteva da se stari električni aparati za domaćinstvo ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizovala obnova i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na zdravlje ljudi i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da kada odložite uređaj, on se mora posebno sakupljati. Potrošači treba da se obrate lokalnim vlastima ili prodavcu za informacije o pravilnom odlaganju svog starog uređaja.

OSVETLJENJE

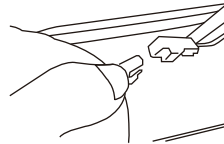
ZAMENA SIJALICE

- Isključite aspirator i izolujte ga tako što ćete izvući mrežni utikač ili isključiti osigurač.
- Uklonite filter za masnoću.
- Uklonite sijalicu tako što ćete je izvući iz kućišta aspiratora (ovo može zahtevati pritisak ili silu).

	Maks. snaga	Napon	Slika	Pokopac svetla	ILCOS D kod
LED moduli sa sopstvenim balastom	1.5W	DC 12 V	 Okrugla/prečnik: 70mm	/	DSR-1.5-S-70



- Isključite konektor svetla.
- Zamenite sijalicu novom istog tipa, pazeći da pravilno povežete sijalicu sa svetlosnim kablom.
- Vratite svetlo nazad na telo aspiratora.



REŠAVANJE PROBLEMA

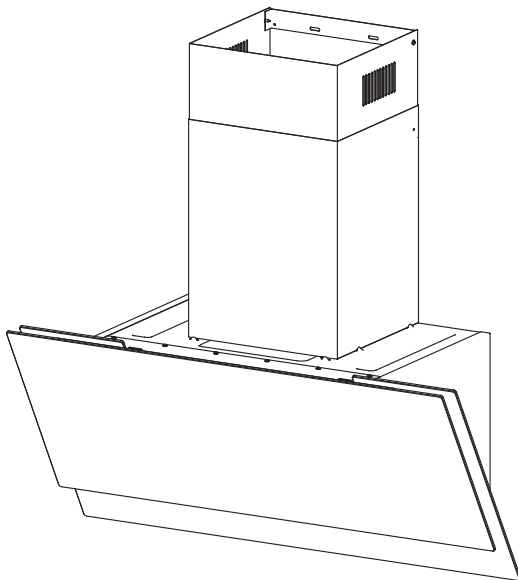
Kvar	Uzrok	Rešenje
Svetlo je uključeno, ali motor ne radi	Oštrice su blokirane.	Proverite oštrice.
	Kondenzator je oštećen.	Zamenite kondenzator.
	Motor je oštećen.	Zamenite motor.
	Unutrašnje ožičenje motora je prekinuto / isključeno. Može se pojaviti neprijatan miris.	Zamenite motor.
Ne rade ni svetlo, ni motor	Osim gore navedenog, proverite sledeće:	
	Sijalica je oštećena.	Zamenite sijalicu.
	Kabl za napajanje je labav.	Povežite žice prema električnom dijagramu.
Curenje ulja	Izlaz i ulaz za ventilaciju vazduha nisu dobro zatvoreni.	Skinite izlazno i zalepite lepkom.
Vibriranje	Oštrica, ako je oštećena, može izazvati vibracije.	Zamenite oštricu.
	Motor nije čvrsto pričvršćen.	Pričvrstite motor.
	Aspirator nije dobro pričvršćen.	Pričvrstite aspirator.
Slabo uvlačenje	Udaljenost između aspiratora i ploče šporeta je prevelika.	Prilagodite udaljenost.
	Previše ventilacije od otvorenih vrata ili prozore.	Izaberite novo mesto za instaliranje uređaja ili zatvorite neka vrata/prozore.
Uređaj se naginje	Vijci za pričvršćivanje nisu dovoljno zategnuti.	Zategnite zavrtanj za pričvršćivanje i postavite ga horizontalno.
	Vijci koji vise nisu zategnuti dovoljno.	Zategnite zavrtanj koji visi i postavite ga horizontalno.



VOX

SVN

BTG6J72BL
BTG6J72W
BTG6J72BL Dynamic
BTG6J72W Dynamic




KUHINJSKA NAPA

NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo natančno preberite ta priročnik

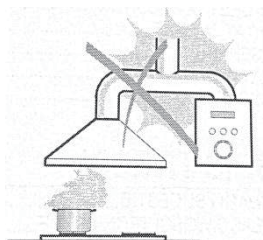
Slike v tem priročniku so samo za referenco, upoštevajte dejanski izgled.

PRIPOROČILA IN NASVETI

 Navodila za uporabo veljajo za več različic te naprave. Tako so lahko v navodilih opisi posameznih lastnosti, ki ne veljajo za vašo specifično napravo.

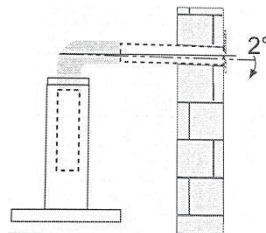
NAMESTITEV

- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica nepravilne namestitve.
- Najmanjša dovoljena razdalja med kuhhalno ploščo in nabo je 650 mm (nekatero modele lahko namestite nižje, glejte poglavja z delovnimi dimenzijami in navodili za namestitev)
- Preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na ploščici s tehničnimi podatki na kuhinjski napi.
- Pri napravah razreda I preverite, ali električno omrežje v gospodinjstvu omogoča zadovoljivo ozemljitev.
- Priključite nabo (ekstraktor) na izpušno dimno cev prek cevi z minimalnim premerom 120 mm. Pot dimne cevi mora biti čim krajša.
- Cev za odvod zraka kuhinjske nape ne sme biti nikoli napeljan v zračnik, na katerega je že priključen odvod zraka n.pr. grelnega telesa (radiatorja, grelca za vodo...).
- Če se napa uporablja skupaj z napravami, ki niso električne (na primer plinskimi napravami), mora biti zajamčeno ustrezno prezračevanje prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnega plina. Kuhinja mora imeti odprtino, ki je povezana neposredno s svežim zrakom in omogoča dovod svežega zraka. Če kuhinjsko nabo uporabljate skupaj z napravami, ki delujejo na druge vrste energije razen električno, negativni tlak v prostoru ne sme preseči 0,04 mbar; to preprečuje vračanje dimnih plinov prek kuhinjske nape nazaj v kuhinjo.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora nemudoma zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisler ali ustrezno usposobljeno tehnično osebje, da preprečite nevarnost.
- Če navodila za namestitev nape določajo večjo razdaljo, kot je navedena zgoraj, morate ta navodila upoštevati. Upoštevati je treba predpise o izpustu zraka v okolico.



UPORABA


- Kuhinjska napa je namenjena uporabi v gospodinjstvih za odstranjevanje vonjav pri običajnem kuhanju.
- Nikoli ne uporabljajte nape za nobene druge namene razen za namene, za katere je zasnovana.
- Nikoli ne puščajte pod delujočo nabo visokih odprtih plamenov.
- Prilagodite intenzivnost plamenov tako, da se prilaga dnu posode in pazite, da plamen ne obližuje stranic posode.
- Posodo za pečenje in praženje je treba neprenehoma nadzorovati; pregreto olje zlahka zagori.
- Ne flambirajte hrane pod kuhinjsko nabo; nevarnost požara.
- Napravo smejo uporabljati otroci od 8 leta starosti dalje in ljudje z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jo uporabljajo pod nadzorstvom ali so poučeni o varni uporabi naprave in o možnih posledičnih nevarnostih s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci ne smejo opravljati postopkov čiščenja ali vzdrževanja naprav brez nadzora.
- "PREVIDNOST! Pri uporabi kuhalnikov se lahko dostopni deli kuhinjske nape močno segrejejo."

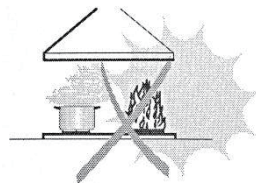


VZDRŽEVANJE

- Pred izvedbo katerega koli postopka vzdrževanja izključite napravo in izklopite električni kabel iz omrežja.
- Po določenem času očistite in/ali zamenjajte filtre (nevarnost požara).
- Napo očistite z vlažno krpo in z nevtralnimi gospodinjstvom tekočim detergentom.
- Naprava je primerna za največ 4 elemente kuhalne plošče.



Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvom odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

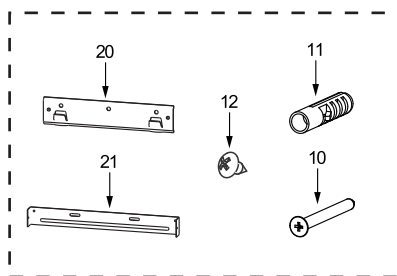
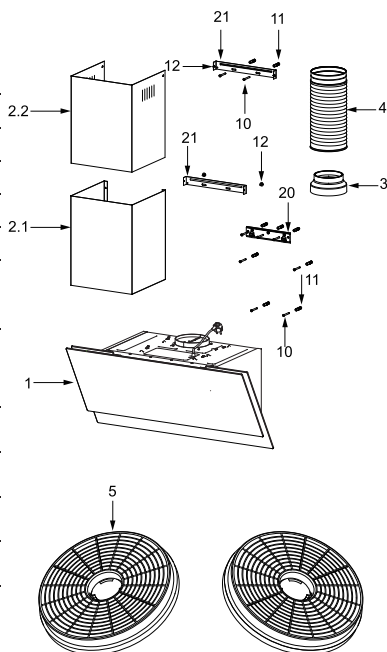


SESTAVNI DELI

Št.	Količ.	Sestavni del
1	1	Ohišje nape, skupaj z: krmilniki, lučjo, ventilatorjem, filtrom.
2.1	1	Spodnji okrasni dimnik (možnost)
2.2	1	Zgornji okrasni dimnik (možnost)
3	1	Prirobница (možnost)
4	1	Izpušna cev
5	2	Filter z aktivnim ogljem (možnost)

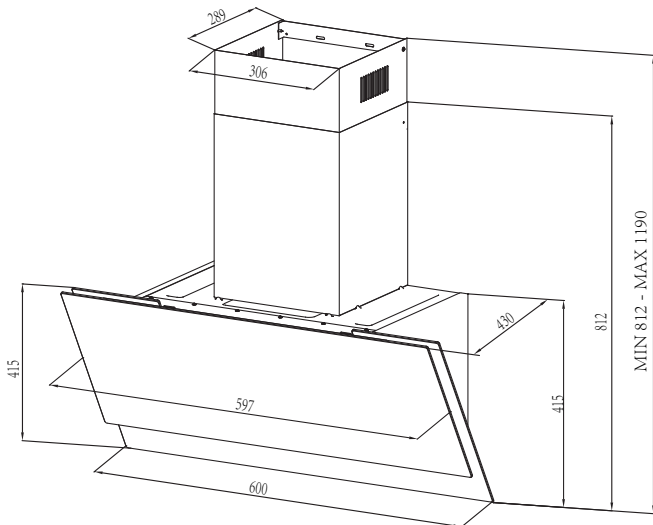
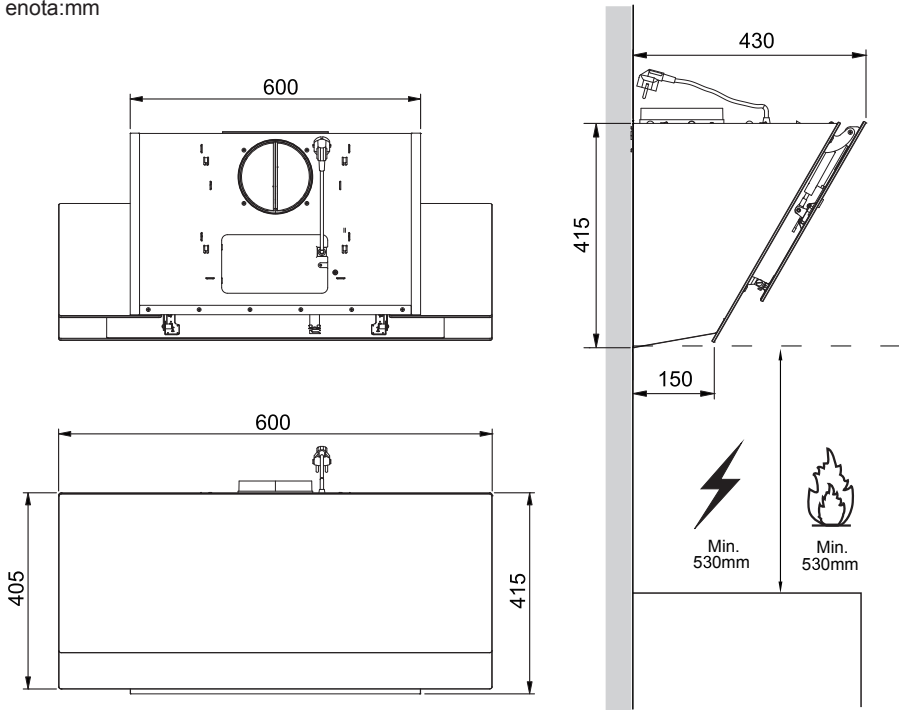
Št.	Količ.	Deli za namestitvev
10	7	Vijaki 5 x 50
11	7	Stenski čepi
12	6	Vijaki 4.2 x 9.5
20	1	Nosilec za pritrditev nape (možnost)
21	2	Nosilec za pritrditev dimnika (0/1 možnost)

Količ.	Dokumentacija
1	Navodila za uporabo



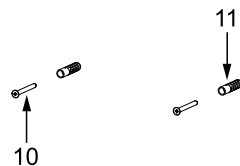
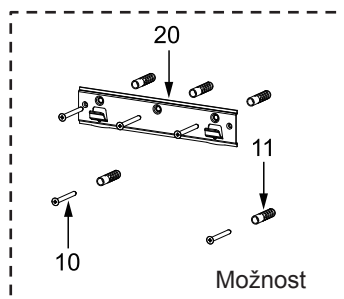
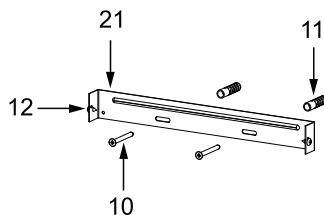
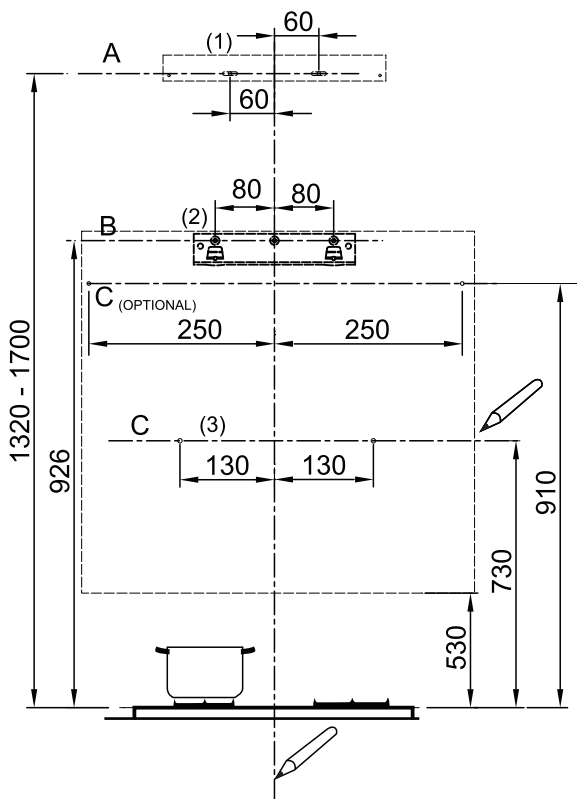
MERE

enota.mm



NAMESTITEV

VRTANJE V STENE IN PRITRDATEV NOSILCEV



Kot prvi korak nadaljujete z naslednjimi risbami:

- Navpična referenčna črta do stropa oz. do najvišje meje, na sredini predela, kjer bo pritrjena napa.
- Vodoravna črta A na višini **1320 – 1700** mm nad zgornjo površino kuhalnika.
- Vodoravna črta B na višini **926** mm nad zgornjo površino kuhalnika.
- Vodoravna črta C na višini **730 (910 optional)** mm nad zgornjo površino kuhalnika.

Označbe

- Označite točko **(1)** na vodoravni črti **A**, **60** mm desno od navpične referenčne črte.
- Ponovite ta postopek na drugi strani in na navpični referenčni črti ter preverite, ali sta obe točki poravnani.
- Označite točko **(2)** na vodoravni črti **B**, **80** mm desno od navpične referenčne črte.
- Ponovite ta postopek na drugi strani in na navpični referenčni črti ter preverite, ali so vse tri označene točke poravnane.

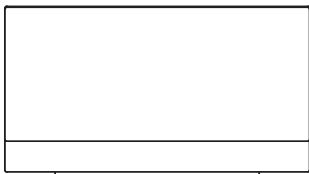
- Označite točko **(3)** na vodoravni črti **C, 130 (250 možnost)** mm desno od navpične referenčne črte.
- Ponovite ta postopek na drugi strani in preverite, ali sta obe točki na isti vodoravni črti

Pritrdite nosilca (Možnost):

- Izvrtajte luknje v označene točke **(1) (2) (3)**, z $\phi 10$ mm svedrom.
- Vstavite zidne čepe **11** v luknje **(1) (2) (3)**.
- Pritrdite nosilec za pritrditev nape **20** s 3 vijaki **10** (5 x 50), ki so priloženi napi.
- Pritrdite nosilec za pritrditev dimnika **21** z 2 vijakoma **10** (5 x 50), ki sta priložena napi.

Pritrdite ohišje nape:

- Odprite ploščo.
- Odstranite kovinski maščobni filter, tako da ga držite za ročaja.
- Pritrdite ohišje nape na nosilec za pritrditev nape **20**.
- Poravnajte ohišje nape.



Prav

Napačno

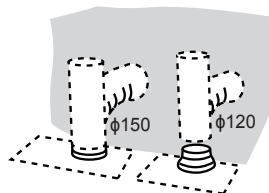
- Z notranje strani ohišja nape privijte vijake **10** na zidne čepe **11** na točkah **(3)**.
- Namestite filter v napo.
- Zaprite ploščo.

PRIKLJUČKI

RAZLIČICA SISTEMA ZA ODVOD ZRAKA Z JAŠKOM

Pri nameščanju različice z jaškom spojite napo z dimnikom z uporabo bodisi gibke ali toge cevi s premerom $\phi 150$ ali $\phi 120$ mm, izbira je prepuščena monterju.

- Za namestitev $\phi 120$ mm priključka za odvod zraka vstavite reducirno prirobnico **3** na izpustno odprtino ohišja nape.
- Pridite cev **4** s pomočjo ustrezne objemke (ni priložena)
- Odstranite morebitne ogljene filtre.

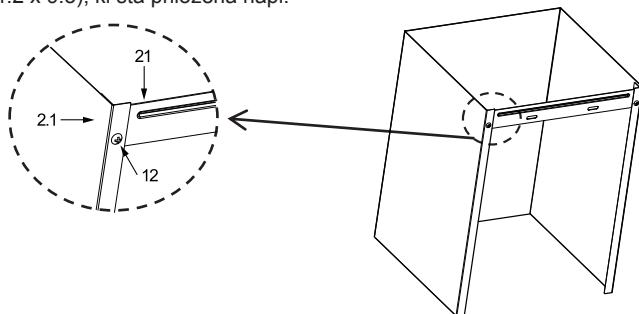


SESTAVLJANJE DIMNIKA

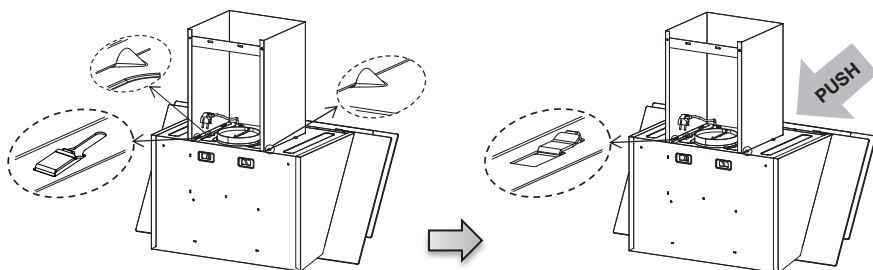
Dimnik je možno namestiti samo skupaj z izpušno napo..

Spodnji okrasni dimnik

- Pritrdite nosilec za pritrnitev dimnika 21 na spodnji okrasni dimnik z 2 vijakoma 12 (4.2 x 9.5), ki sta priložena napi.

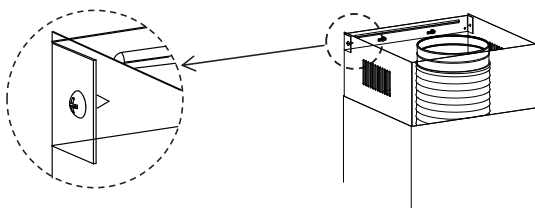


- Nekoliko razmaknite obe strani zgornjega dela dimnika in ju potisnite med zgornji del in zid; pazite, da je trdno nameščen.



Zgornji okrasni dimnik

- Nekoliko razmaknite obe strani zgornjega dela dimnika in ju zapnite za nosilec 21 ki je pritrjen na spodnji okrasni dimnik.
- Pritrdite zgornji dimnik na okvir 21 s pomočjo 2 priloženih vijakov 12 (4.2 x 9.5).



UPORABA

NADZORNA PLOŠČA



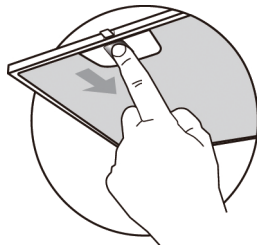
Gumb	Funkcija	Opombe
	Vklopi ali izklopi sistem osvetlitve.	Gumb sveti.
—	Zmanjšanje hitrosti motorja.	Če + — svetita.
	Prikaz hitrosti prezračevanja "1, 2, 3". Prikaz "0".	Ko ventilator deluje. Zakasnen izklop ali stanje pripravljenosti.
+	Povečanje hitrosti motorja.	Če + + svetita.
	Zagon motorja.	Ko je izklopljen.
	Samodejni izklop po 3 minutah.	Ko je vklopljen.
	Zaustavitev motorja.	Ko utripa.
	Zagon motorja in luči.	Ko je izklopljen.
	Krožna sprememba hitrosti motorja. (1—2—3—1—2—3).	Ko je vklopljen.
	Vstop v način zakasnjene izklopa (samodejni izklop po 3 minutah).	Ko je vklopljen.
	Ugasnite motor in luči.	Ko utripa.

VZDRŽEVANJE

MAŠČOBNI FILTRI

ČIŠČENJE KOVINSKIH MAŠČOBNIH FILTROV

- Filtre morate očistiti vsaka 2 meseca delovanja ali pogosteje pri intenzivni uporabi nape; filtre lahko operete v pomivalnem stroju.
- Povlecite prekrivne plošče in jih odprite.
- Odstranite filtre enega za drugim, tako da jih potisnete proti zadnji steni nape in jih obenem potiskate navzdol.
- Pri pranju filtrov pazite, da jih ne upognete. Preden jih ponovno namestite v napo, preverite, ali so popolnoma suhi. (Barva površine filtra se lahko sčasoma spremeni, vendar to nima nobenega vpliva na učinkovitost filtra).
- Ko nameščate filtre v napo, pazite, da so nameščeni v pravilni položaj z ročajem obrnjenim navzven.
- Zaprite prekrivno ploščo.

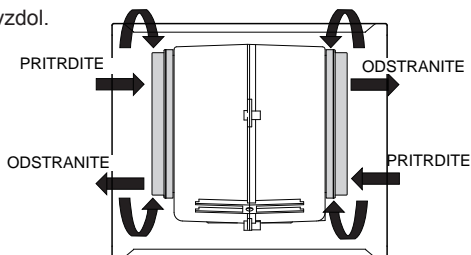


AKTIVIRANI OGLENI FILTER (RAZLIČICA S PONOVNIM KROŽENJEM)

Teh filtrov ni mogoče prati in regenerirati; zamenjati jih je potrebno pribl. vsake 4 mesece delovanja ali pogosteje pri intenzivni uporabi nape.

ZAMENJAVA FILTRA Z AKTIVNIM OGLJEM

- Odprite prekrivne plošče, tako da jih povlečete navzdol.
- Odstranite kovinske maščobne filtre.
- Odstranite nasičeni filter z aktivnim ogljem.
- Vstavite novi filter.
- Ponovno namestite kovinske maščobne filtre.
- Zaprite prekrivne plošče.



RAVNANJE Z ODSLUŽENIMI ELEKTRIČNIMI NAPRAVAMI



Evropska direktiva 2012/19/EU o odsluženi električni in elektronski opremi predpisuje, da odsluženi gospodinski električni aparati ne smejo biti odlagani skupaj z nerazvrščenimi gospodinskimi odpadki. Odslužene aparate je treba odlagati ločeno, da omogočite obnovo in recikliranje materialov, iz katerih so izdelani; tako zmanjšate negativni vpliv na okolje in na zdravje ljudi.


Prekrižani znak "smetnjaka" na napravi opozarja na vašo dolžnost, da morate z odsluženo napravo ravnati pravilno in jo predati v ustreznem zbirnem centru.

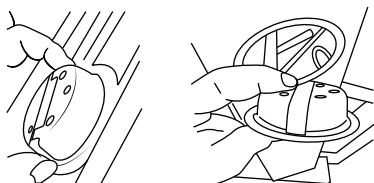
Prosimo, da se za informacije glede ravnanja z odsluženo napravo obrnete na lokalno službo za ravnanje s to vrsto odpadkov.

RAZSVETLJAVA

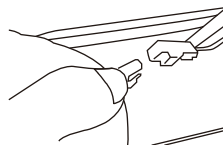
ZAMENJAVA ŽARNICE

- Izklopite napo in jo izolirajte, tako da izvlečete električni vtič iz omrežne ali izklopite varovalko.
- Odstranite maščobni filter.
- Odstranite nosilec žarnice, tako da ga izvlečete iz ohišja nape (morda boste morali uporabiti pritisk ali silo).

	Najv. moč	Napetost	Slika	Pokrov svetilke	Koda ILCOS D
LED moduli z ločenim balastom	1.5W	DC 12 V	 Okroglo/premer: 70 mm	/	DSR-1.5-S-70



- Odklopite konektor žarnice.
- Zamenjajte žarnico z novo iste vrste in pri tem pazite, da pravilno priključite žarnico in žico žarnice.
- Vstavite žarnico nazaj v ohišje nape.



ODPRAVLJANJE NAPAK

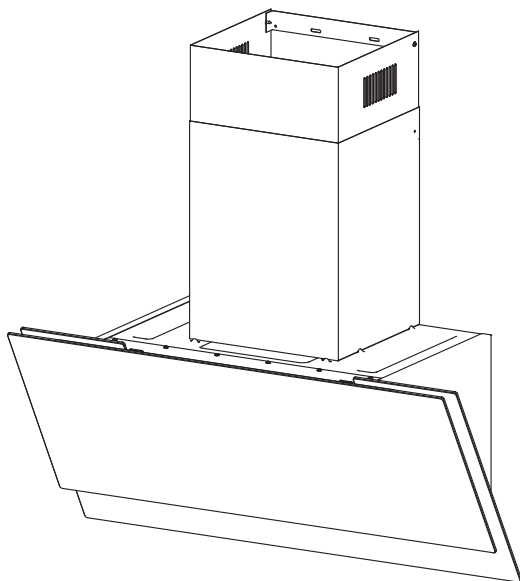
Napaka	Vzrok	Rešitev
Lučka sveti, vendar motor ne deluje	Lopatice so blokirane.	Preverite lopatice.
	Kondenzator je poškodovan.	Zamenjajte kondenzator.
	Motor je poškodovan.	Zamenjajte motor.
	Notranja žična napeljava motorja je prerezana/odklopljena. Napa lahko oddaja neprijeten vonj.	Zamenjajte motor.
Lučka in motor ne delujeta	Poleg zgornjega preverite še naslednje:	
	Poškodovana lučka.	Zamenjajte lučko.
	Električni kabel izklopljen.	Povežite napeljavo v skladu z električno shemo.
Puščanje olja	Izstop in vstop za prezračevalni zrak nista ustrezno zatesnjena.	Snemite izstop in zatesnite z lepilom.
Vibracija	Če je lopatica poškodovana, lahko povzroča vibracije.	Zamenjajte lopatico.
	Motor ni dobro pritrjen.	Trdno pritrdite motor.
	Napa ni trdno pritrjena.	Trdno pritrdite napa.
Prešibko sesanje	Razdalja med napa in zgornjo stranjo kuhalnika je prevelika.	Prilagodite razdaljo.
	Premočno prezračevanje zaradi odprtih oken ali vrat.	Izberite nov prostor za namestitev ali zaprite vrata/okna.
Napa je nagnjena	Fiksirni vijaki niso dovolj trdni.	Privijte fiksirne vijake, tako da bo napa vodoravna.
	Vijaki za obešanje nape niso dovolj trdno priviti	Privijte vijake ter poravnajte napa v horizontalni smeri



VOX

HRV

BTG6J72BL
BTG6J72W
BTG6J72BL Dynamic
BTG6J72W Dynamic




KUHINJSKA NAPA

UPUTE ZA UPORABU

Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe.

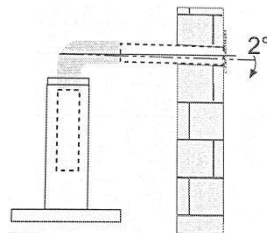
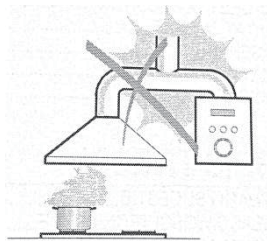
Slike u ovom priručniku služe samo kao referenca, prevladava proizvod u naravi.

PREPORUKE I SAVJETI

 Upute za uporabu odnose se na više modela. Zbog toga se može dogoditi da opisi i ilustracije ne odgovaraju u potpunosti vašem modelu uređaja.

INSTALACIJA

- Proizvođač neće snositi odgovornost za štete nastale uslijed nepravilne ili neprimjerene ugradnje.
- Minimalan sigurnosni razmak između površine ploče za kuhanje i nape je 650 mm (neke modele je moguće ugraditi i na manjoj visini - pogledajte odjeljke o dimenzijama i ugradnji).
- Provjerite odgovara li napon električne mreže podacima označenim na pločici s unutrašnje strane nape.
- Za uređaje klase I provjerite jesu li kućne električne instalacije spojene na uzemljenje.
- Napu spojite na ventilacijski sustav s cijevima promjera najmanje 120 mm. Cijev mora biti što je moguće kraća.
- Nemojte spajati napu na dimnjake kotlova, kamina i sl., koji služe za odvod dima nastalog uslijed sagorijevanja.
- Ukoliko u prostoriji koristite napu i uređaje koji se ne napajaju električnom energijom (primjerice uređaji na plin), potrebno je osigurati dovoljno prozračivanje prostora. Na ovaj način će se spriječiti vraćanje ispuštenog plina. Kuhinja mora imati otvor za direktan ulaz čistog zraka izvana. Kad se kuhinjska napa koristi zajedno s uređajima koji koriste vrstu energije različitu od električne, podtlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se spriječilo uvlačenje isparina napom natrag u prostoriju.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, kabel treba zamijeniti ovlašteni serviser kako bi se spriječili eventualni rizici.
- Ako je u uputama za ugradnju plinske ploče za kuhanje navedena veća gore navedena udaljenost, to treba uzeti u obzir. Moraju se ispuniti propisi koji se odnose na ispuštanje zraka.




UPORABA

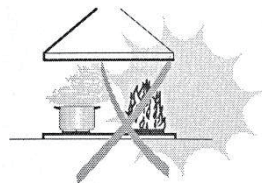
- Napa je proizvedena isključivo za uporabu u kućanstvima, za uklanjanje neugodnih mirisa iz kuhinje.
- Nikada nemojte koristiti napu u druge svrhe osim one za koju je dizajnirana.
- Nikada ne ostavljajte jak otvoreni plamen ispod nape dok je u radu.
- Podesite jačinu plamena tako da bude usmjeren samo na dno posude, pazeci da ne zahvati stranice.
- Budite oprezni tijekom prženja u ulju: pregrijano ulje može se zapaliti.
- Ne flambirajte ispod otvorene nape; opasnost od požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
- "OPREZ: Dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati pri uporabi uz kuhinjske uređaje."

ODRŽAVANJE

- Prije izvođenja postupaka održavanja isključite napu izvlačenjem utikača^a strujnog kabela iz zidne utičnice ili isključenjem glavne sklopke.
- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon navedenog vremenskog razdoblja (opasnost od požara).
- Površine nape brišite krpom navlaženom neutralnim deterdžentom.
- Uređaj koristi najviše 4 elementa ploče za kuhanje.



Simbol  na pakiranju označava da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga treba ga predati na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem pravilnog zbrinjavanja ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi inače mogle biti uzrokovane neprikladnim zbrinjavanjem ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnoj gradskoj upravi, službi za zbrinjavanje kućnog otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

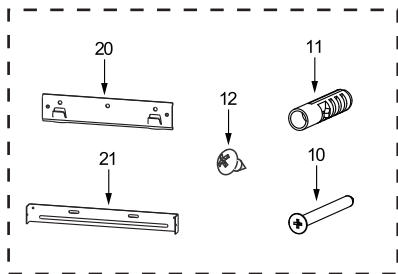
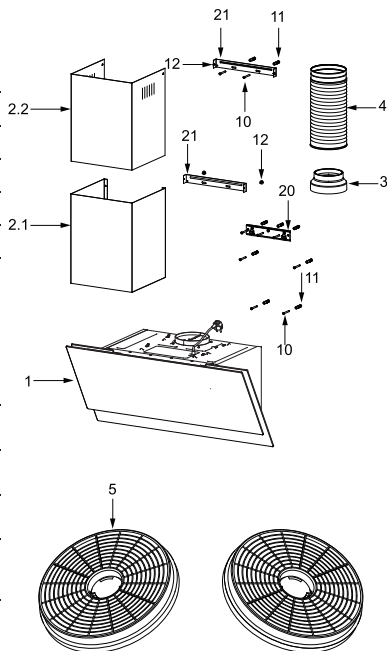


SASTAVNI DIJELOVI

Br.	Kol.	Dijelovi proizvoda
1	1	Kućište nape, zajedno sa: kontrolama, svjetlom, ventilatorom, filterima.
2.1	1	Donji ukrasni dimnjak (po izboru)
2.2	1	Gornji ukrasni dimnjak (po izboru)
3	1	Prirubnica (po izboru)
4	1	Ispušna cijev
5	2	Filter s aktivnim ugljenom (opcionalno)

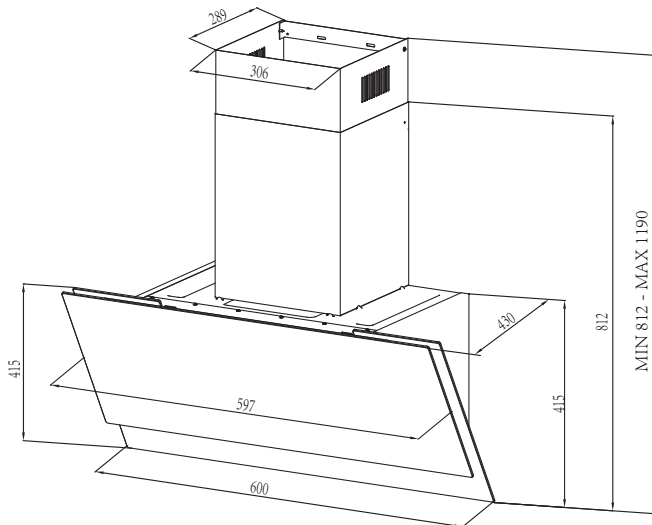
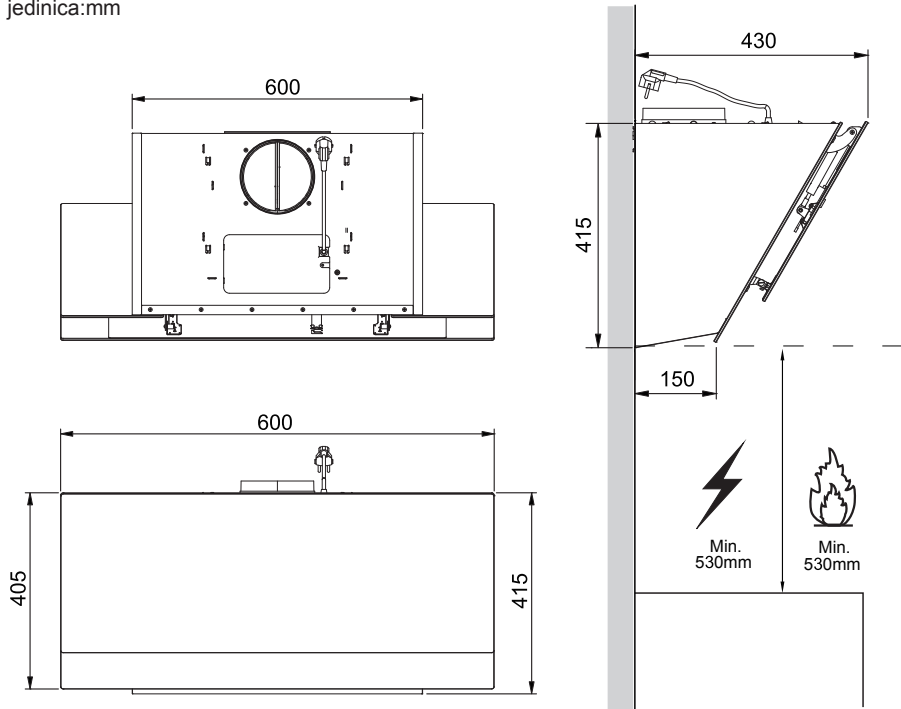
Br.	Kol.	Dijelovi za ugradnju
10	7	Vijci 5 x 50
11	7	Zidne tiple
12	6	Vijci 4.2 x 9.5
20	1	Nosač za pričvršćivanje nape (opcionalno)
21	2	Nosač za pričvršćivanje dimnjaka (0/1 opcionalno)

Kol.	Dokumentacija
1	Upute za uporabu



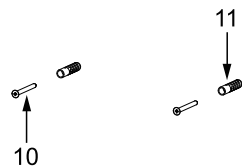
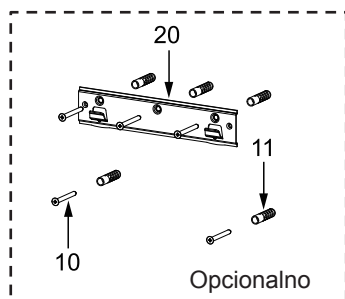
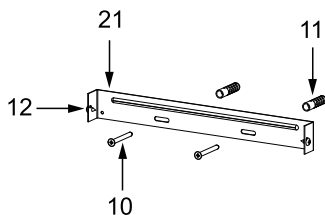
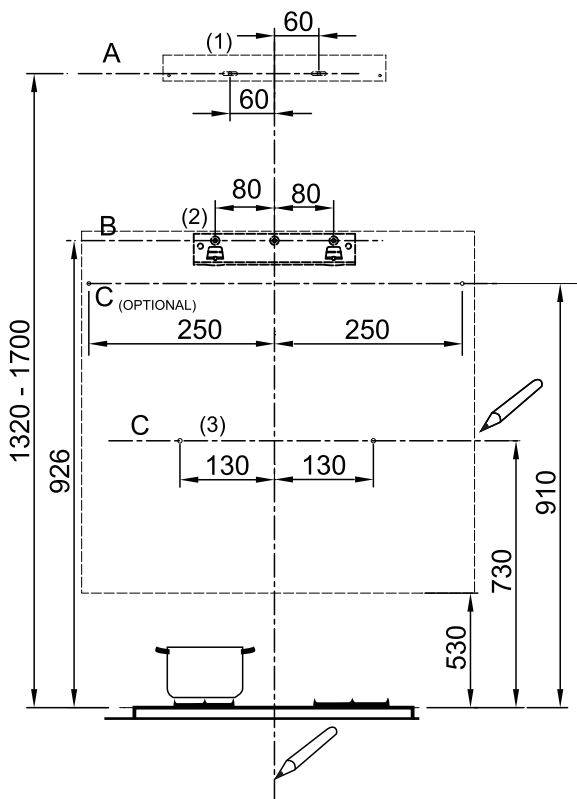
DIMENZIJE

jedinica:mm



UGRADNJA

BUŠENJE ZIDA I UČVRŠĆIVANJE NOSAČA



Kao prvi korak, nastavite sa sljedećim crtežima:

- Okomita linija do stropa ili do gornje granice, u središtu područja u koje se napa postavlja.
- Vodoravna linija A na **1320 – 1700** mm iznad ploče štednjaka.
- Vodoravna linija B na minimum **926** mm iznad ploče štednjaka.
- Vodoravna linija C na minimum **730 (910 opcionalno)** mm iznad ploče štednjaka.

Označite točke:

- Označite točku (1) na vodoravnoj liniji A, **60** mm desno od okomite referentne linije.
- Ponovite ovu operaciju s druge strane, provjeravajući jesu li dvije oznake poravnate.
- Označite točku (2) na vodoravnoj liniji B, **80** mm desno od okomite referentne linije.
- Ponovite ovu operaciju s druge strane, provjeravajući jesu li tri oznake poravnate.

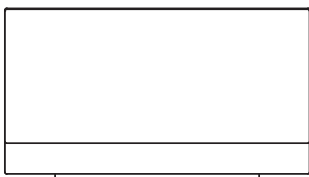
- Označite točku **(3)** na vodoravnoj liniji **C, 130 (250 opcionalno)** mm desno od okomite referentne linije.
- Ponovite ovu operaciju s druge strane, provjeravajući jesu li dvije oznake poravnate.

Pričvrstite nosače (opcionalno):

- Izbušite na označenim točkama **(1) (2) (3)**, koristeći a $\phi 10$ mm svrdlo.
- Umetnite zidne tiple **11** u rupe **(1) (2) (3)**.
- Pričvrstite nosač za pričvršćivanje nape **20** s 3 vijka **10** (5 x 50) isporučena s napom.
- Pričvrstite nosač za pričvršćivanje dimnjaka **21** s 2 vijka **10** (5 x 50) isporučena s napom.

Zakačite tijelo nape:

- Otvorite panel.
- Uklonite metalni filtar za masnoću koristeći priložene ručke.
- Zakačite tijelo nape za nosač **20**.
- Izravnajte tijelo nape.



Ispravno

Pogrešno

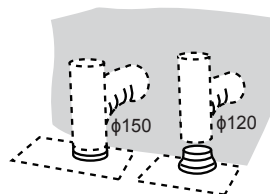
- S unutarnje strane tijela nape pričvrstite vijke **10** na zidne tiple **11** na točkama **(3)**.
- Stavite filtar u napu.
- Zatvorite panel.

PRIKLJUČCI

NAPA SA ISPUŠNIM SUSTAVOM

Kod ugradnje kanalske izvedbe spojite napu s dimnjakom pomoću savitljive ili krute cijevi $\phi 150$ ili $\phi 120$ mm, izbor je prepušten instalateru.

- Ako instalirate priključak za odvod zraka $\phi 120$ mm, umetnite priboranicu reduktora **3** na izlaz kućišta nape.
- Pričvrstite cijev **4** na mjesto koristeći dovoljno stezaljki za cijevi (nisu isporučene).
- Uklonite moguće ugljene filtere.

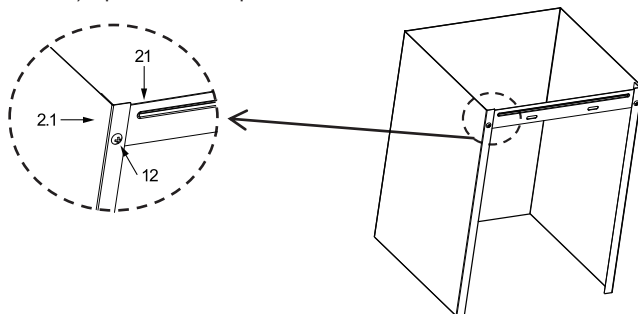


MONTAŽA DIMNJAKA

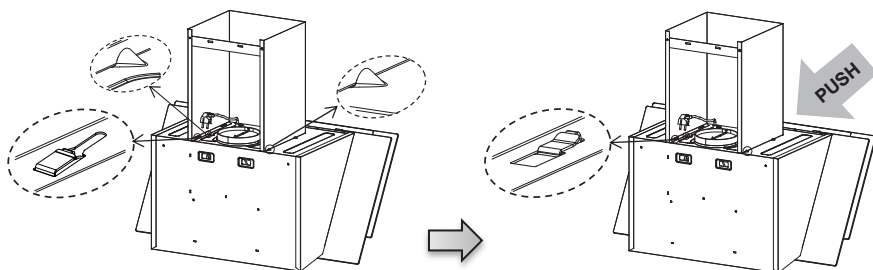
Dimnjak se može montirati samo s odsisnom napom.

Donji ukrasni dimnjak

- Pričvrstite nosač za pričvršćivanje dimnjaka 21 na donji ukrasni dimnjak s 2 vijka 12 (4,2 x 9,5) isporučena s napom.

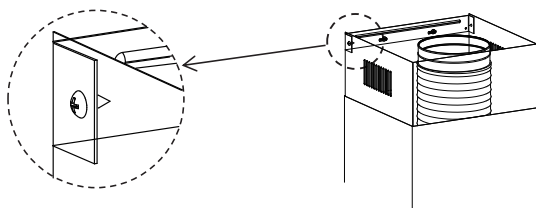


- Lagano proširite dvije strane dimovodne cijevi i zakačite ih na tijelo nape, pazeći da dobro sjednu.



Gornji ukrasni dimnjak

- Lagano proširite dvije strane gornjeg dimnjaka i zakačite ih između zida i nosača 21 koji je pričvršćen na donji ukrasni dimnjak.
- Pričvrstite gornji dimnjak na držač 21 s 2 vijka 12 (4,2 x 9,5) koji se isporučuju s napom.



UPORABA

UPRAVLJAČKA PLOČA



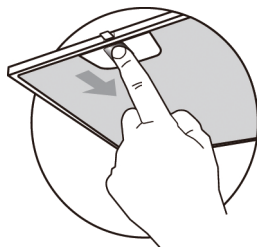
Gumb	Funkcija	Napomena
	Uključuje ili isključuje sustav rasvjete.	Gumb uključen.
—	Smanjenje brzine motora.	Kada su - — uključeni.
	Prikaz brzine ventilacije "1、 2、 3".	Kada radi ventilator.
	Prikaz "0".	Način odgode isključivanja ili način pripravnosti.
+	Povećanje brzine motora.	Kada su - + uključeni.
	Uključivanje motora.	Kada je isključen.
	Automatsko isključivanje nakon 3 minute	Kada je uključen.
	Isključivanje motora.	Kada treperi.
	Uključite motor i svjetla.	Kada je isključen.
	Cirkularna promjena brzine motora. (1—2—3—1—2—3).	Kada je uključen.
	Ulazak u način odloženog isključivanja (automatsko isključivanje nakon 3 minute).	Kada je uključen.
	Isključite motor i svjetla.	Kada treperi.

ODRŽAVANJE

FILTERI ZA MASNOĆU

ČIŠĆENJE METALNIH SAMONOSEĆIH FILTERA ZA MASNOĆU

- Filtre je potrebno čistiti svaka 2 mjeseca rada, ili češće za posebno kod učestale uporabe, i mogu se prati u perilici posuđa.
- Povucite panele da ih otvorite.
- Uklonite filtre jedan po jedan gurajući ih prema stražnjoj strani nape i istovremeno povlačeći prema dolje.
- Prilikom pranja filtara treba izbjegavati bilo kakvo savijanje. Prije ponovnog postavljanja u napu provjerite jesu li potpuno suhe. (Boja površine filtara može se mijenjati tijekom vremena, ali to nema utjecaja na učinkovitost filtara).
- Prilikom postavljanja filtara u napu pazite da su postavljeni u ispravnom položaju, s ručkom okrenutom prema van.
- Zatvorite panele.

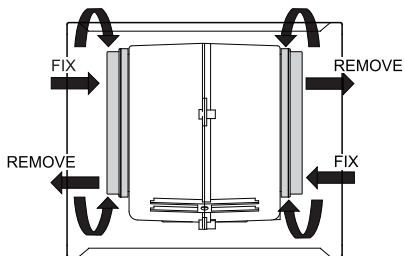


FILTAR S AKTIVNIM UGLJENOM (VERZIJA S CIRKULIRANJEM ZRAKA)

Ovi filtri se ne mogu prati i ne mogu se regenerirati, te se moraju zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće kod veće upotrebe.

ZAMJENA FILTRA S AKTIVNIM UGLJENOM

- Otvorite panele povlačeći ih prema dolje.
- Uklonite metalne filtre za masnoću
- Uklonite zasićeni filter s aktivnim ugljenom.
- Postavite nove filtre.
- Vratite na mjesto metalne filtre za masnoću.
- Zatvorite panele.



ODLAGANJE STARIH ELEKTRIČNIH UREĐAJA




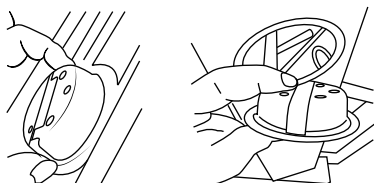
Europska Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari električni kućanski uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se prikupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekržižene "kante za otpad" na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada želite zbrinuti uređaj, mora se skupljati odvojeno. Potrošači bi se trebali obratiti svojim lokalnim vlastima ili trgovcu za informacije o pravilnom odlaganju svojih starih uređaja.

RASVJETA

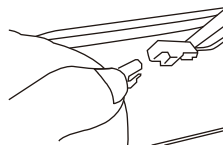
ZAMJENA ŽARULJE

- Isključite napu i izolirajte je izvlačenjem mrežnog utikača ili isključivanjem osigurača.
- Uklonite filtar za masnoću.
- Uklonite svjetiljku povlačenjem njezinog priključka s kućišta nape (to može zahtijevati primjenu pritiska ili sile).

	Maks. snaga	Napon	Slika	Pokopac svjetla	ILCOS D kod
LED moduli s vlastitim balastom	1.5W	DC 12 V	 Okrugla/promjer:70mm	/	DSR-1.5-S-70



- Odspojite konektor svjetla.
- Zamijenite svjetiljku novom iste vrste, pazeći da ste pravilno spojili svjetlo sa svjetlosnim kabelom.
- Ponovno postavite svjetlo natrag na kućište nape.



RJEŠAVANJE PROBLEMA

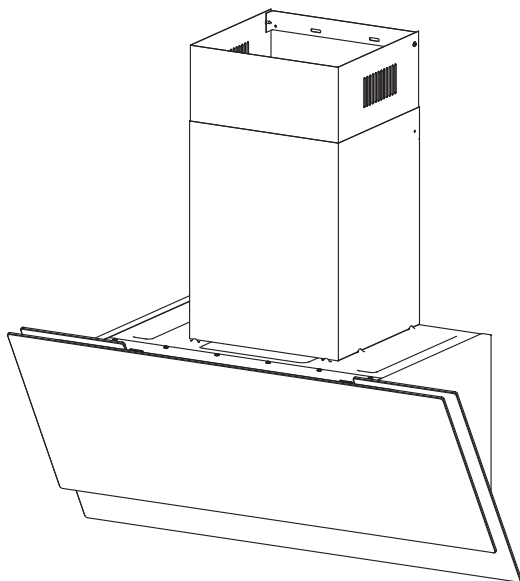
Kvar	Uzrok	Rješenje
Svetlo je uključeno, ali motor ne radi	Oštrice su blokirane.	Provjerite oštrice.
	Kondenzator je oštećen.	Zamijenite kondenzator.
	Motor je oštećen.	Zamijenite motor.
	Unutarnje ožičenje motora je prekinuto/odspojeno. Može se pojaviti neugodan miris.	Zamijenite motor.
Ne rade ni svjetlo ni motor	Osim navedenog, provjerite sljedeće:	
	Žarulja je oštećena.	Zamijenite žarulju.
	Kabel za napajanje je labav.	Spojite žice prema električnoj shemi.
Curenje ulja	Izlaz i ulaz za ventilaciju zraka nisu pravilno zabrtvljeni.	Skinite odvodno crijevo i zalijepite ga ljepilom.
Vibriranje	Oštrica, ako je oštećena, može uzrokovati vibracije.	Zamijenite oštricu.
	Motor nije čvrsto pričvršćen.	Pričvrstite motor.
	Napa nije dobro pričvršćena.	Pričvrstite napu.
Slabo usisavanje	Udaljenost između nape i ploče za kuhanje je prevelika.	Podesite udaljenost.
	Previše ventilacije kroz otvorena vrata ili prozore.	Odaberite novo mjesto za instaliranje uređaja ili zatvorite neka vrata/prozore.
Uređaj se naginje	Vijci za pričvršćivanje nisu dovoljno zategnuti.	Zategnite pričvrсни vijak i postavite ga vodoravno.
	Viseći vijci nisu dovoljno zategnuti.	Zategnite viseći vijak i postavite ga vodoravno.



VOX

MKD

BTG6J72BL
BTG6J72W
BTG6J72BL Dynamic
BTG6J72W Dynamic




АСПИРАТОР

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

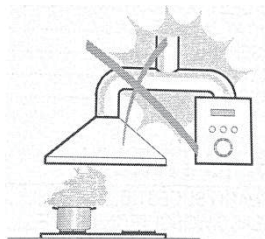
Внимателно прочитајте го ова упатство пред работа со уредот
Сликите во ова упатство се само за референца, преовладува
реалниот изглед на производот.

ПРЕПОРАКИ И ПРЕДЛОЗИ

 Упатствата за употреба се однесуваат на неколку верзии на овој апарат. Сепак може да најдете опис на посебни карактеристики кои не се однесуваат на овој апарат.

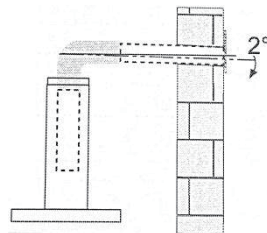
МОНТИРАЊЕ

- Произведувачот не носи одговорност за штета направена од неправилно и несоодветно монтирање.
- Минималното безбедно растојание меѓу горната површина на шпоретот и аспираторот е 650 мм. (некои модели може да се наместат на пониска висина, проверете во делот за работни димензии и монтирање).
- Проверете дали напонот на струјата одговара на оној кој е назначен на плочата која е фиксирана на внатрешната страна на аспираторот.
- За уредите од Класа I, проверете дали електричното снабдување гарантира соодветно заземјување.
- Поврзете го аспираторот со одводот преку цевка со минимум дијаметар од 120 мм. Патот на одводот мора да биде најкраток колку што е можно.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводниот дел (цевка) кои носат гасови на согорување (бојлери, камини итн.)
- Ако аспираторот се користи со не-електрични апарати (пр. апарати на гас), мора да се обезбеди доволно проветрување во просторијата за да се спречи враќање на издувниот гас. Во кујната мора да има прозорец преку кој постојано ќе се врши проветрување. Кога аспираторот се користи со апарати кои се снабдуваат со енергија која не е електрична, негативниот притисок во просторијата не смее да надмине 0,04 мбар да се спречат гасовите да не се повратат во просторијата од аспираторот.
- Во случај на оштетување на напојниот кабел, мора да се замени од страна на производителот или овластен сервис за да не дојде до ризик од опасност
- Ако упатството за монтажа на плочата за готвење на гас одредува поголемо растојание наведено погоре, тоа треба да се земе предвид. Прописи за испуштање воздух треба да се исполнат.



УПОТРЕБА


- Аспираторот е дизајниран исклучиво за домашна употреба за да се отстранат кујнските мириси.
- Никогаш не употребувајте го за други цели освен за оние за кои е назначен.
- Никогаш не оставајте голем отворен пламен кога аспираторот работи.
- Прилагодете го интензитетот на пламенот да биде само на дното на тавата и внимавајте да не се движат по страните.
- Длабоките тави со масло мора постојано да ги набљудувате додека ги користите: загреаното масло може лесно да избувне во пламен.
- Не фламбирајте под аспираторот; опасност од пожар.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку им се дадени надзор или инструкции за користење на апаратот на безбеден начин и ги разбираат вклучените опасности.
- Децата треба да се надгледуваат за да се осигура дека не си играат со апаратот.
- Чистењето и одржувањето не смеат да го вршат деца без надзор.
- **“ВНИМАНИЕ:** Достапните делови може да се загреат кога се користат со апарати за готвење”.

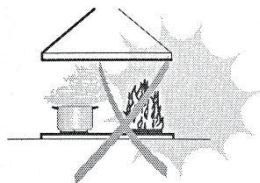


ОДРЖУВАЊЕ

- Исклучете го апаратот од струја кога ќе вршите било какво одржување.
- Исклестете и/или заменете ги филтрите по некој одреден период (опасност од пожар).
- Исклестете го аспираторот со влажна крпа и неутрален течен детергент.
- Апаратот користи најмалку 4 елементи за готвење.



Симболот  на пакување покажува дека овој производ не може да се третира како домашен отпад. Наместо тоа, ќе се предаде на соодветното собирачко место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со обезбедување на правилно отстранување на овој производ, ќе помогнете да се спречат потенцијалните негативни последици по животната средина и здравјето на луѓето, кои инаку би можеле да бидат предизвикани од несоодветно постапување со отпадот на овој производ. За подетални информации за рециклирање на овој производ, ве молиме контактирајте ја локалната градска канцеларија, службата за отстранување на отпадот од домаќинството или продавницата каде што сте го купиле производот.

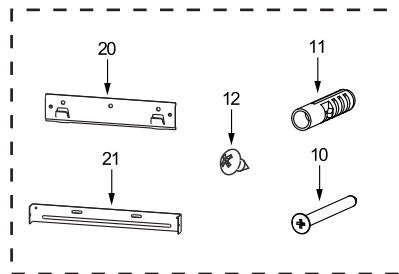
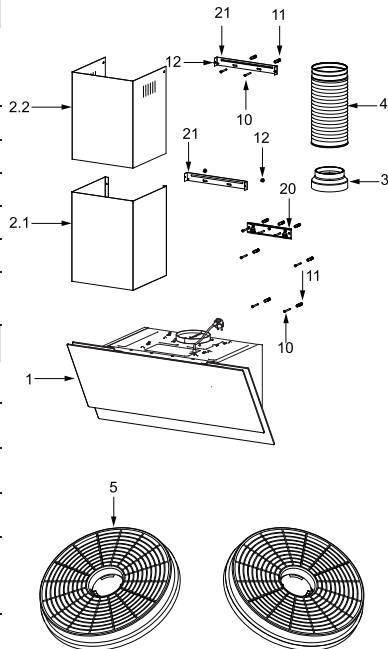


КОМПОНЕНТИ

Бр.	Кол.	Компоненти на производот
1	1	Тело на аспираторот, комплетно со: Контролни копчиња, Светло, Мотор, Филтер
2.1	1	Долен декоративен оџак (избор)
2.2	1	Горен декоративен оџак (избор)
3	1	Прирабница (избор)
4	1	Издуната цевка
5	2	Филтер со активен јаглен (избор)

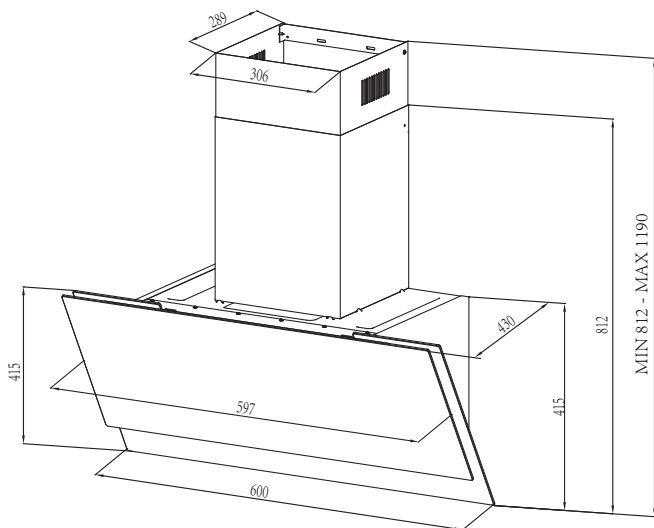
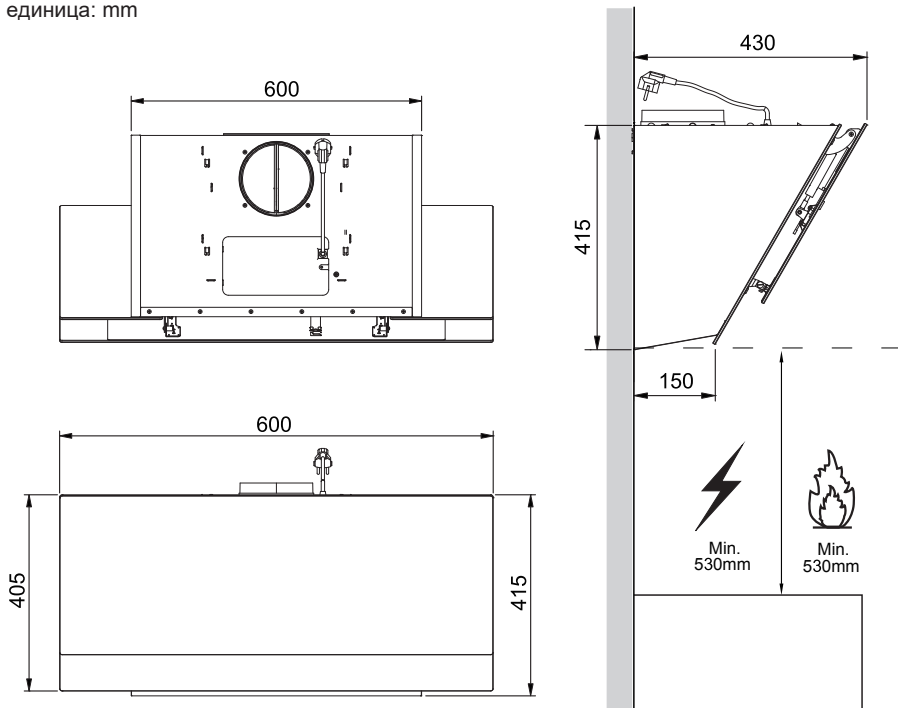
Бр.	Кол.	Компоненти за монтирањето
10	7	Навртки 5 x 50
11	7	Сидни приклучоци
12	6	Навртки 4.2 x 9.5
20	1	Држач за прицврстување (избор)
21	2	Држач за прицврстување на одводот (0/1 избор)

Кол.	Документација
1	Упатство за употреба



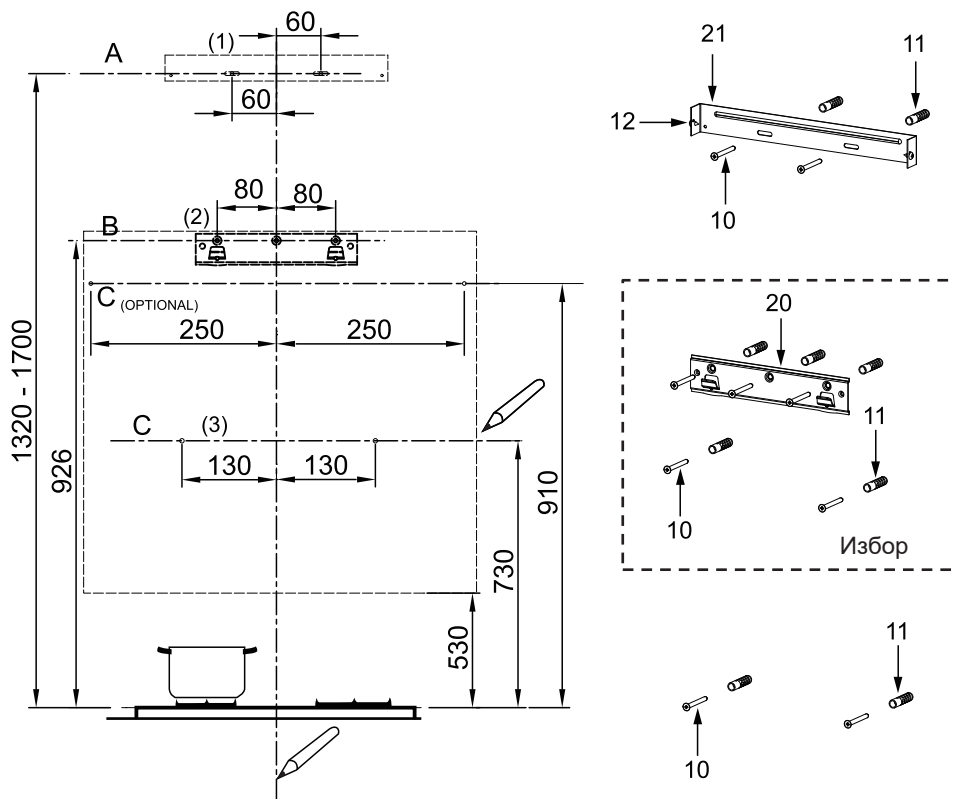
ДИМЕНЗИИ

единица: mm



ИНСТАЛАЦИЈА

ДУПЧЕЊЕ ВО СИДОТ И ФИКСИРАЊЕ НА ДРЖАЧИТЕ



Како прв чекор, продолжете со следните цртежи:

- Повлечете вертикална линија на потпорниот сид до таванот, или висока според потребите, во центарот на местото каде ќе биде монтиран аспираторот.
- Хоризонтална линија А на **1320 – 1700** mm над врвот на шпоретот.
- Хоризонтална линија В на минимум **926** mm над врвот на шпоретот.
- Хоризонтална линија С на минимум **730 (910 optional)** над врвот на шпоретот.

Обележете ги точки:

- Обележете точка **(1)** на хоризонталната линија **A**, **60** mm десно од вертикалната референтна линија.
- Повторете ја оваа операција на другата страна, проверувајќи дали двете ознаки се израмнети.
- Обележете точка **(2)** на хоризонталната линија **B**, **80** mm десно од вертикалната референтна линија.
- Повторете ја оваа операција на другата страна и на вертикалната референтна линија, проверувајќи дали трите ознаки се израмнети.

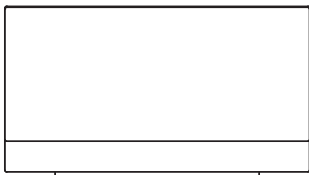
- Обележете точка **(3)** на хоризонталната линија **C, 130 (250 избор)** mm десно од вертикалната референтна линија.
- Повторете ја оваа операција на другата страна, проверувајќи дали двете ознаки се израмнети.

Прицврстете ги држачите (по избор):

- Издупчете ги обележаните точки **(1) (2) (3)**, со $\phi 10$ mm бургија.
- Внесете ги ѕидните приклучоци **11** во дупките **(1) (2) (3)**.
- Наместете ги држачите **20** со 3 навртки **10** (5 x 50) кои се дадени.
- Наместете го држачот за прицврстување на ојакот **21** со 2 завртки **10** (5 x 50) кои се дадени.

Монтирање на аспираторот:

- Отворете го панелот.
- Отстранете го металниот филтер за маснотии со помош на дадените рачки.
- Закачете го телото на аспираторот на држачот **20**.
- Израмнете го аспираторот.



Точно

Погрешно

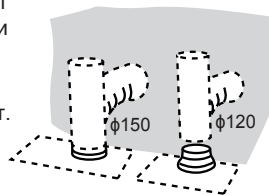
- Од внатрешната страна на аспираторот, фиксирајте ги завртките **10** на ѕидните приклучоци **11** во точките **(3)**.
- Ставете го филтерот во аспираторот.
- Затворете го панелот.

ПОВРЗУВАЊЕ

СИСТЕМ СО ОДВОД НА ЦЕВКИТЕ

Кога ќе го монтирате моделот со цевки, поврзете го аспираторот со ојакот со помош на флексибилна или цврста цевка $\phi 150$ или $\phi 120$ mm, избор кој се остава на монтерот.

- За да монтирате $\phi 120$ mm поврзување со одвод на воздух, ставете ја редукционата фланша **3** на одводот на аспираторот.
- Фиксирајте ја цевката **4** во позиција со спојки за цевки (не се дадени).
- Отстранете ги филтрите со активен јаглен.

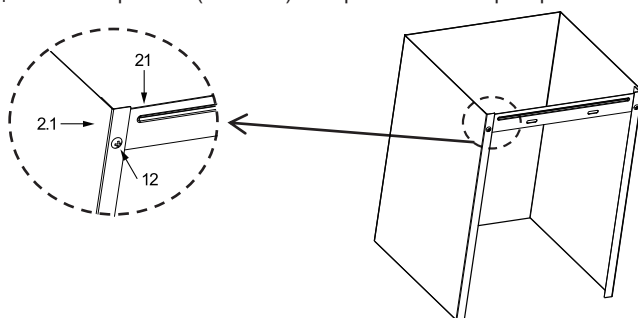


МЕСТЕЊЕ НА ОЏАКОТ

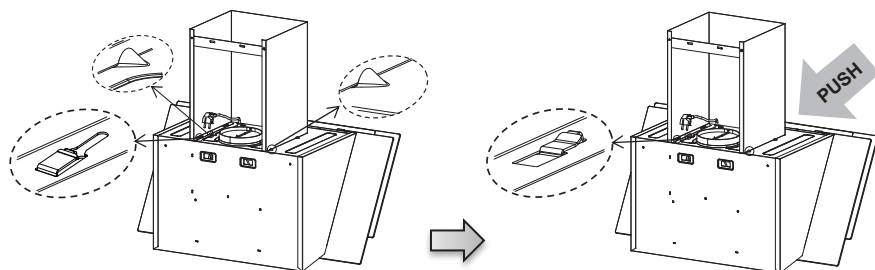
Оџакот може да се монтира само со исцрпувачки аспиратор.

Долен декоративен оџак

- Прицврстете го држачот за прицврстување на оџакот 21 на долниот декоративен оџак со 2 навртки 12 (4.2 x 9.5) испорачани со аспираторот.

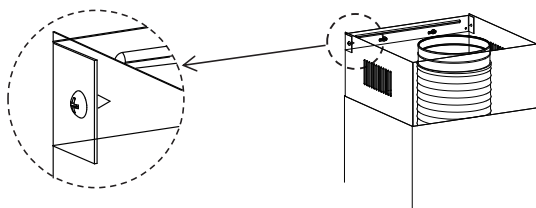


- Малку проширете ги двете страни на каналот за чад и закачете ги на телото на аспираторот, внимавајќи добро да се сместат.



Горен декоративен оџак

- Малку проширете ги двете страни на горниот оџак и закачете ги помеѓу сидот и држачот 21 кој е прицврстен на долниот декоративен оџак.
- Прицврстете го горниот оџак на држачот 21 со 2 навртки 12 (4.2 x 9.5) испорачани со аспираторот.



УПОТРЕБА

КОНТРОЛНА ТАБЛА



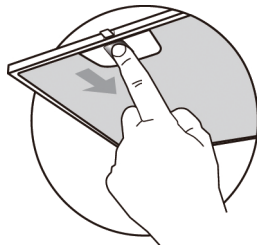
Копче	Функција	Забелешки
	Го вклучува или исклучува системот за осветлување.	Копче вклучено.
—	Намалете ја брзината на моторот.	Кога + — се вклучени.
■	Прикажете ја брзината на вентилаторот "1, 2, 3"	Кога работи вентилаторот.
	Приказ на "0".	Режим на одложено исклучување или режим на подготвеност.
+	Зголемете ја брзината на моторот.	Кога + + се вклучени.
	Вклучете го моторот.	Кога е исклучено.
	Автоматско исклучување по 3 минути.	Кога е вклучено.
	Исклучете го моторот.	Кога трепка
	Вклучете ги моторот и светлата.	Кога е исклучено.
	Променете ја брзината на моторот (1—2—3—1—2—3).	Кога е вклучено.
	Влезете во режим на одложено исклучување (автоматско исклучување по 3 минути).	Кога е вклучено.
	Исклучете ги моторот и светлата.	Кога трепка.

ОДРЖУВАЊЕ

ФИЛТРИ ЗА МАСНОТИИ

ЧИСТЕЊЕ НА САМО-ПОТПОРНИТЕ ФИЛТРИ ЗА МАСНОТИИ

- Филтрите мора да се чистат на секои два месеца или почесто ако често се употребуваат и можат да се мијат во машина за садови.
- Отворете ги конфор плочите со извлекување.
- Отстранете ги филтрите еден по еден со туркање кон задната страна на аспираторот и повлекување во исто време надолу.
- Внимавајте да не се искриват кога ги миете. Нека се исушат целосно пред да ги ставите повторно. (Бојата на површината на филтерот може да се менува во текот на времето, но тоа нема влијание врз ефикасноста на филтерот).
- Кога ги ставате филтрите во аспираторот, внимавајте тие да бидат монтирани во правилна положба, рачката свртена нанадвор.
- Затворете ги конфор плочите.

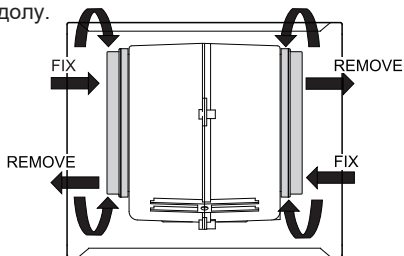


ФИЛТЕР СО АКТИВНИОТ ЈАГЛЕН (ВЕРЗИЈА СО КРУЖЕЊЕ)

Овие филтри не се мијат и не можат да се обноват, и мора да се заменат отприлика на секои 4 месеци или почесто ако се користи аспираторот интензивно.

ЗАМЕНА НА ФИЛТЕРОТ СО АКТИВНИОТ ЈАГЛЕН

- Отворете ги конфорните панели повлекувајќи ги надолу.
- Извадете ги металните филтри за маснотии.
- Извадете ги филтрите со заситен јаглен.
- Поставете ги новите филтри.
- Вратете ги назад филтрите за маснотии.
- Затворете ги конфорните панели.



ОТСТРАНУВАЊЕ НА СТАРИ ЕЛЕКТРИЧНИ АПАРАТИ



Европската директива 2012/19/ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕЕ) бара старите електрични апарати за домаќинство да не се фрлаат во нормалниот несоортиран комунален отпад. Старите апарати мора да се собираат посебно да се оптимизира обновувањето и рециклирањето на материјалите што ги содржат и да се намали влијанието врз здравјето на луѓето и животната средина. Пречкртаниот симбол „канта со тркала“ на производот ве потсетува на вашата обврска, дека кога го фрлате апаратот, тој мора да се собира посебно.

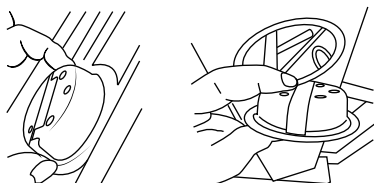
Потрошувачите треба да контактираат со нивните локални власти или продавач за информации во врска со правилното отстранување на нивниот стар апарат.

ОСВЕТЛУВАЊЕ

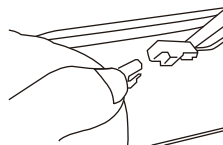
ЗАМЕНУВАЊЕ НА СВЕТЛОТО

- Исклучете го аспираторот и изолирајте го аспираторот со извлекување на приклучокот за струја или исклучување на осигурувачот.
- Отстранете го филтерот за маснотии.
- Отстранете го светлото со прицврстување од телото од аспираторот (за ова може да биде потребно да се примени притисок или сила).

	Најгол. моќ	Напојување	Слика	Капак на светилка	ILCOS D код
LED модулите	1.5W	DC 12 V	 Круг/Диметар:70mm	/	DSR-1.5-S-70



- Исклучете го приклучокот на светилката.
- Заменете го светлото со ново од ист тип, проверете дали правилно сте го поврзале светлото со кабелот за светло.
- Повторно инсталирајте го светлото на аспираторот.



РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

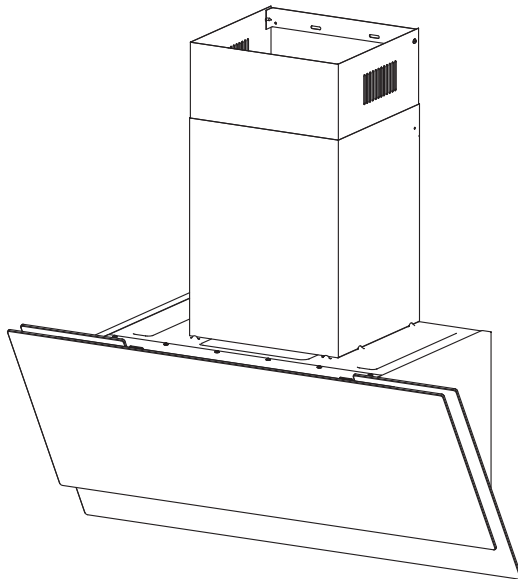
Проблем	Причина	Решение
Светло е вклучено, но моторот не работи	Сечилата се блокирани.	Заменете ги сечилата.
	Кондензаторот е оштетен.	Заменете го кондензаторот.
	Моторот е оштетен.	Заменете го моторот.
	Внатрешните жици на моторот се отсечени/исклучени. Може да се појави непријатен мирис.	Заменете го моторот.
Не работат и светлото и моторот	Освен горенаведеното, проверете го следново:	
	Оштетена светлина.	Заменете ги светлата.
Истекување на масло	Кабелот за напојување е лабав.	Поврзете ги жиците според електричниот дијаграм.
	Излезот и влезот за вентилација на воздухот не се цврсто затворени.	Извадете го штекерот и запечатете го со лепак.
Вибрации	Истекување од поврзувањето на делот и капакот во форма на буквата U.	Отстранете го делот во форма на буквата U и запечатете со сапун или боја.
	Сечилото, ако е оштетено, може да предизвика вибрации.	Заменете го сечилото.
	Моторот не е цврсто прицврстен.	Прицврстете го моторот.
Недоволно вшмукување	Аспираторот не е цврсто фиксиран.	Цврсто фиксирајте го аспираторот.
	Растојанието помеѓу аспираторот и горниот дел од шпоретот е преголемо.	Повторно прилагодете го растојанието.
Апаратот се наклонува	Премногу вентилација од отворени врати или прозорци.	Изберете ново место за инсталирање на апаратот или затворете некои врати/прозорци.
	Завртките за прицврстување не се доволно затегнати.	Затегнете ја завртката за прицврстување и направете ја хоризонтална.
	Висечките завртки не се доволно затегнати	Затегнете ја висечката завртка и направете ја хоризонтална.



VOX

POR

BTG6J72BL
BTG6J72W
BTG6J72BL Dynamic
BTG6J72W Dynamic



EXAUSTOR DE COZINHA

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Leia atentamente este manual antes da primeira utilização.

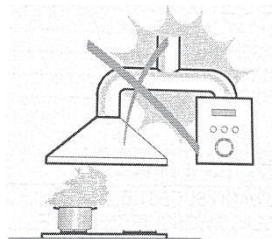
As imagens deste manual servem apenas de referência, não prevalecendo sobre o produto adquirido

RECOMENDAÇÕES E SUGESTÕES

 As instruções de utilização aplicam-se às várias versões deste aparelho. Como tal, poderá encontrar algumas descrições de características particulares que não se aplicam especificamente ao seu aparelho.

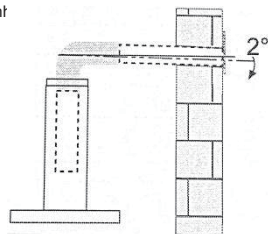
INSTALAÇÃO

- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma instalação incorrecta ou inadequada.
- Verifique se a tensão da sua rede doméstica corresponde à indicada na placa técnica afixada no interior do exaustor.
- Para aparelhos da classe I, deve garantir que a sua rede alimentação eléctrica doméstica garante uma adequada ligação terra.
- Ligue o exaustor ao tubo de escape através de um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm.
- O trajecto e extensão da chaminé devem ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem outros fumos de combustão como caldeiras, lareiras ou aparelhos similares.
- Se as instruções de instalação da placa de fogão a gás indicarem uma distância superior à indicada acima, será essa (a da placa do fogão) que deverá ter em conta.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica ou por um técnico com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.
- O ar não deve ser descarregado numa chaminé utilizada para a exaustão de fumos de aparelhos a gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam o ar de volta para a divisão).
- A distância mínima entre superfície de apoio dos recipientes de cozedura da placa de fogão e a parte inferior do exaustor é de 650 mm.
- Os regulamentos e legislação relativos à descarga de ar têm de ser obrigatoriamente cumpridos.



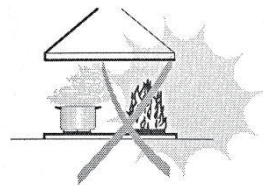
UTILIZAÇÃO


- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico e para eliminar odores de cozinha
- Nunca utilize o exaustor para fins diferentes daqueles para o qual foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas e descobertas sob o exaustor quando este estiver ligado.
- Regule a intensidade da chama de modo a direccioná-la apenas para o fundo da fritadeira, certificando -se de que não se espalha para fora da sua base nem para os lados.
- As fritadeiras devem ser constantemente monitorizadas durante a sua utilização dado que o óleo sobreaquecido pode incendiar-se.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas nem com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser acompanhadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Deve haver uma ventilação adequada do local sempre que o exaustor for utilizado em simultâneo com outros aparelhos que queimem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam o ar para o local).
- Se a limpeza não for efectuada de acordo com as instruções, tal representa um claro risco de incêndio.
- Não acenda nenhuma chama debaixo do exaustor.
- **"ATENÇÃO:** As partes acessíveis podem ficar quentes quando utilizadas com aparelhos de cozinha".



MANUTENÇÃO

- O exaustor e respectivo filtro devem ser limpos regularmente e de acordo com as instruções.
- Desligue e retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.
- Limpe o exaustor com um pano húmido e um detergente líquido neutro.
- O aparelho utiliza no máximo 4 elementos de placa.

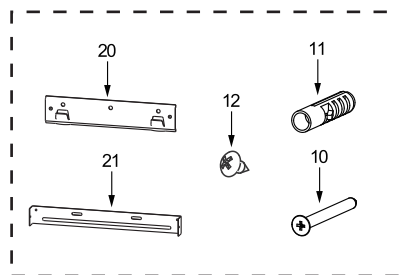
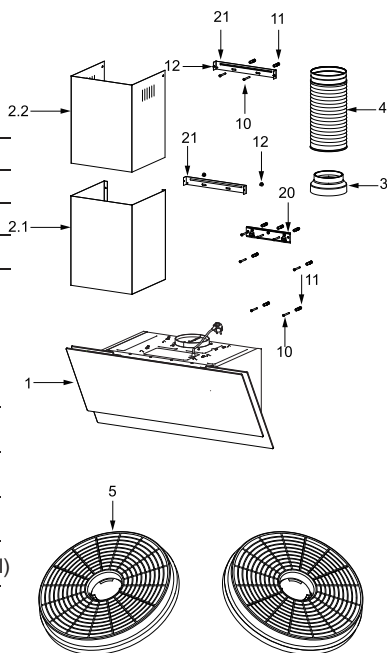


O símbolo  presente na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico e deve ser entregue num ponto de recolha válido para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, está a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana, que poderiam ser causadas por um manuseamento inadequado dos resíduos deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços do seu município, o serviço de recolha e eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

COMPONENTES

Ref.	Qtd.	Componentes de produto
1	1	Corpo do exaustor, completo com: Controlos, luz, ventilador, filtro.
2.1	1	Chaminé decorativa inferior (opcional)
2.2	1	Chaminé decorativa superior (opcional)
3	1	Flange (opcional)
4	1	Tubo de escape
5	2	O filtro de carvão incluído (opcional)

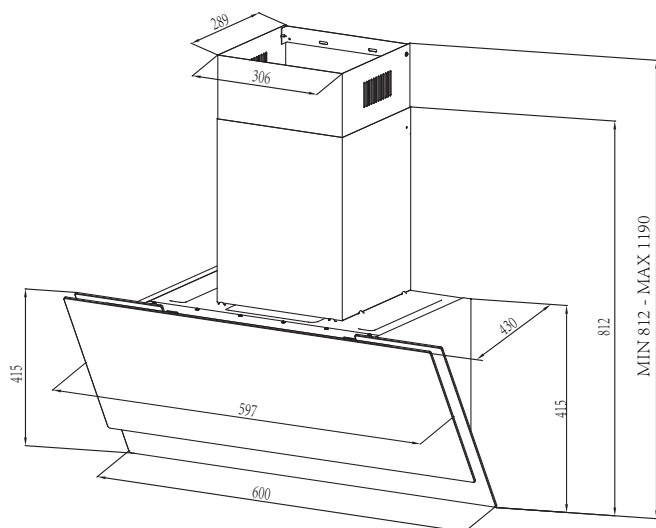
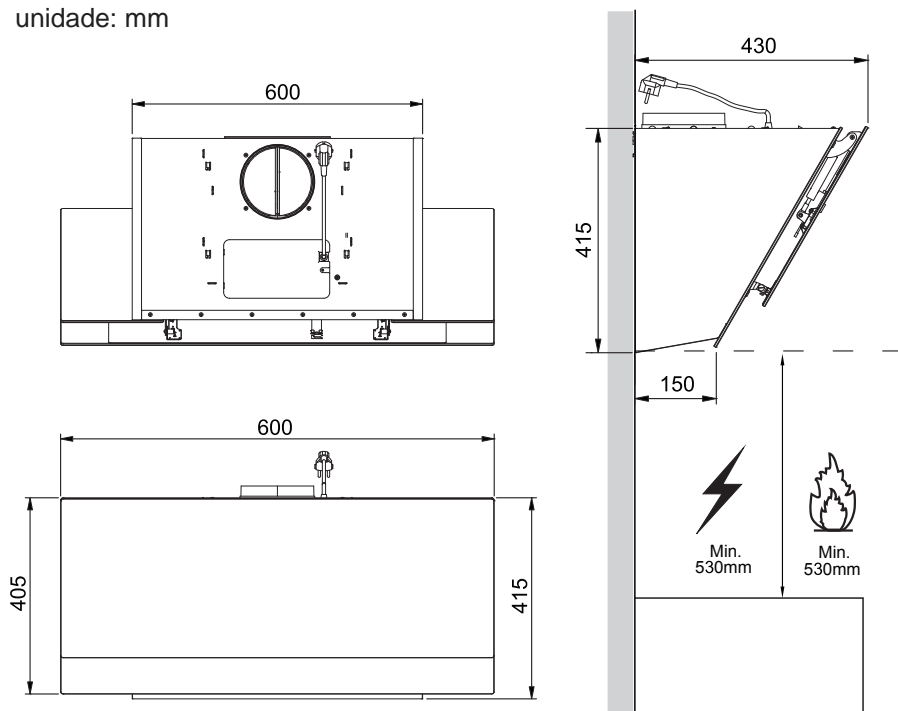
Ref.	Qtd.	Componentes de instalação
10	7	Parafusos 5 x 50
11	7	Tomadas de parede
12	6	Parafusos 4.2 x 9.5
20	1	Suporte de fixação do aparelho (opcional)
21	2	Suporte de fixação da chaminé (0/1 opcional)



Qtd.	Documentação
1	Manual de instruções

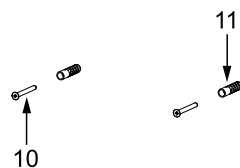
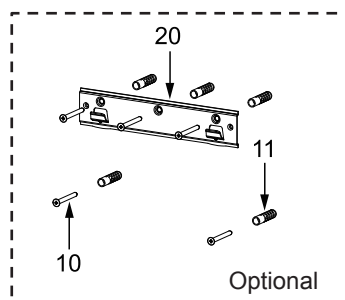
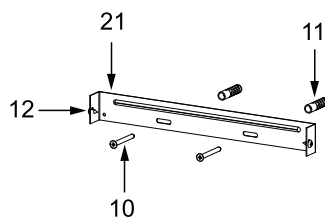
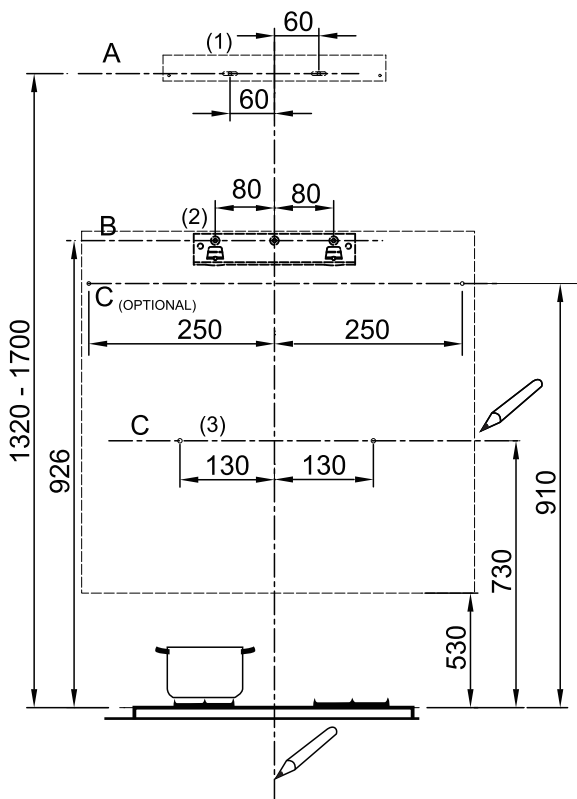
DIMENSÕES

unidade: mm



INSTALAÇÃO

PERFURAÇÃO DA PAREDE E FIXAÇÃO DO SUPORTE



Na primeira fase, proceda conforme os seguintes desenhos:

- Uma linha vertical até ao teto ou até ao limite superior, no centro da área em que o exaustor deve ser instalado.
- Uma linha horizontal A a **1320 - 1700** mm acima do tampo do fogão.
- Uma linha horizontal B a uma altura mínima de **926** mm acima do tampo do fogão.
- Uma linha horizontal C a uma altura mínima de **730 (910 facultativo)** mm acima do tampo do fogão.

Marcar os pontos:

- Marcar um ponto **(1)** na linha horizontal A, **60** mm à direita da linha vertical de referência.
- Repetir esta operação do outro lado, verificando se as duas marcas estão niveladas.
- Marcar um ponto **(2)** na linha horizontal B, **80** mm à direita da linha vertical de referência.
- Repetir esta operação do outro lado e na linha de referência vertical, verificando se as três marcas estão niveladas.

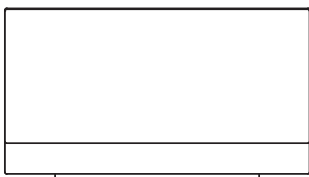
- Marcar um ponto **(3)** na linha horizontal **C, 130 (250 facultativo)** mm à direita da linha vertical de referência.
- Repetir esta operação do outro lado, verificando se as duas marcas estão na mesma linha horizontal.

Fixar os suporte s (opcional):

- Perfurar nos pontos marcados **(1) (2) (3)**, utilizando uma broca de $\phi 10$ mm.
- Introduzir as buchas **11** nos orifícios **(1) (2) (3)**.
- Fixar o suporte de fixação do exaustor **20** com 3 parafusos **10** (5 x 50) fornecidos com a embalagem
- Fixar o suporte de fixação da chaminé **21** com 2 parafusos **10** (5 x 50) fornecidos com a embalagem

Enganchar o corpo do capuz:

- Abrir o painel.
- Retirar o filtro de gordura metálico utilizando as pegas fornecidas.
- Prender o corpo do exaustor ao suporte **20**.
Nivelar o próprio corpo do aparelho



Certo



Errado

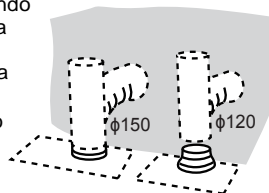
- A partir do interior do corpo do exaustor, fixe os parafusos **10** às buchas **11** nos pontos**(3)**.
- Coloque o filtro no exaustor.
- Feche o painel.

CONEXÕES

SISTEMA DE EXAUSTÃO DE AR DA VERSÃO COM CONDUTAS

Ao instalar a versão com condutas, ligue o exaustor à chaminé utilizando um tubo flexível ou rígido de $\phi 150$ ou $\phi 120$ mm, ficando a escolha a cargo do instalador.

- Se instalar uma ligação de exaustão de ar de $\phi 120$ mm, insira a flange de redução **3** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo **4** na posição correcta utilizando braçadeiras de tubo suficientes (não incluídas na embalagem).
- Remova eventuais filtros de carvão.

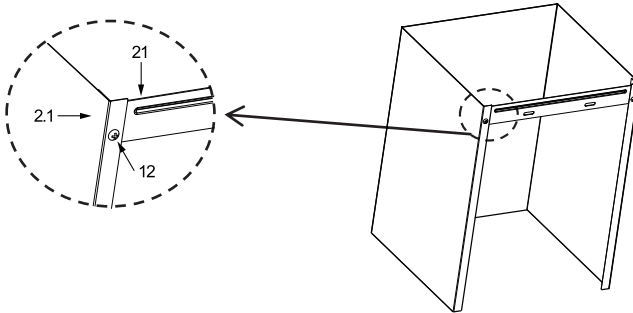


CONJUNTO DA CHAMINÉ

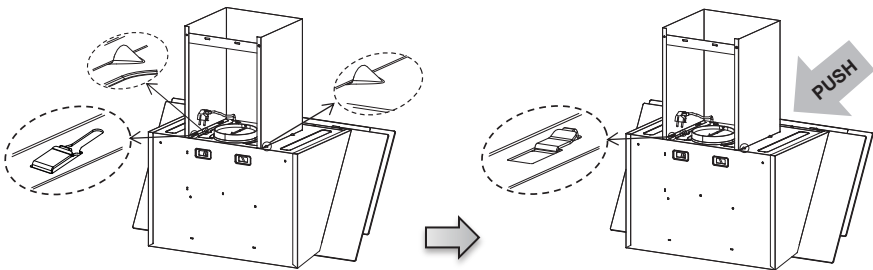
A chaminé só pode ser instalada com um exaustor.

Chaminé decorativa inferior

- Fixe um suporte de fixação da chaminé 21 na chaminé decorativa inferior com 2 parafusos 12 (4,2 x 9,5) fornecidos com o exaustor.

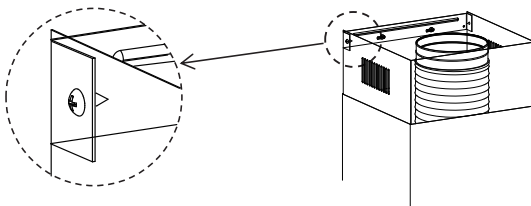


- Alargue ligeiramente os dois lados do tubo de escape e prenda-os ao corpo do exaustor, certificando-se que estão bem encaixados.



Chaminé decorativa superior

- Alargue ligeiramente os dois lados da chaminé superior e enganche-os entre a parede e o suporte 21 que está fixado na chaminé decorativa inferior.
- Fixe a chaminé superior no suporte 21 com 2 parafusos 12 (4,2 x 9,5) fornecidos com o exaustor.



UTILIZAÇÃO

PAINEL DE CONTROLO



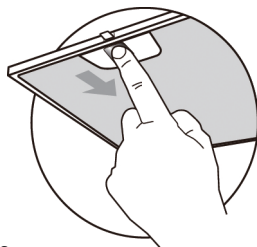
Botão	Função	Observações
	Liga ou desliga o sistema de iluminação.	Botão ON
-	Diminuir a velocidade do motor.	Quando - — estão ligados..
	Exibir a velocidade da ventoinha "1, 2, 3". Exibir "0".	Quando a ventoinha está a funcionar. Modo de desactivação retardada ou modo de espera.
+	Aumentar a velocidade do motor	Quando - + estão ligados.
	Ligar o motor.	Quando está desligado.
	Desativação automática após 3 minutos.	Quando está ligado.
	Desligar o motor.	Quando está a piscar.
	Ligar o motor e as luzes.	Quando está desligado.
	Alterar a velocidade do motor de forma circular (1—2—3—1—2—3).	Quando está ligado.
	Entrar no modo de desligamento retardado (desligar automático após 3min)	Quando está ligado.
	Desligar o motor e as luzes.	Quando está a piscar

MANUTENÇÃO

FILTROS DE GORDURA

LIMPEZA DOS FILTROS DE GORDURA METÁLICOS DE AUTOSUORTE

- Os filtros devem ser limpos a cada 2 meses de funcionamento, ou mais frequentemente no caso de utilização particularmente intensa e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Puxe os painéis de conforto para os abrir.
- Retire os filtros um a um, empurrando-os para a parte de trás do exaustor e puxe-os simultaneamente para baixo.
- Deve evitar qualquer tipo de dobragem dos filtros aquando da sua lavagem. Antes de os voltar a colocar no exaustor, certifique-se de que estão completamente secos. (A cor da superfície do filtro pode mudar ao longo do tempo, mas tal não resulta em qualquer má influência na eficiência do filtro).
- Ao colocar os filtros no aparelho, certifique-se de que estão montados na posição correcta e com a pega virada para fora.
- Feche o painel de conforto.

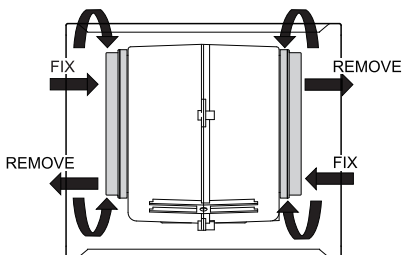


FILTRO DE CARVÃO ACTIVADO (VERSÃO DE RECIRCULAÇÃO)

Estes filtros não são laváveis nem podem ser regenerados, devendo ser substituídos aproximadamente de 4 em 4 meses de funcionamento, ou mais frequentemente em caso de utilização intensa.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ACTIVADO

- Abra o painel de conforto puxando-os para baixo.
- Retire os filtros metálicos de gordura
- Retire o filtro de carvão activado saturado.
- Coloque os novos filtros.
- Substitua os filtros metálicos de gordura.
- Feche o painel de conforto.



ELIMINAÇÃO




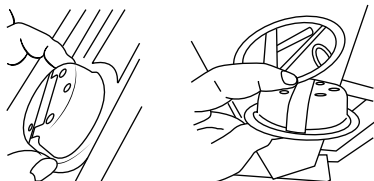
A directiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) exige que os aparelhos eléctricos domésticos em fim de vida não sejam eliminados em conjunto com lixo normal urbano e sem triagem. Os aparelhos velhos devem ser recolhidos separadamente, a fim de otimizar a recuperação e reciclagem dos seus componentes reduzindo o seu potencial impacto na saúde humana e meio ambiente. Este símbolo do "contentor do lixo com rodas" estampado no produto recorda-lhe a sua obrigação de quando for desfazer-se deste aparelho, o deve fazer de forma separada e controlada. Deve contactar as autoridades locais ou a loja onde adquiriu o aparelho para obter informações sobre a eliminação correcta do seu aparelho em fim de vida.

ILUMINAÇÃO

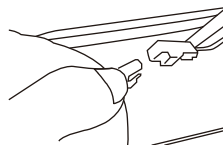
SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

- Desligue o exaustor e isole o exaustor retirando a ficha da rede ou desligando o fusível.
- Retire o filtro de gordura.
- Retire a lâmpada, separando o encaixe do corpo do aparelho (pode ter que aplicar pressão ou força).

	Potência máx.	Tensão	Imagem	Casquilho da lâmpada	Código ILCOS D
Módulos LED com balastro próprio	1.5W	DC 12 V	 Redondo/diâmetro: 70mm	/	DSR-1.5-S-70



- Desligue o conector da luz.
- Substitua a lâmpada por uma nova do mesmo tipo, certificando-se que liga correctamente a lâmpada ao cabo da lâmpada.
- Volte a ligar a alimentação eléctrica, inserindo a ficha na tomada ou ligando o fusível.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

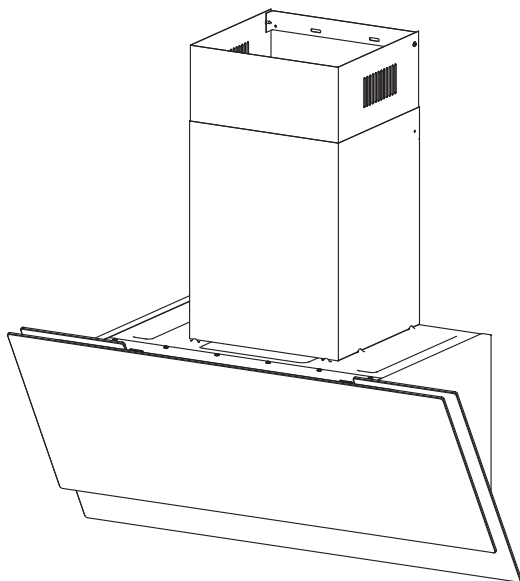
Falha	Causa	Solução
A luz acende-se, mas o motor não funciona	As lâminas estão bloqueadas.	Verifique a lâmina.
	O condensador está danificado.	Substitua o condensador.
	O motor está danificado.	Substitua o motor.
	A cablagem interna do motor está cortada/desligada. Pode produzir-se um cheiro desagradável.	Substitua o motor.
A luz e o motor não funcionam	Para além dos aspectos acima referidos, deve verificar os seguintes:	
	Ligeiramente danificado.	Substitua as luzes.
	Cabo de alimentação solto.	Ligue os fios de acordo com o esquema eléctrico.
Fuga de óleo	Saída e entrada de ventilação de ar não estão hermeticamente fechados.	Retire a saída e sele com cola.
Vibração	Se a lâmina estiver danificada, pode provocar vibrações.	Substitua a lâmina.
	O motor não está bem apertado.	Aperte bem o motor.
	O exaustor não está bem fixo.	Fixe bem o exaustor.
Aspiração insuficiente	A distância entre o fogão e a placa de fogão é demasiado grande.	Reajuste a distância.
	Demasiada ventilação devido a portas ou janelas abertas.	Escolha um novo local para instalar o aparelho ou feche algumas portas/janelas.
Aparelho inclinado	Os parafusos de fixação não estão suficientemente apertados.	Aperte o parafuso de fixação e torne-o horizontal.
	Os parafusos de suspensão não estão apertados com força suficiente.	Aperte o parafuso de suspensão e faça-o na horizontal.



VOX

BGR

BTG6J72BL
BTG6J72W
BTG6J72BL Dynamic
BTG6J72W Dynamic



АСПИРАТОР

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Прочетете внимателно това ръководство преди употреба.
Снимките в това ръководство са само за ориентир, изгледа на
реалният продукт е от решаващо значение.

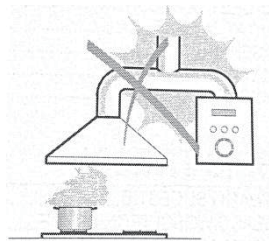
ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ



Инструкциите за експлоатация се отнасят за различните модификации на този аспиратор. Следователно, можете да намерите описания на отделни характеристики, които не се отнасят до Вашия специфичен уред.

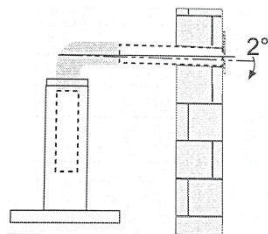
МОНТАЖ

- Производителят не носи отговорност за повреди, дължащи се на неправилен монтаж или неспазени изисквания.
- Уверете се, че напрежението на мрежата отговаря на посоченото на табелка, намираща се във вътрешността на аспиратора.
- За уреди от клас I се уверете, че електрическата инсталация е добре заземена
- Свържете към изхода на аспиратора въздуховод с диаметър не по-малък от 120 mm.
- Разстоянието между комина и аспиратора трябва да бъде възможно по-малко.
- Не свързвайте аспиратора към комини, които обслужват и други уреди (отоплителни печки, камини и т.н.)
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, от посочено по-горе, това трябва да се вземе предвид.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен от производителя или негов сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Въздухът не трябва да се изхвърля в димоотвод, който се използва за изпускане на изпарения от уреди, работещи с газ или други горива (неприложимо за уреди, които изхвърлят въздуха обратно в помещението).
- Минималното разстояние между опорната повърхност за съдовете на котлона и най-ниската част на аспиратора е 650 mm.
- Трябва да се спазват разпоредбите относно изпускането на въздух.



УПОТРЕБА

- Аспираторът е предназначен за употреба в домашни условия, за да поглъща миризмите в кухнята.
- Никога не използвайте аспиратора за цели, различни от тези, за които е предназначен.
- Никога не оставяйте свободен пламък с голям интензитет под работещ аспиратор.
- Регулирайте интензитета на пламъка така, че да се насочи към дъното на готварския съд без да излиза извън него
- Фритюрниците трябва постоянно да се наблюдават по време на употреба: прегрятото олио може да избухне в пламъци..
- Аспираторът не е предназначен за използване от лица с физически, психически или ментални увреждания (включително деца), които нямат необходимите познания и умения за работа с уреда, освен ако те не са нагледжани или инструктирани за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да се нагледжат, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Трябва да има подходяща вентилация на помещението, когато аспираторът се използва едновременно с уреди, работещи на газ или други горива (не е приложимо за уреди, които изхвърлят въздуха обратно в помещението).
- Съществува риск от пожар, ако почистването не се извърши в съответствие с инструкциите.

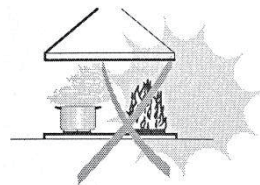



- Не фламбирайте под аспиратора.

● **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат, когато аспиратора се използва съвместно с уреди за готвене.

ПОДДРЪЖКА

- Аспираторът и неговият филтър трябва да се почистват редовно според инструкциите.
- Изключете уреда или извадете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката.
- Почистете аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.
- С уредът могат да се използват максимум 4 котлона.



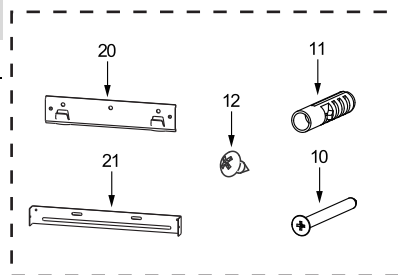
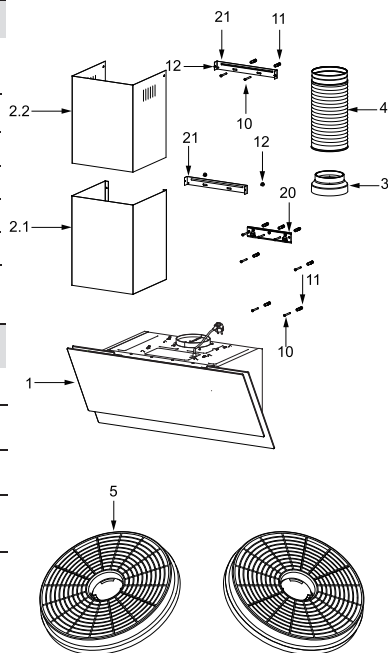
Символът  върху продукта или върху документа придружаващ продукта показва, че този уред не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да се предаде на подходящия сборен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Унищожаването трябва да се извърши в съответствие с местните закони за опазване на околната среда и унищожаване на отпадъци.

КОМПОНЕНТИ

№	Кол-во	Продуктов компонент
1	1	Корпус на капака с: контроли, светлина, вентилатор, филтър.
2.1	1	Долен декоративен комин (по избор)
2.2	1	Горен декоративен комин (по избор)
3	1	Фланец (по избор)
4	1	Изпускателната тръба
5	2	Филтър с активен въглен (по избор)

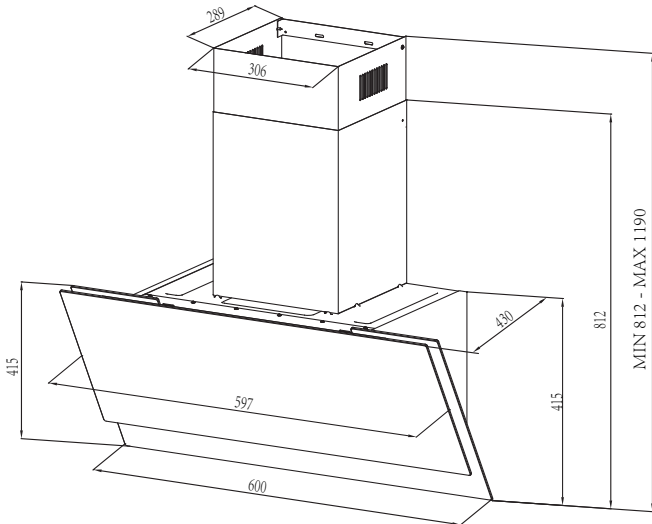
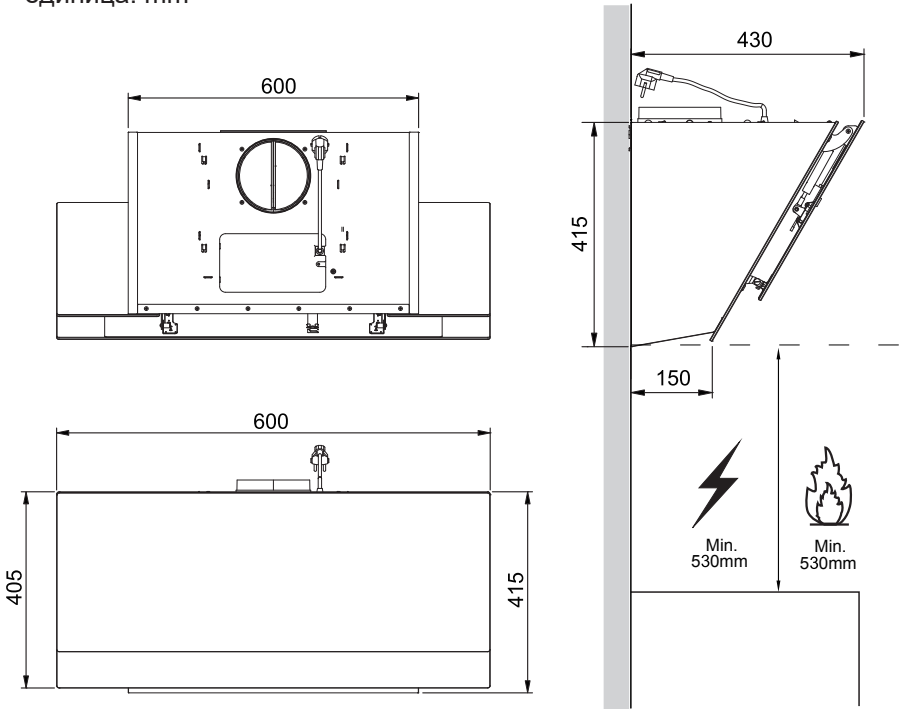
№	Кол-во	Монтажни компоненти
10	7	Болтове 5 x 50
11	7	Стенни тапи
12	6	Болтове 4.2 x 9.5
20	1	Скоба за закрепване на капака (по избор)
21	2	Скоба за закрепване на комина (0/1 по избор)

Кол-во	Документация
1	Ръководство с инструкции



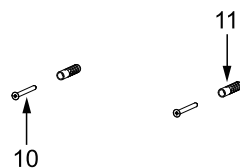
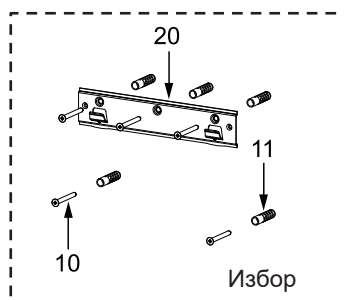
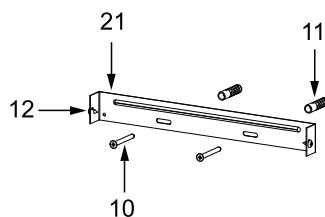
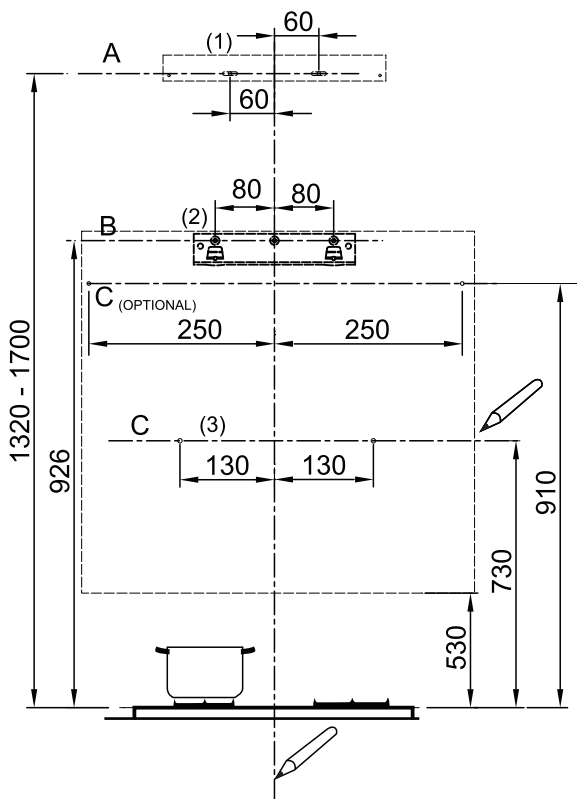
РАЗМЕРИ

единица: mm



ИНСТАЛАЦИЯ

ПРОБИВАНЕ НА СТЕНАТА И ЗАКРЕПВАНЕ НА СКОБА



Като първа стъпка продължете със следните чертежи:

- Вертикална линия до тавана или до горната граница, в центъра на зоната, в която ще се монтира аспираторът.
- Горизонтална линия А на **1320 – 1700 mm** над плота на готварската печка.
- Горизонтална линия В на минимум **926 mm** над плота на готварската печка.
- Горизонтална линия С на минимум **730 (910 по избор) mm** над плота на готварската печка.

Маркирайте точките:

- Маркирайте точка (1) на хоризонталната линия А, **60 mm** вдясно от вертикалната референтна линия.
- Повторете тази операция от другата страна, като проверите дали двете маркировки са нивелирани.
- Маркирайте точка (2) на хоризонталната линия В, **80 mm** вдясно от вертикалната референтна линия.
- Повторете тази операция от другата страна и на вертикалната референтна линия, като проверите дали трите маркировки са нивелирани.

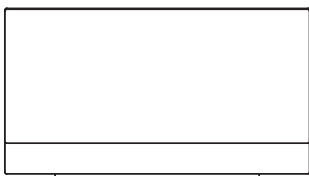
- Маркирайте точка **(3)** на хоризонталната линия **C, 130 (250 по избор)** mm вдясно от вертикалната референтна линия.
- Повторете тази операция от другата страна, като проверите дали двете маркировки са на една и съща хоризонтална линия.

Фиксирайте скобите (по избор):

- Пробийте в маркираните точки **(1) (2) (3)**, като използвате свредло $\phi 10$ mm.
- Поставете дюбелите 11 в отворите **(1) (2) (3)**.
- Фиксирайте фиксиращата скоба на аспиратора **20** с 3 винта **10** (5 x 50), доставени с аспиратора.
- Фиксирайте скоба за закрепване на комина **21** с 2 винта **10** (5 x 50), доставени с аспиратора.

Закачете тялото на качулката:

- Отворете панела.
- Отстранете металния филтър за мазнини, като използвате предоставените дръжки.
- Закачете тялото на аспиратора към скобата **20**.
- Нивелирайте самия корпус на аспиратора.



Правилно

Неправилно

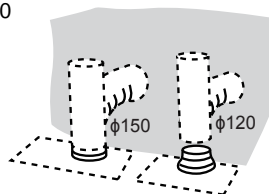
- От вътрешната страна на тялото на аспиратора фиксирайте винтовете **10** към дюбелите **11** в точките (3).
- Поставете филтъра в аспиратора.
- Затворете панела.

ВРЪЗКИ

КАНАЛНА ВЕРСИЯ НА ИЗПУСКАТЕЛНА СИСТЕМА

Когато монтирате версията с канали, свържете аспиратора към комина с помощта на гъвкава или твърда тръба $\phi 150$ или $\phi 120$ mm, чийто избор е оставен на монтажника.

- За да монтирате $\phi 120$ mm връзка за изпускане на въздух, поставете редукторния фланец 3 на изхода на тялото на аспиратора.
- Фиксирайте тръбата на място, като използвате достатъчно тръбни скоби (не са доставени).
- Отстранете възможните филтри с въглен.

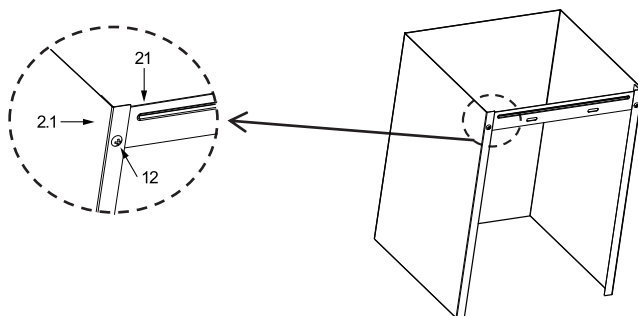


МОНТАЖ НА КОМИН

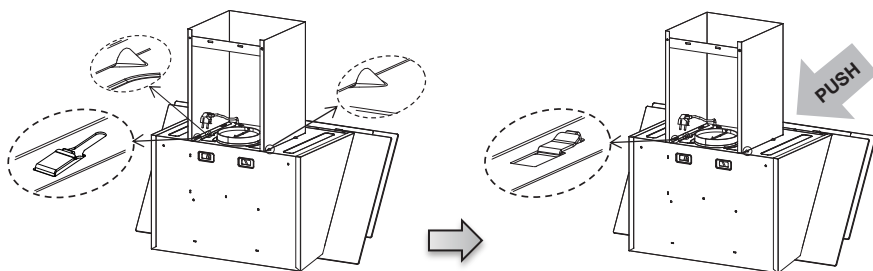
Коминът може да се монтира само с аспиратор.

Долен декоративен комин

- Фиксирайте скоба за закрепване на комина 21 към долния декоративен комин с 2 винта 12 (4,2 x 9,5), доставени с аспиратора.

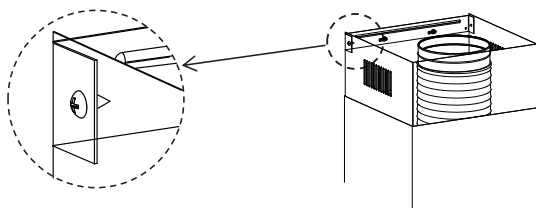


- Леко разширете двете страни на димоотвода и ги закачете за тялото на аспиратора, като се уверите, че са добре закрепени.



Горен декоративен комин

- Разширете леко двете страни на горния комин и ги закачете между стената и скобата 21, която е фиксирана към долния декоративен комин.
- Фиксирайте горния комин върху скобата 21 с 2 винта 12 (4,2 x 9,5), доставени с аспиратора.



УПОТРЕБА

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



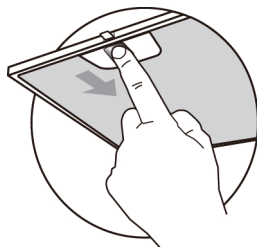
Бутон	Функция	Забележки
	Включва или изключва осветителната система.	Бутон включен.
—	Намалете оборотите на мотора.	Когато + — са включени
■	Показване на предавка на вентилатора "1, 2, 3".	Когато вентилаторът работи.
	Дисплей "0".	Режим на забавено изключване или режим на готовност.
+	Увеличете оборотите на мотора.	Когато + + са включени
	Включете мотора.	Когато е изключен.
	Автоматично изключване след 3 мин.	Когато е включено
	Изключете мотора.	Когато мига.
	Завъртете мотора и светлините на ВКЛЮЧЕНИ .	Когато е изключен.
	Променете скоростта на двигателя кръгово (1- 2- 3- 1- 2- 3).	Когато е включено.
	Влезте в режим на отложено изключване (автоматично изключване след 3 минути).	Когато е включено
	Завъртете мотора и светлините на ИЗКЛЮЧЕНИ .	Когато мига.

ПОДДРЪЖКА

ФИЛТРИ ЗА МАЗНИНА

ПОЧИСТВАНЕ НА МЕТАЛНИТЕ ФИЛТРИ ЗА МАЗНИНА

- Филтрите трябва да бъдат почиствани на всеки 2 месеца работа или по-често при по-интензивна употреба на аспиратора. Филтрите могат да бъдат измивани в съдомиялна
- Отворете комфортните панели, като ги издърпате надолу.
- Отстранете филтрите един по един, като ги натискате към задната страна на аспиратора и едновременно с това издърпвате надолу.
- Измийте филтрите, като внимавате да не ги прегъвате. Оставете ги да изсъхнат преди да ги монтирате отново. (Цветът на повърхността на филтрите може да се промени с времето, но това не оказва влияние на ефективността на филтрите).
- Когато монтирате филтрите отново, бъдете сигурни, че ръкохватката е видима от външната страна.
- Затворете комфортния панел.

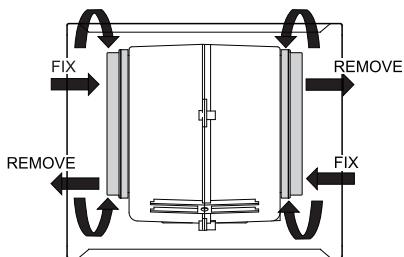


ФИЛТРИ АКТИВЕН ВЪГЛЕН (ПРИ ФИЛТРИРАЩ РЕЖИМ НА РАБОТА)

Тези филтри не могат да се мият и не могат да бъдат регенерирани, а трябва да се подменят приблизително на всеки 4 месеца работа или по-често при по-интензивна употреба.

ПОДМЯНА НА ФИЛТЪР АКТИВЕН ВЪГЛЕН

- Отворете комфортните панели, като ги издърпате надолу.
- Отстранете металните филтри за мазнина.
- Отстранете наситените филтри активен въглен.
- Фиксирайте новите филтри.
- Върнете на мястото металните филтри за мазнина.
- Затворете комфортния панел.



ИЗХВЪРЛЯНЕ

Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда.




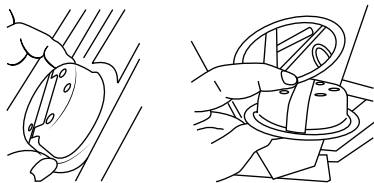
Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно. Потребителите трябва да се свържат с местните власти или търговец на дребно за информацията относно правилното изхвърляне на техния стар уред.

ОСВЕТЛЕНИЕ

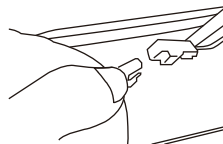
СМЯНА НА ЛАМПА

- Изключете абсорбатора и изолирайте абсорбатора, като издърпате щепсела или изключите предпазителя.
- Отстранете филтъра за мазнини.
- Отстранете лампата, като дръпнете нейния монтаж от тялото на аспиратора (това може да изисква прилагане на натиск или сила).

	Макс. мощност	Напрежение	Снимка	Кап. на лампата	ILCOS D код
Самобаластирани LED модули	1.5W	DC 12 V	 Кръг/диаметър: 70 мм	/	DSR-1.5-S-70



- Изключете конектора на лампата.
- Сменете лампата с нова от същия тип, като се уверите, че сте свързали лампата със светлинния кабел правилно.
- Монтирайте отново светлината обратно към тялото на аспиратора.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

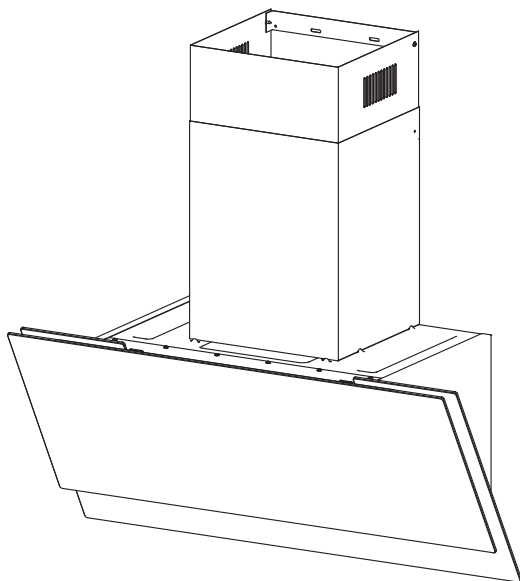
Грешка	Причина	Решение
Лампата свети, но моторът не работи	Лопатките са блокирани.	Проверете лопатките.
	Кондензаторът е повреден.	Сменете кондензатора.
	Моторът е повреден.	Сменете мотора.
	Вътрешното окабеляване на мотора е прекъснато/откачено. Може да се получи неприятна миризма.	Сменете мотора.
И лампата, и мотора не работят	Освен горепосоченото, проверете следното:	
	Лампата е повредена	Сменете лампата.
	Разхлабен захранващ кабел.	Свържете проводниците според електрическата схема.
Изтичане на масло	Изходът и вентилационният вход не са плътно затворени.	Свалете изхода и го запечатайте с лепило.
Вибрация	Лопатките, ако са повредени, могат да причинят вибрации.	Сменете лопатките.
	Моторът не е здраво закрепен.	Затегнете мотора здраво.
	Аспираторът не е здраво закрепен.	Закрепете плътно аспиратора.
Недостатъчно засмукване	Разстоянието между аспиратора и плота е твърде голямо.	Регулирайте отново разстоянието.
	Твърде много вентилация от отворени врати или прозорци.	Изберете ново място за инсталиране на уреда или затворете някои врати/прозорци.
Машина та се накланя	Фиксиращите винтове не са достатъчно затегнати.	Затегнете фиксиращия винт и го направете хоризонтален.
	Висящите винтове не са достатъчно стегнати.	Затегнете окачващия винт и го направете хоризонтален.



VOX

GRC

BTG6J72BL
BTG6J72W
BTG6J72BL Dynamic
BTG6J72W Dynamic




ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

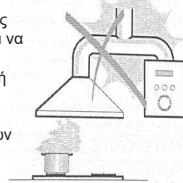
Οι εικόνες που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο είναι μόνο για αναφορά. Λαμβάνεται υπόψη το προϊόν.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

 Οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για διάφορες εκδόσεις αυτής της συσκευής. Συνεπώς, μπορεί να βρείτε περιγραφές μεμονωμένων λειτουργιών που δεν ισχύουν για τη συγκεκριμένη συσκευή σας.

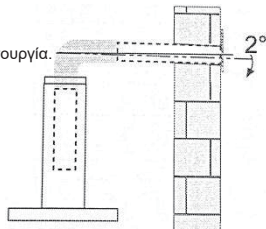
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε εσφαλμένη ή ακατάλληλη εγκατάσταση.
- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας στήριξης για των σκευών μαγειρέματος στην εστία και το χαμηλότερο τμήμα του απορροφητήρα. (Όταν ο απορροφητήρας τοποθετείται πάνω από συσκευή αερίου, η απόσταση αυτή πρέπει να είναι τουλάχιστον 65 cm. Εάν οι οδηγίες εγκατάστασης για την εστία αερίου καθορίζουν μεγαλύτερη απόσταση, η απόσταση αυτή πρέπει να ακολουθείται. Η απόσταση των 65 cm μπορεί να μειωθεί στις εξής περιπτώσεις: για τα μη εύφλεκτα μέρη των απορροφητήρων και τα εξαρτήματα που λειτουργούν σε αεράλεια σε χαμηλή τάση, υπό τον όρο ότι τα μέρη αυτά δεν έρχονται σε επαφή με μέρη υπό τάση, εάν παραμορφωθούν.
- Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών που είναι τοποθετημένη στον απορροφητήρα.
- Για συσκευές Κατηγορίας I, βεβαιωθείτε ότι η οικιακή παροχή ρεύματος διαθέτει επαρκή γείωση. Συνδέστε τον απορροφητήρα στον καπναγωγό μέσω σωλήνα ελάχιστης διαμέτρου 120mm.
- Η διαδρομή του αγωγού πρέπει να είναι όσο το δυνατόν βραχύτερη.
- Ο αέρας δεν πρέπει να εκκενώνεται μέσα σε αγωγό που χρησιμοποιείται για τα αέρια απαγωγής συσκευών που καίνε φυσικό αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές αερίου), πρέπει να εξασφαλίζεται επαρκής αερισμός στον χώρο, ώστε να αποφεύγεται η αντίστροφη διαρροή.
- Η κουζίνα πρέπει να έχει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με τον εξωτερικό αέρα, προκειμένου να διασφαλιστεί η είσοδος καθαρού αέρα.
- Όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με συσκευές που χρησιμοποιούν μη ηλεκτρική ενέργεια, η αρνητική πίεση στον χώρο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar, ώστε να μην υπάρχει ενδεχόμενο να γίνει αντίστροφη ροή των αερίων στον χώρο από τον απορροφητήρα.
- Αν το καλώδιο παροχής είναι φθαρμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από ανάλογο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.
- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί σχετικά με την εκκένωση του αέρα.



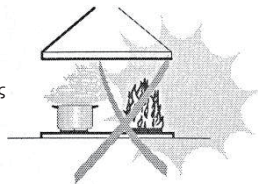
ΧΡΗΣΗ


- Ο απορροφητήρας είναι μόνο για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλος για μάρμπεκιου, ψισταριές και άλλους εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.
- Μην αφήνετε ποτέ μεγάλες γυμνές φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα όταν είναι σε λειτουργία.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας ώστε να την κατευθύνετε μόνο στο κάτω μέρος του σκεύους, φροντίζοντας να μην ξεφεύγει πέρα από την περιμέτρω του.
- Οι φωτιές πρέπει να παρακολουθούνται συνεχώς κατά τη χρήση: εάν το λάδι υπερθερμανθεί, μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην ανάβετε φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα. Κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, αν έχουν επίβλεψη ή αν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Επιβλέψτε πάντοτε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- «ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προσβάσιμα μέρη ενδέχεται να υπερθερμανθούν όταν χρησιμοποιούνται με συσκευές μαγειρέματος».



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας και το φίλτρο του πρέπει να καθαρίζονται τακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Απενεργοποιήστε ή αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- Καθαρίστε ή/και επαναποθετήστε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη περίοδο (Κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Καθαρίστε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ένα ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Η συσκευή μπορεί να εξυπηρετήσει το πολύ 4 μαγειρικές εστίες.



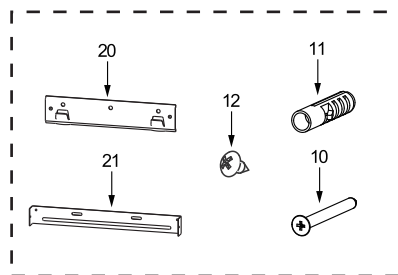
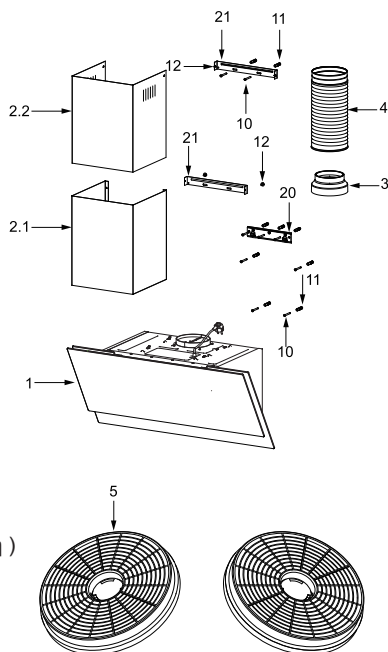
Η χρήση του συμβόλου  δηλώνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόβλητο. Παραδώστε τα σε ένα συγκεκριμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών απορριμμάτων και του ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Φροντίζοντας για την ορθή απόρριψη του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποτροπή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία, οι οποίες μπορεί να προκληθούν λόγω εσφαλμένου χειρισμού αυτού του προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Κωδ.	Ποσότη.	Εξαρτήματα προϊόντος
1	1	Κυρίως σώμα απορροφητήρα, με: Χειριστήρια, Φως, Φυσητήρα, Φίλτρο.
2.1	1	Κάτω διακοσμητική καμινάδα (προαιρετική)
2.2	1	Άνω διακοσμητική καμινάδα (προαιρετική)
3	1	Φλάντζα (προαιρετική)
4	1	Αγωγός εξαγωγής αέρα
5	2	Φίλτρο ενεργού άνθρακα (προαιρετικό)

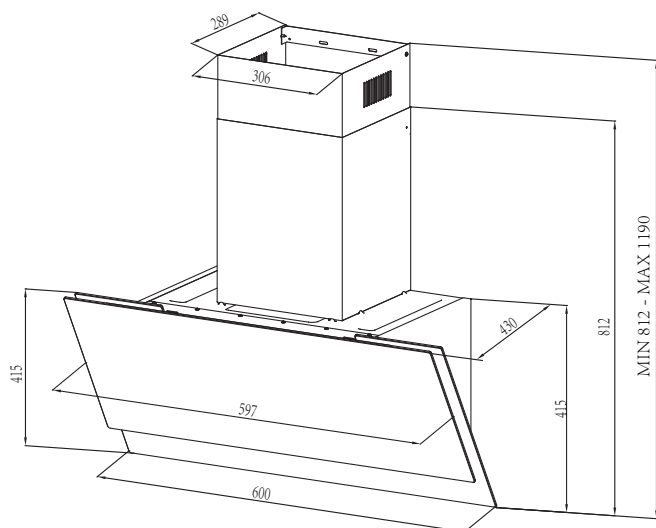
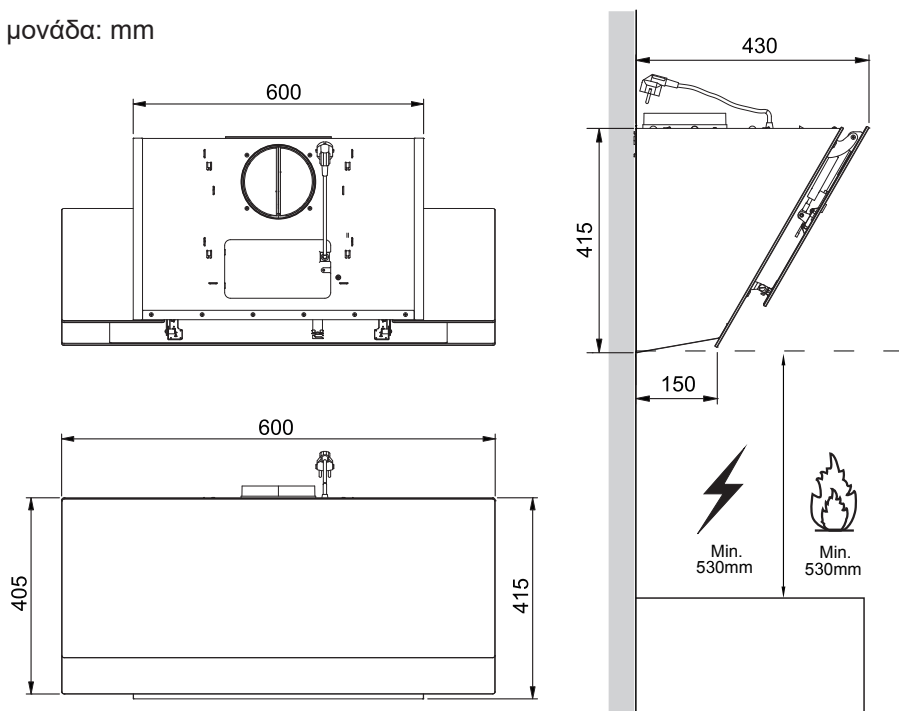
Κωδ.	Ποσότη.	Εξαρτήματα εγκατάστασης
10	7	Βίδες 5 x 50
11	7	Βύσματα για τοίχους
12	6	Βίδες 4.2 x 9.5
20	1	Βάση στερέωσης(προαιρετική)
21	2	Βάση στερέωσης καμινάδας (0/1 προαιρετική)

Ποσότη.	Τεκμηρίωση
1	Εγχειρίδιο οδηγιών



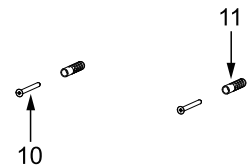
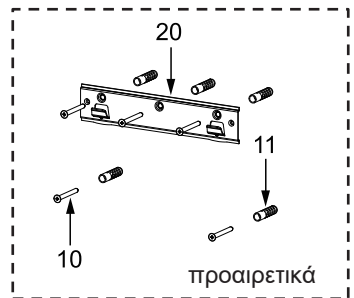
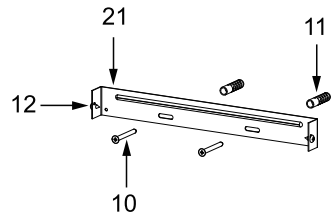
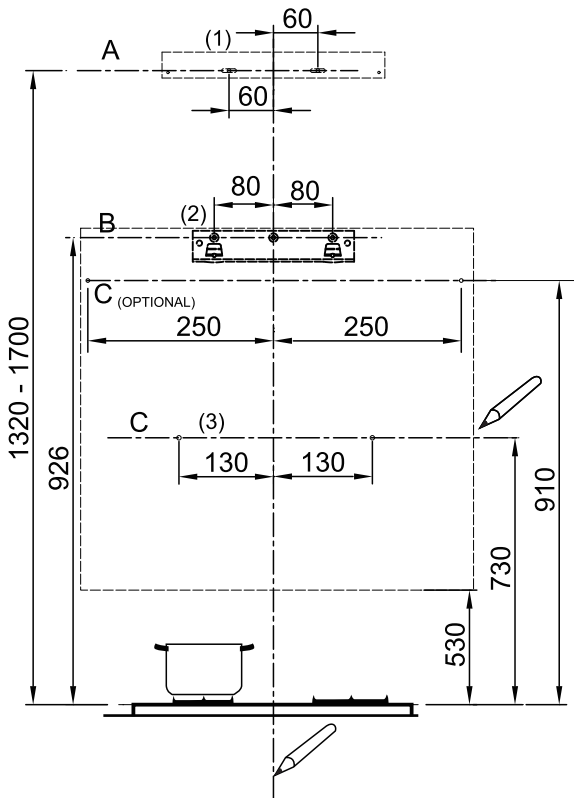
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

μονάδα: mm



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΤΟΙΧΟΥ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΒΑΣΗΣ



Ως πρώτο βήμα, ακολουθήστε τα παρακάτω σχέδια:

- Κατακόρυφη γραμμή μέχρι την οροφή ή μέχρι το ανώτερο όριο, στο κέντρο της περιοχής στην οποία θα τοποθετηθεί ο απορροφητήρας.
- Μια οριζόντια γραμμή A στα 1320 – 1700 χλ πάνω από την επιφάνεια της κουζίνας.
- Μια οριζόντια γραμμή B τουλάχιστον 926 χλ πάνω από την επιφάνεια της κουζίνας.
- Μια οριζόντια γραμμή C τουλάχιστον 730 (910 προαιρετικά) χλ πάνω από το πάνω μέρος της κουζίνας

Σημειώστε τα εξής σημεία:

- Σημειώστε ένα σημείο (1) στην οριζόντια γραμμή A, 60 mm σε απόσταση από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Επαναλάβετε το ίδιο και στην άλλη πλευρά, ελέγχοντας ότι τα δύο σημεία βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο.
- Σημειώστε ένα σημείο (2) στην οριζόντια γραμμή B, 80 χλ στα δεξιά της κάθετης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε το ίδιο και στην άλλη πλευρά, ελέγχοντας ότι τα τρία σημεία βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο.

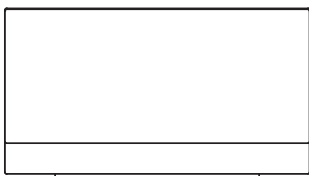
- Σημειώστε ένα σημείο **(3)** στην οριζόντια γραμμή **C, 130 (250 προαιρετικά)** mm στα δεξιά της κατακόρυφου γραμμή αναφοράς.
- Επαναλάβετε το ίδιο και στην άλλη πλευρά, ελέγχοντας ότι τα δύο σημεία βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο

Τοποθετήστε τις βάσεις: (προαιρετικά):

- Τρυπήστε τα μαρκαρισμένα σημεία **(1) (2) (3)**, με ένα τρυπάνι $\phi 10$ mm.
- Τοποθετήστε τα βύσματα **11** στις οπές **(1) (2) (3)**.
- Στερεώστε τη βάση στήριξης **20** του απορροφητήρα με 3 βίδες **10** (5 x 50) που παρέχονται μαζί με τον απορροφητήρα .
- Στερεώστε τη βάση στήριξης **21** της καμινάδας με 2 βίδες **10** (5 x 50) που παρέχονται μαζί με τον απορροφητήρα .

Στερεώστε το κυρίως σώμα του απορροφητήρα :

- Ανοίξτε τον πίνακα.
- Αφαιρέστε το Μεταλλικό φίλτρο λίπους χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες λαβές.
- Στερεώστε το σώμα της κουκούλας στο στήριγμα **20**.
- Οριζοντιώστε το ίδιο το σώμα της κουκούλας.



Σωστό

- Από το εσωτερικό του σώματος της κουκούλας, στερεώστε τις βίδες **10** στις τάπες τοίχου **11** στα σημεία **(3)**.
- Τοποθετήστε το φίλτρο στην κουκούλα.
- Κλείστε τον πίνακα.

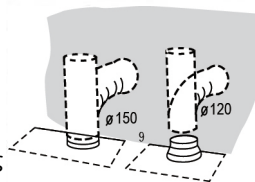
Λάθος

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΜΕ ΑΓΩΓΟ

Κατά την εγκατάσταση μιας έκδοσης με αγωγό, συνδέστε τον απορροφητήρα στην καμινάδα χρησιμοποιώντας έναν εύκαμπτο ή άκαμπτο σωλήνα $\phi 150$ ή $\phi 120$ mm, κατ' επιλογή του εγκαταστάτη.

- Εάν θέλετε να εγκαταστήσετε μια σύνδεση εξαγωγής αέρα $\phi 120$ mm, τοποθετήστε τη φλάντζα μειωτήρα **3** στην έξοδο του κυρίως σώματος του απορροφητήρα.
- Τοποθετήστε τον σωλήνα στη θέση του χρησιμοποιώντας επαρκείς σφιγκτήρες σωλήνων (δεν παρέχονται).
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα άνθρακα.

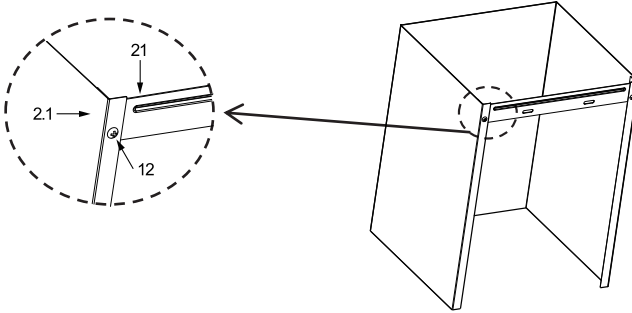


ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΜΙΝΑΔΟΣ

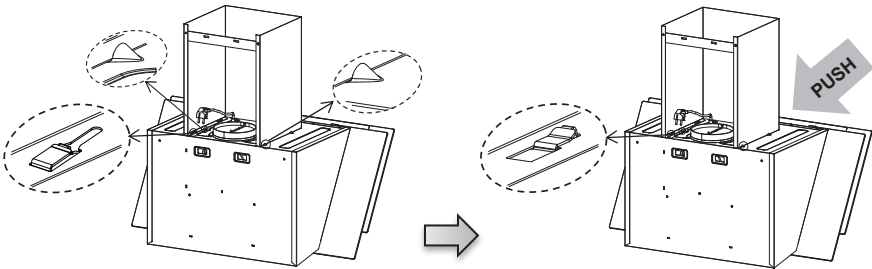
Η καμινάδα μπορεί να εγκατασταθεί μόνο με κουκούλα εξάτμισης.

Κάτω Διακοσμητική Καμινάδα

- Στερεώστε ένα στήριγμα στερέωσης καμινάδας 21 στην κάτω διακοσμητική καμινάδα με 2 βίδες 12 (4,2 x 9,5) παρέχεται με την κουκούλα.

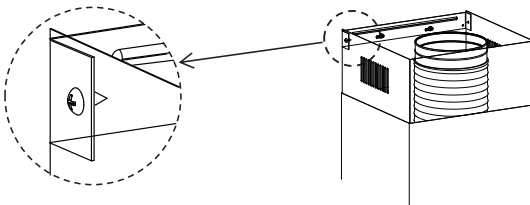


- Διευρύνετε ελαφρώς τις δύο πλευρές της καπνοδόχου και γαντζώστε τις στο σώμα της κουκούλας, φροντίζοντας να έχουν τοποθετηθεί καλά.



Επάνω Διακοσμητική Καμινάδα

- Διευρύνετε ελαφρώς τις δύο πλευρές της επάνω καμινάδας και γαντζώστε τις μεταξύ του τοίχου και του βραχίονα 21 που είναι στερεωμένος στην Κάτω Διακοσμητική Καμινάδα.
- Στερεώστε την επάνω καμινάδα στο στήριγμα 21 με 2 βίδες 12 (4,2 x 9,5) που παρέχονται με την κουκούλα.



ΧΡΗΣΗ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΝΕΓΧΟΥ



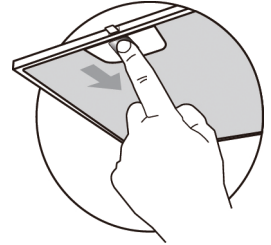
Κουμπί	Λειτουργία	Παρατηρήσεις
	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το σύστημα φωτισμού.	Κουμπί ενεργό.
	Μειώστε την ταχύτητα του κινητήρα.	Όταν τα + είναι ενεργοποιημένα.
	Εμφάνιση εργαλείου ανεμιστήρα "1-2-3".	Όταν λειτουργεί ο ανεμιστήρας.
	Εμφάνιση "0".	Καθυστερημένη λειτουργία τερματισμού λειτουργίας ή κατάσταση αναμονής.
	Αυξήστε την ταχύτητα του κινητήρα.	Όταν τα + είναι ενεργοποιημένα.
	Ενεργοποιήστε τον κινητήρα.	Όταν το είναι απενεργοποιημένο.
	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 3 λεπτά	Όταν το είναι ενεργοποιημένο.
	Απενεργοποιήστε τον κινητήρα.	Όταν το αναβοσβήνει.
	Ανάψτε τον κινητήρα και τα φώτα.	Όταν το είναι απενεργοποιημένο.
	Αλλάξτε την ταχύτητα του κινητήρα κυκλικά. (1—2—3—1—2—3).	Όταν το είναι ενεργοποιημένο.
	Μπείτε στη λειτουργία καθυστερημένου τερματισμού λειτουργίας (Αυτόματος τερματισμός λειτουργίας μετά από 3 λεπτά).	Όταν το είναι ενεργοποιημένο.
	Σβήστε τον κινητήρα και τα φώτα.	Όταν το αναβοσβήνει.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΦΙΛΤΡΑ ΛΙΠΟΥΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΑΥΤΟΣΤΗΡΙΖΟΜΕΝΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΛΙΠΟΥΣ

- Τα φίλτρα πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή πιο συχνά για ιδιαίτερα βαριά χρήση και μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων.
- Τραβήξτε τις λαβές αποδέσμευσης για να τα ανοίξετε.
- Αφαιρέστε τα φίλτρα ένα προς ένα, πιέζοντάς τα προς την πίσω πλευρά της μονάδας του απορροφητήρα και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πρέπει να αποφεύγεται η κάμψη των φίλτρων κατά τον καθαρισμό τους. Πριν τα τοποθετήσετε ξανά στον απορροφητήρα, βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνά. (Το χρώμα της επιφάνειας του φίλτρου μπορεί να αλλάξει με τον καιρό, αλλά αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση του φίλτρου).
- Κατά την τοποθέτηση των φίλτρων στον απορροφητήρα, προσέξτε ότι είναι τοποθετημένα στη σωστή θέση, με τη λαβή στραμμένη προς τα έξω.

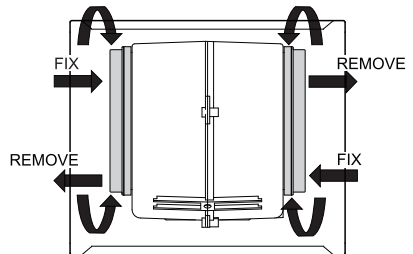


ΦΙΛΤΡΟ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ (ΕΚΔΟΣΗ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ)

Αυτά τα φίλτρα δεν πλένονται και δεν μπορούν να επιδιορθωθούν και πρέπει να αντικατασταθούν κάθε 4 περίπου μήνες λειτουργίας ή πιο συχνά με βαριά χρήση.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Ανοίξτε τα πάνελ άνεσης τραβώντας τα προς τα κάτω.
- Αφαιρέστε τα μεταλλικά φίλτρα λίπους.
- Αφαιρέστε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Τοποθετήστε τα καινούργια φίλτρα.
- Αντικαταστήστε τα μεταλλικά φίλτρα λίπους.
- Κλείστε το πλαίσιο άνεσης



ΔΙΑΘΕΣΗ ΠΑΛΑΙΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Η ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) απαιτεί οι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές να μην απορρίπτονται στα κανονικά αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών που τις αποτελούν και να μειώνονται οι δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία και το περιβάλλον.


Το διαγραμμένο σύμβολο «τροχήλατος κάδος απορριμμάτων» στο προϊόν σας υπενθυμίζει την υποχρέωσή σας ότι, όταν πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλεχθεί χωριστά.

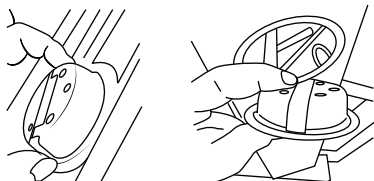
Οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με μια τοπική αρχή ή έναν έμπορο λιανικής πώλησης για να λάβουν πληροφορίες σχετικά με την ορθή απόρριψη της συσκευής τους.

ΦΩΤΙΣΜΟΣ

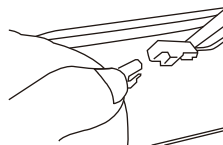
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΩΤΟΣ

- Απενεργοποιήστε τον απορροφητήρα και απομονώστε τον τραβώντας το βύσμα από την πρίζα ή απενεργοποιώντας την ασφάλεια.
- Αφαιρέστε το φίλτρο λίπους.
- Αφαιρέστε το φως με μοχλό την εφαρμογή του από το σώμα της κουκούλας (αυτό μπορεί να απαιτεί πίεση ή δύναμη που πρέπει να εφαρμοστεί).

	Μέγιστη ισχύς	Τάση	Εικόνα	Κάλυμμα λαμπτήρα	Κωδικός ILCOS D
Οι μονάδες LED χωρίζουν έρμα	1.5W	DC 12 V	 Στρογγυλή/Διάμετρος:70χλ	/	DSR-1.5-S-70



- Αποσυνδέστε τη φίσα του φωτιστικού.
- Αντικαταστήστε το φως με ένα νέο ίδιου τύπου, φροντίζοντας να συνδέσετε σωστά το φως με το καλώδιο φωτός.
- Επανατοποθετήστε το φως στο σώμα της κουκούλας.



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

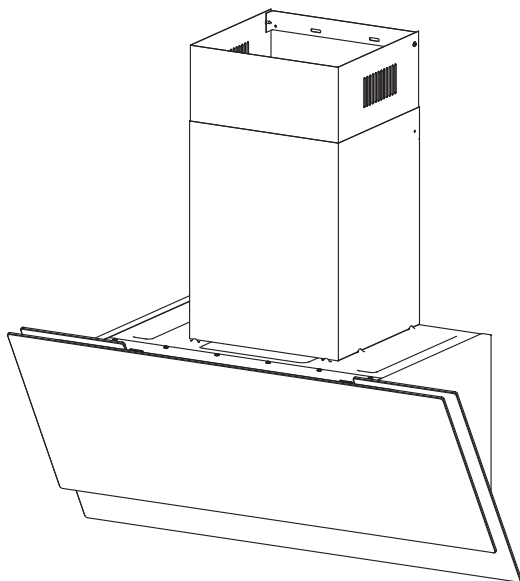
Βλάβη	Αίτιο	Λύση
Το φως ανάβει, αλλά το μοτέρ της εξωτερικής μονάδας δεν λειτουργεί	Οι λεπίδες είναι μπλοκαρισμένες.	Ελέγξτε τις λεπίδες.
	Ο πυκνωτής είναι κατεστραμμένος.	Αντικαταστήστε τον πυκνωτή.
	Το μοτέρ έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε το μοτέρ.
	Η εσωτερική καλωδίωση του μοτέρ έχει κοπεί/αποσυνδεθεί. Κάποιες φορές δημιουργείται μια δυσάρεστη οσμή.	Αντικαταστήστε το μοτέρ.
Το φως και το μοτέρ δεν λειτουργούν	Εκτός από τα παραπάνω, ελέγξτε τα εξής:	
	Το φως δεν λειτουργεί.	Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες.
	Το καλώδιο ρεύματος είναι χαλαρό.	Συνδέστε τα καλώδια σύμφωνα με το διάγραμμα ηλεκτρολογικής σύνδεσης.
Διαρροή λαδιού	Η έξοδος και η είσοδος εξαερισμού δεν είναι σφραγισμένες.	Βγάλτε την πρίζα και σφραγίστε τις με κόλλα.
Κραδασμοί	Η λεπίδα, εάν έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκαλεί κραδασμούς.	Αντικαταστήστε τη λεπίδα.
	Το μοτέρ δεν είναι καλά στερεωμένο.	Στερεώστε τον απορροφητήρα σφιχτά.
	Ο απορροφητήρας δεν είναι καλά στερεωμένος.	Στερεώστε τον απορροφητήρα με ασφάλεια.
Ανεπαρκής αναρρόφηση	Η απόσταση μεταξύ του απορροφητήρα και της εστίας είναι πολύ μεγάλη.	Ρυθμίστε ξανά την απόσταση.
	Υπερβολικός εξαερισμός από ανοιχτές πόρτες ή παράθυρα.	Επιλέξτε ένα άλλο μέρος για να εγκαταστήσετε τη συσκευή ή κλείστε μερικές πόρτες/ παράθυρα.
Η συσκευή έχει πάρει κλίση.	Οι βίδες στερέωσης δεν είναι αρκετά σφιγμένες.	Σφίξτε τη βίδα στερέωσης και φροντίστε να είναι οριζόντια.
	Οι βίδες ανάρτησης δεν είναι αρκετά σφιγμένες.	Σφίξτε τη βίδα ανάρτησης και φροντίστε να είναι οριζόντια.



VOX

SPA

BTG6J72BL
BTG6J72W
BTG6J72BL Dynamic
BTG6J72W Dynamic




CAMPANA EXTRACTORA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea este manual cuidadosamente antes de manipular el artefacto

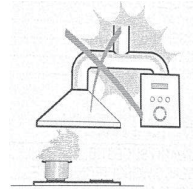
Las imágenes de este manual son referenciales, prevalece el tipo de producto.

RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS

 Las instrucciones de uso son aplicables en varias versiones de este artefacto. Por consiguiente, puede encontrar descripciones de características individuales que no se aplican en su artefacto en específico.

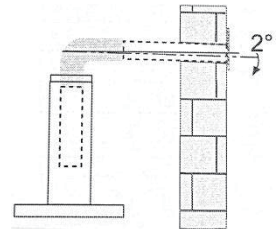
INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable por los daños resultantes de una instalación incorrecta o negligente.
- La distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes de cocción en la encimera y la parte más baja de la campana extractora. (Cuando la campana extractora esté ubicada sobre un artefacto a gas, la distancia deberá ser de al menos 65 cm. Si en las instrucciones de instalación de la encimera a gas se indica una distancia mayor, tome esas indicaciones en cuenta. La distancia de 650 mm puede acortarse en: partes no combustibles de campanas extractoras y partes que funcionan con voltaje de seguridad muy bajo, siempre y cuando estas partes no den acceso a partes electrificadas si se deforman ;)
- Verifique que el voltaje de la red corresponda con la indicada en la placa de datos de la campana.
- Para los artefactos de Clase I, verifique que el suministro eléctrico doméstico garantice una conexión a tierra correcta.
- Conecte el extractor a la salida de humos a través de un tubo de 120mm de diámetro mínimo. El recorrido de la chimenea debe ser lo más corto posible.
- El aire no debe descargarse en un ducto de humos utilizado para expulsar los humos de los artefactos a gas u otros combustibles.
- Si la campana se utiliza junto con artefactos no eléctricos (por ejemplo, artefactos a gas), debe garantizarse una buena ventilación en la cocina para evitar el reflujo de los gases de escape. La cocina debe tener una vía de salida que se comunique directamente con el ambiente exterior, de esta se garantizará la entrada de aire limpio.
- Cuando la campana extractora funcione junto a artefactos no eléctricos, la presión negativa en la cocina no debe exceder los 0,04 mbar para evitar que los humos regresen a la cocina por la campana extractora.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio u otra persona calificada equivalente, para evitar riesgos.
- Deben cumplirse las normativas referentes a la descarga de aire.



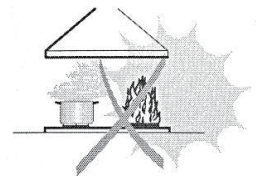
USO

- La campana extractora está diseñada solo para uso doméstico, no es apta para barbacoas, asadores y otros fines comerciales.
- Nunca utilice la campana para otros fines que no sean para los que ha sido diseñada.
- Durante el uso de la campana, nunca deje llamas altas y abiertas debajo del artefacto.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla solo hacia el fondo de la sartén, asegurándose de que no sobresalga por los lados.
- Las freidoras deben ser supervisadas continuamente durante su uso: el aceite sobrecalentado puede iniciar llamas de fuego.
- No prenda fuego debajo de la campana extractora; existe peligro de incendio.
- Este aparato puede ser manipulado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entienden los peligros involucrados
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- "PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan con artefactos de cocina".




MANTENIMIENTO

- La campana extractora y el filtro deben limpiarse con frecuencia de acuerdo a las instrucciones.
- Apague o desenchufe el artefacto de la red eléctrica antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros en la fecha indicada (peligro de incendio).
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido neutro.
- El artefacto utiliza como máximo 4 placas de cocción.





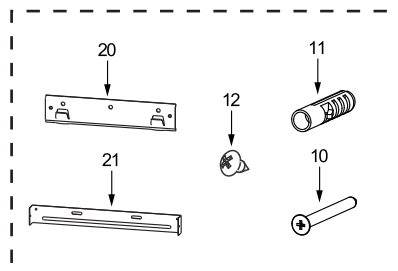
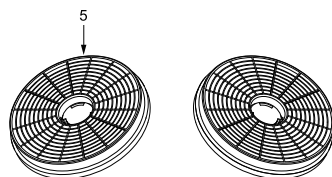
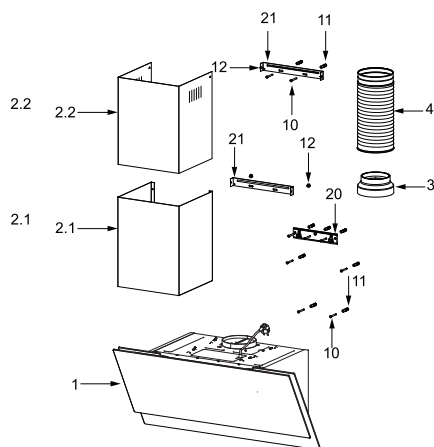
El símbolo  en el embalaje indica que este producto no puede considerarse como un residuo doméstico. Por consiguiente, será llevado al punto de recolección correspondiente para el reciclaje posterior de artefactos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto sea desechado correctamente, usted ayudará a evitar potenciales consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana, que podría ser causada por el manejo inapropiado de los residuos domésticos. Para obtener más detalles sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con las autoridades municipales de su ciudad local, el servicio de disposición de desechos domésticos o la tienda donde compró el producto.

COMPONENTES

Ref.	Cantidad	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo de la Campana extractora, completo con: Controles, Luz, Soplador, Filtro.
2.1	1	Chimenea decorativa inferior (opcional)
2.2	1	Chimenea decorativa superior (opcional)
3	1	Brida (opcional)
4	1	Tubo de Escape
5	2	El Filtro de Carbón Activado (opcional)

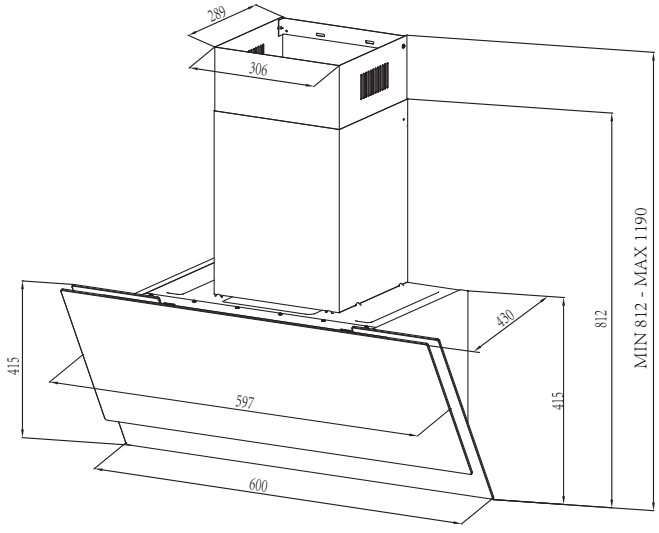
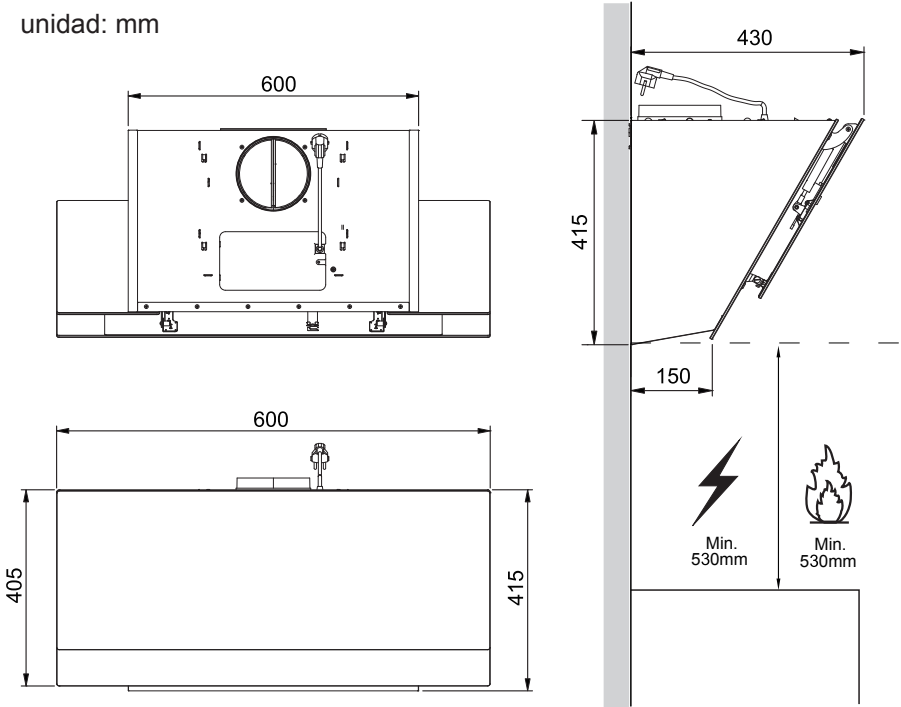
Ref.	Cantidad	Componentes de Instalación
10	7	Tornillos 5 x 50
11	7	Tacos de Expansión
12	6	Tornillos 4,2 x 9,5
20	1	Soporte de fijación de la campana extractora (opcional)
21	1	Soporte de fijación para chimenea (0/1 opcional)

Cantidad	Documentación
1	Manual de Instrucciones



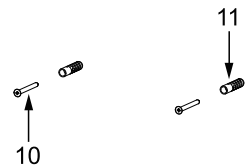
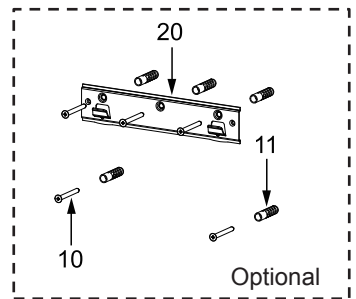
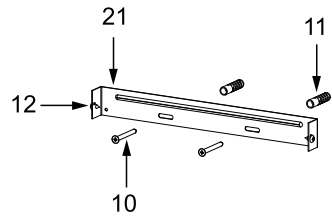
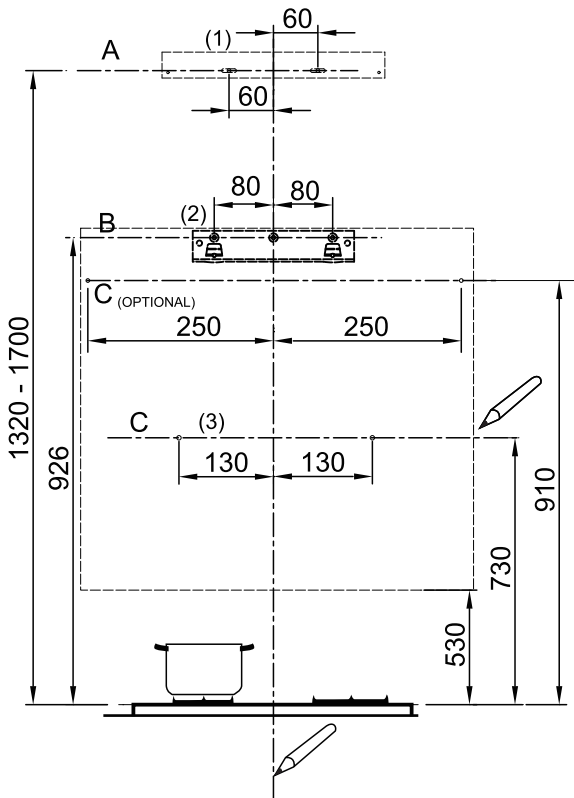
MEDICIÓN

unidad: mm



INSTALACIÓN

PERFORACIÓN DE PARED Y FIJACIÓN DE SOPORTES



Como primer paso, proceda según los siguientes dibujos:

- Una línea vertical hasta el techo o hasta el límite superior, en el centro de la zona en donde se instalará la campana extractora.
- Una línea horizontal A a **1320 – 1700** mm por encima de la superficie de la cocina.
- Una línea horizontal B a un mínimo de **926** mm por encima de la superficie de la cocina.
- Una línea horizontal C a un mínimo de **730 (910 opcional)** mm por encima de la superficie de la cocina.

Marcado de Puntos:

- Marque un punto (1) en la línea horizontal A, **60** mm a la derecha de la línea de referencia vertical.
- Repita el marcado en el otro lado, verificando que las dos marcas estén al mismo nivel.
- Marque un punto (2) en la línea horizontal B, **80** mm a la derecha de la línea de referencia vertical.
- Repita esta operación al otro lado y en la línea de referencia vertical, verificando que las tres marcas estén al mismo nivel.

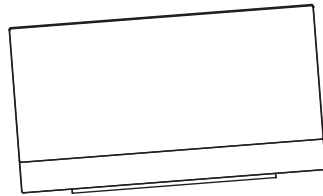
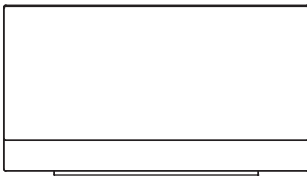
- Marque un punto **(3)** en la línea horizontal **C, 130 (250 optional)** mm a la derecha de la línea de referencia vertical.
- Repita el marcado en el otro lado, verificando que las dos marcas estén al mismo nivel.

Fije los soportes (opcional):

- Perfore los puntos marcados **(1) (2) (3)** con una broca de $\phi 10$ mm.
- Inserte los tacos de expansión **11** en los orificios **(1) (2) (3)**.
- Fije el soporte de fijación de la campana extractora **20** con 3 tornillos **10** (5 x 50) proporcionados con la campana extractora.
- Fije un soporte de fijación para chimenea **21** con 2 tornillos **10** (5 x 50) proporcionados con la campana extractora.

Enganche el cuerpo de la campana extractora:

- Abra el panel.
- Retire el filtro de grasa metálico con las asas provistas.
- Enganche el cuerpo de la campana extractora al soporte **20**.
- Nivele el cuerpo de la campana extractora.



Correcto

Incorrecto

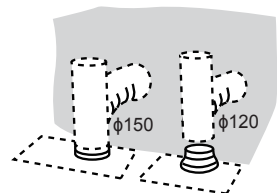
- Desde el interior del cuerpo de la campana extractora, fije los tornillos **10** a los tacos de expansión **11** en los puntos **(3)**.
- Coloque el filtro en la campana extractora.
- Cierre el panel.

CONEXIONES

SISTEMA DE ESCAPE DE AIRE EN LA VERSIÓN CONDUCTOS

Al instalar la versión conductos, conecte la campana a la chimenea utilizando un tubo flexible o rígido de $\phi 150$ o $\phi 120$ mm, cuya elección se deja a criterio del técnico profesional.

- Si va a instalar una conexión de escape de aire de $\phi 120$ mm, inserte la brida reductora **3** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fije la tubería **4** en su posición utilizando suficientes abrazaderas de tubería (no incluidas).
- Retire los posibles filtros de carbón.

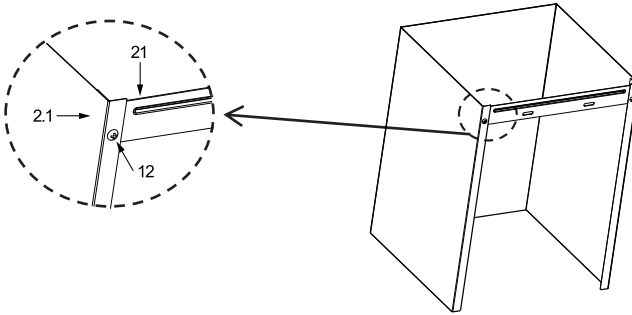


CONJUNTO DE CHIMENEA

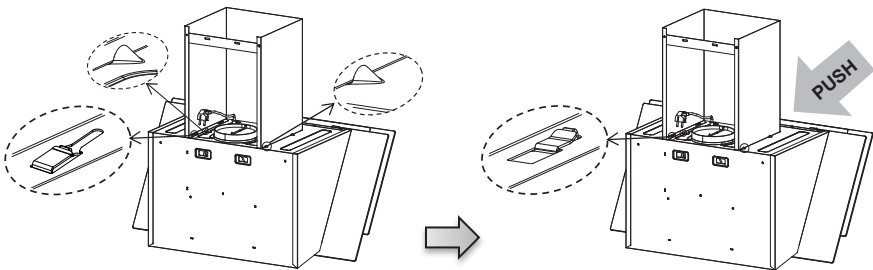
La chimenea solo se puede instalar con campana extractora.

Chimenea Decorativa Inferior

- Fije un soporte de fijación de la chimenea **21** en la chimenea decorativa inferior con 2 tornillos **12** (4,2 x 9,5) proporcionados con la campana extractora.

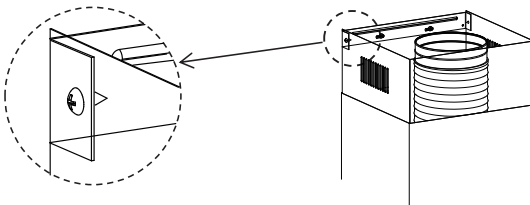


- Ensanche suavemente los dos lados del conducto de humos y engancharlos al cuerpo de la campana, asegurándose de que queden bien asentados.



Chimenea Decorativa Superior

- Ensanche ligeramente los dos lados de la chimenea superior y engánchelos entre la pared y el soporte **21** que se fija en la chimenea decorativa inferior.
- Fije la chimenea superior al soporte **21** con 2 tornillos **12** (4,2 x 9,5) proporcionados con la campana extractora.



USO

PANEL DE CONTROL



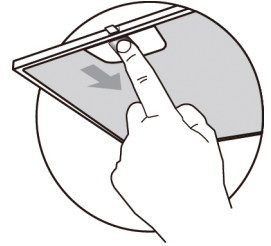
Botón	Función	Observaciones
	Enciende o apaga el sistema de iluminación.	Botón de encendido.
—	Disminuye la velocidad del motor.	Cuando + — están encendidos.
	Muestra el engranaje del ventilador "1, 2, 3".	Cuando el ventilador está en funcionamiento.
	Visualiza "0".	Modo de apagado retardado o modo de espera.
+	Incrementa la velocidad del motor.	Cuando + + están encendidos.
	Enciende el motor.	Cuando está apagado.
	Apagado automático después de 3 minutos.	Cuando está encendido.
	Apaga el motor.	Cuando está parpadeando.
	Enciende el motor y las luces.	Cuando está apagado.
	Cambia la velocidad del motor circularmente (1—2—3—1—2—3).	Cuando está encendido.
	Ingresa al modo de apagado retardado (apagado automático después de 3 minutos).	Cuando está encendido.
	Apaga el motor y las luces.	Cuando está parpadeando.

MANTENIMIENTO

FILTROS DE GRASA

LIMPIEZA DE FILTROS DE GRASA METÁLICOS AUTOSOPORTANTES.

- Los filtros deben limpiarse cada 2 meses de operación, o más seguido si el uso es particularmente intenso, y pueden lavarse en un lavavajillas.
- Tire de los paneles frontales para abrirlos.
- Retire los filtros uno a uno empujándolos hacia la parte posterior de la unidad de campana extractora y al mismo tiempo jale hacia abajo.
- Evite cualquier tipo de flexión de los filtros al lavarlos. Antes de volver a instalarlos en la campana extractora, asegúrese de que estén completamente secos. (El color de la superficie del filtro puede cambiar con el tiempo, pero esto no influye en la eficacia del filtro).
- Al colocar los filtros en la campana extractora, verifique que estén montados en la posición correcta con el asa hacia afuera.
- Cierre el panel frontal.

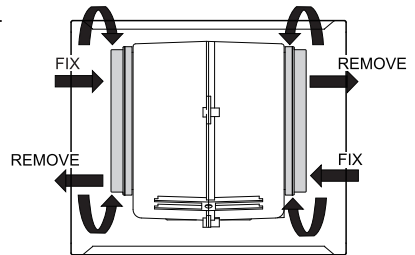


FILTRO DE CARBÓN ACTIVADO (VERSIÓN DE RECIRCULACIÓN)

Los filtros no son lavables y no se pueden regenerar, es por eso que deben reemplazarse aproximadamente cada 4 meses de funcionamiento, o con mayor frecuencia con un uso intensivo.

REEMPLAZO DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVADO

- Abra los paneles frontales tirando de ellos hacia abajo.
- Retire los filtros de grasa metálicos
- Retire el filtro de carbón activado saturado.
- Instale los filtros nuevos.
- Reemplace los filtros de grasa metálicos.
- Cierre el panel frontal



DISPOSICIÓN




La directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de artefactos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que los artefactos eléctricos domésticos antiguos no sean desechados junto a otros residuos municipales comunes sin antes clasificarlos. Los artefactos antiguos deben recolectarse por separado para optimizar la recuperación y el reciclaje de los materiales que contienen y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.

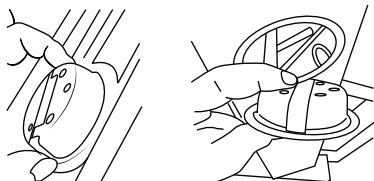
El símbolo de "ciclo de reciclaje" tachado en el producto le recuerda su obligación, para que cuando deseche el artefacto, este sea separado según su categoría. Los consumidores deben contactar a las autoridades municipales locales o algún minorista para obtener información sobre la disposición correcta de su artefacto antiguo.

ILUMINACIÓN

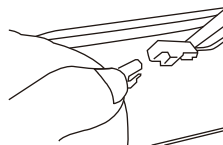
REEMPLAZO DE LUZ

- Apague la campana extractora y aisle la campana extractora desenchufando la fuente de alimentación o desconectando el fusible.
- Retire el filtro de grasa.
- Retire la luz haciendo palanca en el accesorio del cuerpo de la campana extractora (es posible que sea necesario aplicar presión o fuerza para esta acción).

	Potencia máxima	Voltaje	Imagen	Tapa de la lámpara	Código ILCOS D
Módulos LED balasto separado	1,5 W	DC 12 V	 Redondo/ Diámetro:70mm	--	DSR-1.5-5-70



- Desconecte el conector de la luz.
- Reemplace por una luz nueva del mismo tipo y asegúrese de conectar la luz correctamente con el cable de luz.
- Vuelva a instalar la luz en el cuerpo de la campana extractora.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Causa	Solución
Luz encendida, pero el motor no funciona	Las cuchillas están bloqueadas.	Verifique las cuchillas.
	El condensador está dañado.	Reemplace el condensador.
	El motor está dañado.	Reemplace el motor.
	El cableado interno del motor está cortado/ desconectado. Puede producirse un olor desagradable.	Reemplace el motor.
Tanto la luz como el motor no funcionan	Aparte de lo indicado anteriormente, verifique lo siguiente:	
	Luz dañada.	Reemplazo de las luces.
Fuga de aceite	Cable de alimentación suelto.	Conecte los cables según el diagrama eléctrico.
	La salida y la entrada de ventilación de aire no están lo suficientemente selladas.	Quite la salida y selle con pegamento.
Vibración	La turbina, si está dañada, puede provocar vibraciones.	Reemplace la turbina
	El motor no está bien asegurado.	Asegure el motor firmemente.
	La campana extractora no está bien fijada.	Fijación de la campana extractora.
Succión insuficiente	La distancia entre la campana extractora y la placa de cocción es demasiado amplia.	Reajuste la distancia.
	Excesiva ventilación por puertas o ventanas abiertas.	Elija un nuevo lugar para instalar el artefacto o cierre algunas puertas / ventanas.
El artefacto se inclina	Los tornillos de fijación no están lo suficientemente ajustados.	Ajuste el tornillo de fijación y déjelo en posición horizontal.
	Los tornillos para colgar el artefacto no están lo suficientemente ajustados	Apriete el tornillo de suspensión y colóquelo en posición horizontal.

